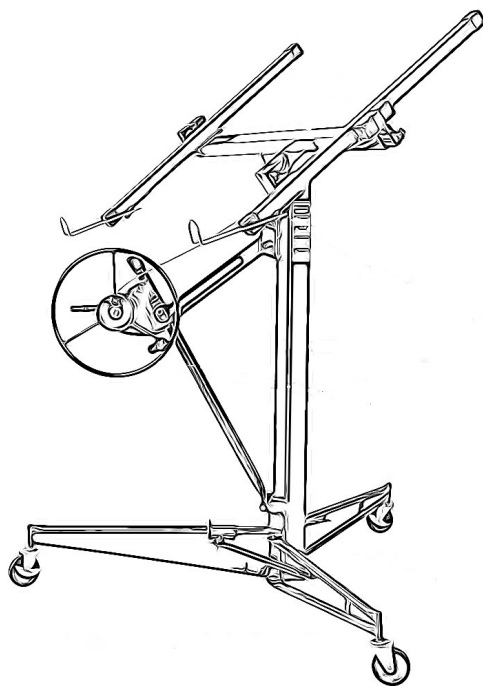




PLATTENHEBER



BEDIENUNGSANLEITUNG

PL1-68

DE EN FR IT ES NL PL SE

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang.....	4
Verwendungszweck.....	5
Erläuterung der Symbole.....	6
Sicherheitshinweise.....	7
Verbleibende Risiken.....	10
Nach der Lieferung.....	10
Gerätebeschreibung.....	11
Gerätebeschreibung.....	12
Montage.....	19
Inbetriebnahme.....	30
Reinigung, Pflege und Wartung.....	33
Transport.....	34
Fehlersuche.....	34
Technische Daten.....	35
Entsorgung.....	35
Garantie.....	36
Service.....	36
CE- Konformitätserklärung.....	37
Noten.....	38



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch!

Der Bediener muss die Betriebsanleitung lesen und verstehen, um eine sichere Handhabung zu gewährleisten. Auch Bediener, die Erfahrung mit dem Gerät haben, müssen die Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Halten Sie das Benutzerhandbuch in Reichweite.

Das Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal muss das Benutzerhandbuch lesen. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts an Dritte auch die Gebrauchsanweisung weiter.

Lieferumfang

Die letzten technischen Änderungen können von den hier beschriebenen Erläuterungen und Zeichnungen abweichen.

Im Lieferumfang enthalten:

- 1x EBERTH PL1-68 Plattenheber
- 1x Bedienungsanleitung

Verwendungszweck

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend den Angaben in der Betriebsanleitung gewährleistet. Jede über den bestimmungsgemäßen Gebrauch hinausgehende Verwendung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät darf nur zum Heben von Material verwendet werden und darf nicht für andere Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

Verwenden Sie das Gerät niemals für andere Zwecke als zum Heben von Materialien. Das Gerät kann Beanspruchungen und Belastungen ausgesetzt werden, für die es nicht ausgelegt ist. Dies kann zu einem Versagen des Geräts führen, das ein plötzliches und schnelles Absenken des Lifters und der Last zur Folge haben kann, was zu schweren Sachschäden und/oder schweren Körperverletzungen führen kann.

Technische Änderungen am Produkt im Zuge der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor. Wenn Sie Ersatzteile benötigen, verwenden Sie nur Originalersatzteile!

Erläuterung der Symbole

Wichtige sicherheitsrelevante und technische Informationen sind in dieser Betriebsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Befolgen Sie die Anweisungen, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Warnungen:



Dieses Symbol weist auf eine unmittelbare Gefahr hin, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.



Dieses Symbol weist auf gefährliche Situationen hin, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.



Dieses Symbol weist auf gefährliche Situationen hin, die zu leichten Verletzungen oder Beschädigungen, Fehlfunktionen und Zerstörung des Gerätes führen können.



Warnung vor allgemeiner Gefahr. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Tod führen.



Gefahr des Umkippens des Geräts.
Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Tod führen.

Symbole und Abbildungen



Bitte lesen!
Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.



Tipp! Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für einen effizienten und störungsfreien Betrieb des Gerätes beachtet werden müssen.

Sicherheitshinweise



Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise auf dem Gerät und befolgen Sie die Anweisungen! Neben den Hinweisen in dieser Gebrauchsanweisung sind die allgemeinen Sicherheits-, Hygiene- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers zu beachten.

Im Allgemeinen

- Das Handbuch muss immer am Arbeitsplatz aufbewahrt werden.
- Als Erstnutzer werden Sie von einem Spezialisten eingewiesen. Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen. Wird ein Jugendlicher über 16 Jahren von einer Fachkraft unter Aufsicht ausgebildet, ist er von dem Verbot ausgenommen. Verleihen oder übergeben Sie das Gerät nur an Personen, die mit seiner Bedienung vertraut sind. Bitte legen Sie der Lieferung die Bedienungsanleitung bei. Das Bedienungspersonal ist Dritten gegenüber verantwortlich. Halten Sie andere Personen während der Benutzung des Geräts fern. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Seien Sie aufmerksam und führen Sie alle Arbeiten ruhig und sorgfältig aus. Arbeiten Sie nie, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Substanzen stehen, die Ihre Sinne einschränken können. Achten Sie besonders auf Ihre Verfassung am Ende der Arbeitszeit. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät, die Ausrüstung und die Werkzeuge gemäß dieser Anleitung. Berücksichtigen Sie die Arbeitsbedingungen und die zu verrichtende Arbeit. Die Verwendung des Geräts für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Verändern Sie niemals das Gerät und seine Betriebs- und Sicherheitsmechanismen oder machen Sie die Betriebs- und Sicherheitsmechanismen unbrauchbar. Veränderungen am Gerät und Veränderungen an den Betriebs- und Sicherheitseinrichtungen gefährden Ihre Sicherheit und können zu Schäden am Gerät führen.
- Tragen Sie während der Arbeit niemals Ringe, Uhren, Krawatten oder Körperschmuck. Lange Haare zusammenbinden und sichern. Tragen Sie immer praktische Kleidung aus festem Material, die eng anliegt, aber nicht behindert. Gefahr, in rotierende Teile gezogen zu werden. Vermeiden Sie Verletzungen durch das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung.

Sicherheitshinweise

- Tragen Sie immer eine persönliche Schutzausrüstung und eine dicht schließende Schutzbrille. Vergewissern Sie sich, dass die Schutzbrille richtig aufgesetzt ist. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie z. B. Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Gehörschutz und Schutzbrille, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Risiko von Verletzungen und Dauerschäden.
- Steigen Sie niemals auf das Gerät! Gefahr des Umkippens.
- Achten Sie darauf, dass sich andere Personen, einschließlich Tiere, in einem sicheren Abstand zum Arbeitsbereich befinden. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen.
- Prüfen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit der Hydraulikanlage.
- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den festen Sitz aller Schraubverbindungen.
- Lassen Sie Ihr Gerät von qualifiziertem Personal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Diese Maßnahme gewährleistet, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile ordnungsgemäß funktionieren und nicht verklemmt sind, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile von einem Fachmann reparieren, bevor Sie das Gerät benutzen. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Geräte verursacht.
- Sorgen Sie immer für einen festen und sicheren Stand. Arbeiten Sie niemals kopfüber, über die Schulter oder auf Leitern. Arbeiten Sie nie allein. Für Notfälle muss eine Person in Rufweite erreichbar sein. Eine abnormale Körperhaltung kann dazu führen, dass Sie das Gerät in unerwarteten Situationen nicht mehr bedienen können. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Betreiben Sie niemals ein defektes oder fehlerhaftes Gerät!
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall an unseren Kundendienst oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Mechaniker überprüfen.

Arbeitsplatz

- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, rutschfesten Boden. Das Gerät darf nicht wackeln. Räumen Sie den Arbeitsbereich.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber. Räumen Sie den Arbeitsplatz von Hindernissen frei. Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz ausreichend beleuchtet ist. Unordentliche und schlecht beleuchtete Arbeitsplätze erhöhen das Verletzungsrisiko.
- Sorgen Sie für eine Oberfläche, die das Gewicht des Geräts und des Werkstücks ausreichend tragen kann. Brandgefahr! Funken können das Hydrauliköl in Brand setzen. Verwenden Sie niemals Schweißgeräte in der Nähe des Geräts.
- Setzen Sie das Gerät niemals Regen, Feuchtigkeit oder Schnee aus. Wichtige Teile können rosten.
- Entlasten Sie das Hydrauliksystem vor der Wartung.
- Drehen, kippen oder verändern Sie niemals den Standort des Geräts während des Betriebs.
- Es ist verboten, Altöl in den Boden zu leiten oder es mit Müll zu vermischen.
- Offenes Feuer und Rauchen sind verboten.
- Quetschgefahr! Achten Sie darauf, dass keine Körperteile während der Arbeitsprozesse in die Gefahrenbereiche des Geräts gelangen.
- Überschreiten Sie während der Arbeit niemals die Belastungsgrenze des Geräts.
- Lassen Sie niemals Öl austreten. Prüfen Sie alle hydraulischen Elemente regelmäßig auf Dichtheit.
- Schmieren Sie KEINE Teile der Windenkomponenten. Die Bremse basiert auf Reibung und kann versagen, wenn sie geschmiert wird.
- Heben Sie die Last zunächst ein Stück weit an, bevor Sie sie ganz anheben. Vergewissern Sie sich, dass die Bremse angezogen ist, und heben Sie dann weiter bis zur vollen Höhe an.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Kabel richtig gespannt und gleichmäßig und fest auf die Spule aufgewickelt ist.

Verbleibende Risiken

Auch wenn alle einschlägigen Sicherheitsvorschriften eingehalten werden und der Verwendungszweck vom Hersteller angegeben wird, können konstruktionsbedingt durch den Verwendungszweck bedingte Risiken bestehen.

Risiken können minimiert werden, wenn die Sicherheitshinweise, die bestimmungsgemäße Verwendung und alle in der Betriebsanleitung beschriebenen Hinweise beachtet werden.

Restrisiken manifestieren sich durch:

- Umkippen des Geräts und die damit verbundene Verletzungsgefahr.
- Gefahr von Schnittverletzungen durch nicht entgratete Löcher, Kanten des Werkstücks.
- Verletzungsgefahr für das Auge durch umherfliegende Teile des Werkstücks.

Nach der Lieferung

- Entfernen Sie vor dem Aufstellen des Geräts das gesamte Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.
- Wenn Sie die Verpackung entsorgen, beachten Sie die Vorschriften in Ihrem Land.
- Entsorgen Sie wiederverwertbare Verpackungsmaterialien zum Recycling.
- Bitte überprüfen Sie, ob das Gerät und die Ausrüstung vollständig sind.
- Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
- Bitte halten Sie Informationen über Kundennummer, Rechnungsnummer und Bestellnummer bereit.



Bewahren Sie die Verpackung Ihres Geräts auf. Möglicherweise benötigen Sie die Verpackung für die Lagerung während der Garantiezeit. Im Falle einer Beschädigung wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Gerätebeschreibung

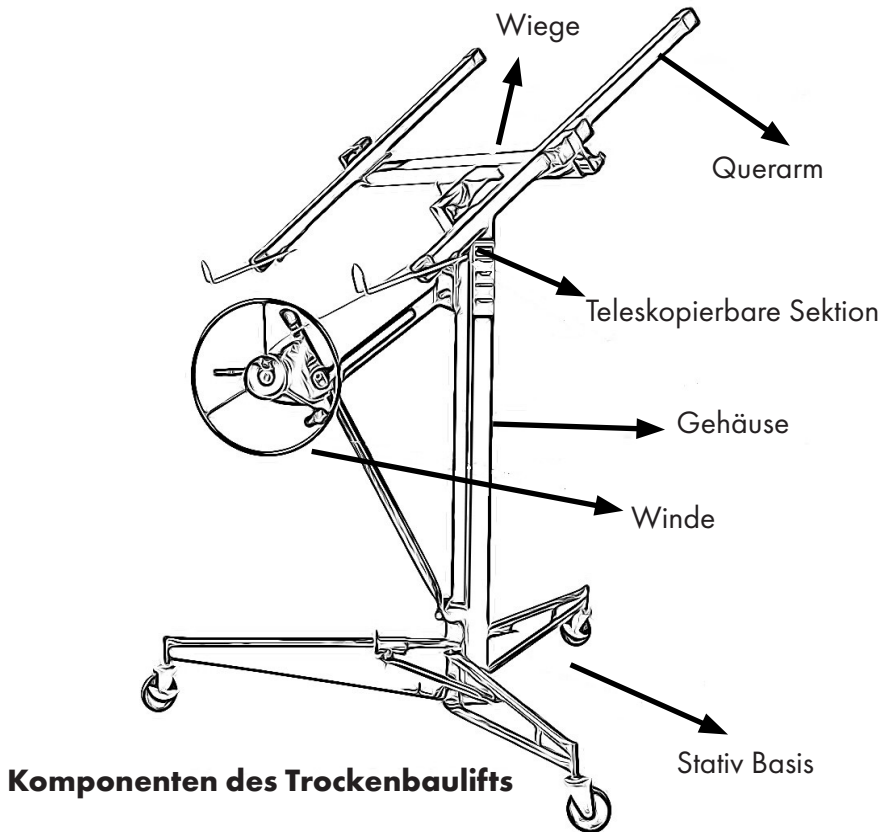


Abb. 1
Beschreibung des Produkts

Gerätebeschreibung

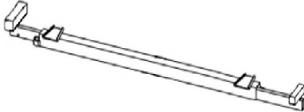
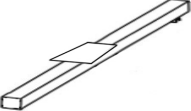
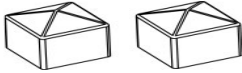
Teil Name	Teil	Menge
Windenrad		1
Teleskopierbare Sektion		1
Wiege mit Ausleger		1
Winde Bar		1
Kreuzarme		2
Querarm & Endkappen		8

Abb. 2

Informationen zum Produkt

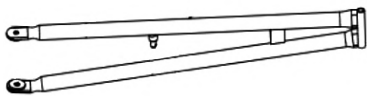
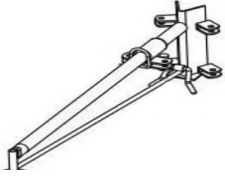
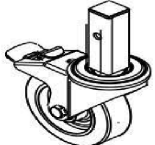
Teil Name	Teil	Menge
Beine		2
Basisbein mit Jochring		1
Basisanschluss		2
Drehbare Räder		3
Halterung Montagebügel		1
Läufer		1

Abb. 3
Informationen zum Produkt

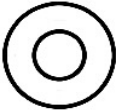
Teil Name	Teil	Menge
Bremse sperren		1
Bremsenhandgriff		1
Kappe des Bremsgriffs		1
Windengriff		1
Unterlegscheibe Ø10		5
Unterlegscheibe Ø12		10

Abb. 4
Informationen zum Produkt

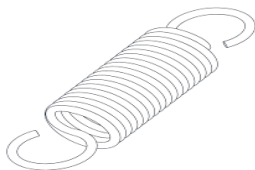
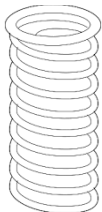
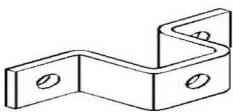
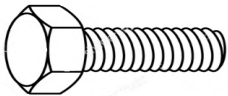
Teil Name	Teil	Menge
Zugfeder		2
Spiralfeder		2
Auspufftopf Feder		2
Druckplatte		2
Schraube		8

Abb. 5

Informationen zum Produkt

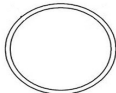
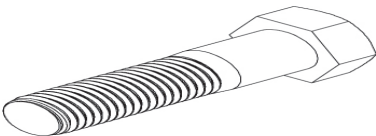
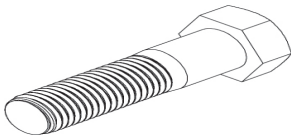
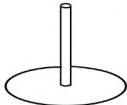
Teil Name	Teil	Menge
M10 Mutter		1
M12 Mutter		2
Verriegelungs- ring		1
M12 x 120 Schraube		1
M10 x 20 Schraube		2
Ratschenstift		2

Abb. 6
Informationen zum Produkt

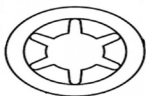
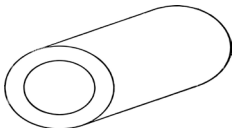
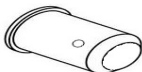
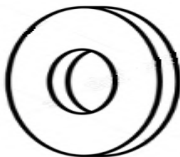
Teil Name	Teil	Menge
Starlock Unterlegscheibe		2
Haspelwelle		1
Stift Ø10,5x20		6
Stahlseilkreis		3
Splint Ø2,5x25		9
Splint Ø2,5x20		3

Abb. 7
Informationen zum Produkt

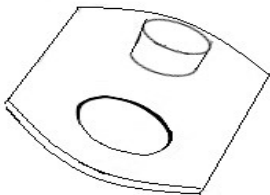
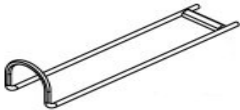
Teil Name	Teil	Menge
Führung Schloss		1
Halterungshaken für die Platte		2
Drahtklammer		1

Abb. 8
Informationen zum Produkt

Montage

- Sorgen Sie für ausreichend Platz und gute Sichtverhältnisse.
- Montieren Sie das Gerät immer paarweise.
- Wenn das Gerät unter Druck steht, darf es nicht bewegt oder verschoben werden.
- Verwenden Sie für die Montage die Bedienungsanleitung der Presse als Anschauungsmaterial.



⚠ VORSICHT

Gefahr des Umkippens! Schwere Verletzungen können die Folge sein. Montieren Sie immer zu zweit!

1. Montage Stativsockel

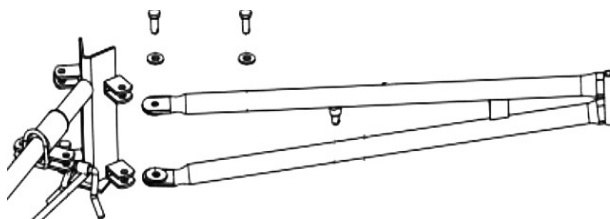
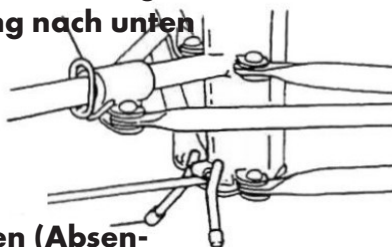


Abbildung 9

- Verbinden Sie den Basisfuß mit dem Fuß mit Jochring. Die Enden des Grundbeins werden mit Hilfe von Unterlegscheiben Ø12, Splinten Ø2,5x25 und Schrauben verbunden, um die Verbindung zu verstärken, wie in Abb. 9 gezeigt. Wiederholen Sie diesen Schritt, um das zweite Bein auf der anderen Seite anzuschließen.

**Drücken Sie
den Gleitbügel-
ring nach unten**



**Setzen (Absen-
ken) der Rück-
lauf Sperre**

Abbildung 10

- Drücken Sie den Gleitbügelring nach unten. Halten Sie den Ring nach unten, während Sie die beiden vorderen Beine ausschwenken, bis der Bügelring in das Verriegelungsloch an der Unterseite des Gleitrohrs einrastet, wie in Abb. 10 gezeigt.
- Um zu verhindern, dass das Stativ während des Aufbaus nach hinten rollt, bringen Sie die Rücklauf Sperre an und senken Sie sie wie in Abb. 10 gezeigt ab.

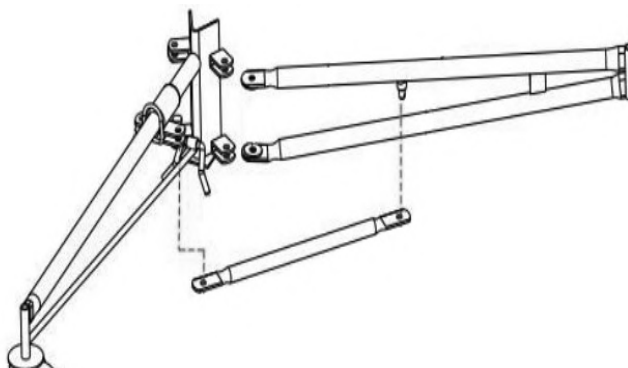


Abbildung 11

- Befestigen Sie die Bodenverbinder mit Hilfe von Unterlegscheiben Ø12, Splintern Ø2,5x25 und Schrauben an Bodenschenkel und Jochring wie in Abb. 11 gezeigt.

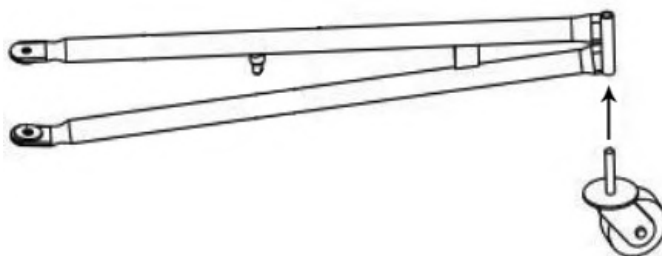


Abbildung 12

- Befestigen Sie die Laufrollen mit allen drei Beinen wie in Abb. 12 gezeigt.

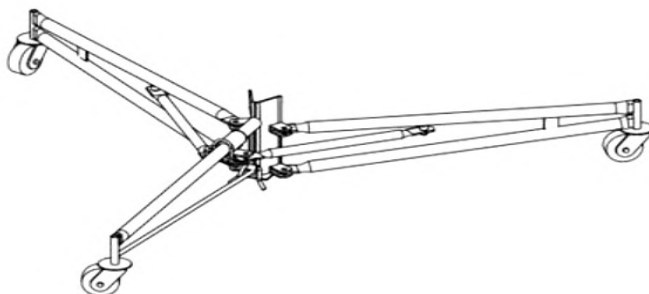


Abbildung 13

- Wenn alle Beine miteinander verbunden sind, sieht die endgültige Bodengruppe wie in Abb. 13 dargestellt aus.

2. Montage der Winde

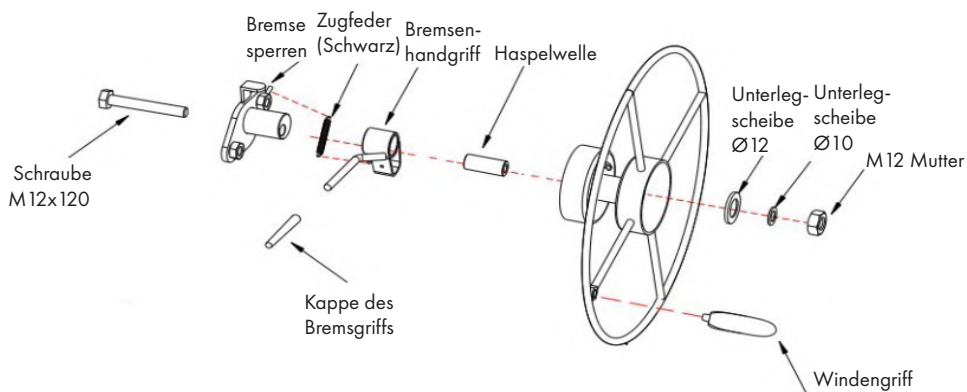


Abbildung 14

- Vervollständigen Sie die Montage des Windenrads wie in Abb. 14 gezeigt.

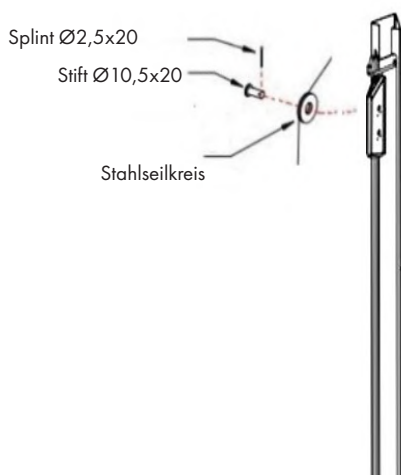


Abbildung 15

- Das Teleskopteil hat zwei Innenteile, die aus dem Rahmen entfernt werden müssen.
- Nehmen Sie das Seil, das um das Windenrad gewickelt ist, und führen Sie es durch den oberen Teil der Teleskopeinheit, wie in Abb.15 gezeigt.
- Führen Sie den Stahlseilring in den vorgesehenen Bereich ein. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel durch den Radius des Stahlseilkreises verläuft und stellen Sie die Verbindung mit dem Rahmen mit Ø10,5x20 und Splint Ø2,5x20 her.

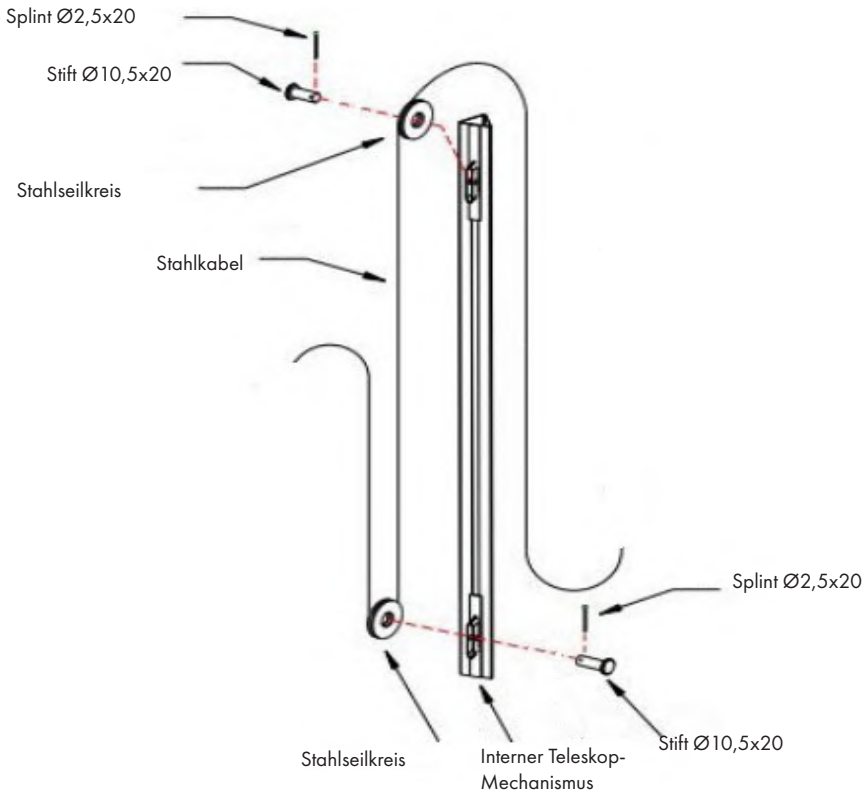


Abbildung 16

- Führen Sie das Kabel weiter in den internen Teleskopmechanismus ein (der in einem früheren Schritt entfernt wurde). Führen Sie das Kabel in diese Mechanismen ein und setzen Sie den Stahlseilring so ein, dass das Kabel durch seinen Radius läuft. Zum Schluss werden die Verbindungen mit dem Bolzen Ø10,5x20 und dem Splint Ø2,5x20 hergestellt, wie in Abb.16 gezeigt.

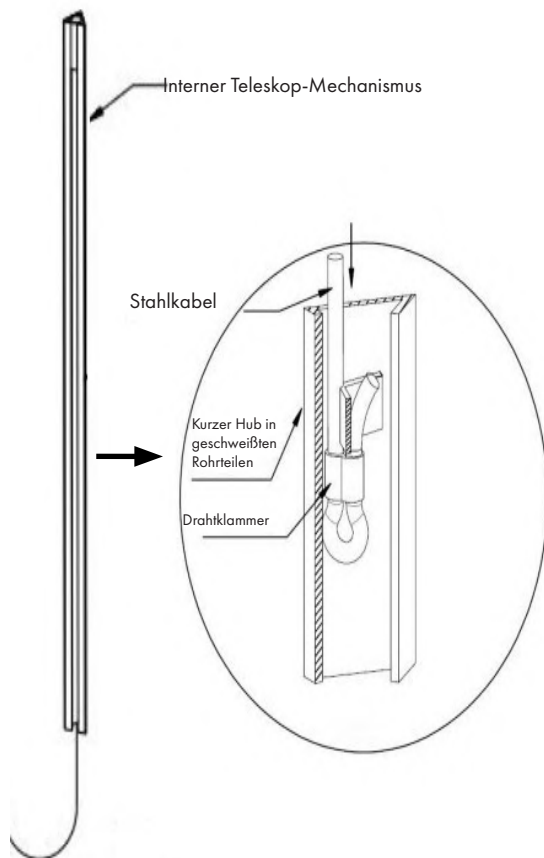


Abbildung 17

- In den zweiten internen Teleskopmechanismus führen Sie den Draht in umgekehrter Richtung durch eine Öffnung in Richtung seines oberen Teils ein. Befestigen Sie es mit einer Drahtklammer wie in Abb. 17 gezeigt.
- Sobald der Draht vollständig umwickelt ist, führen Sie ihn in den anderen Teleskopmechanismus ein und setzen diese Baugruppe in die Rahmeneinheit ein.

3. Montage des Rahmens

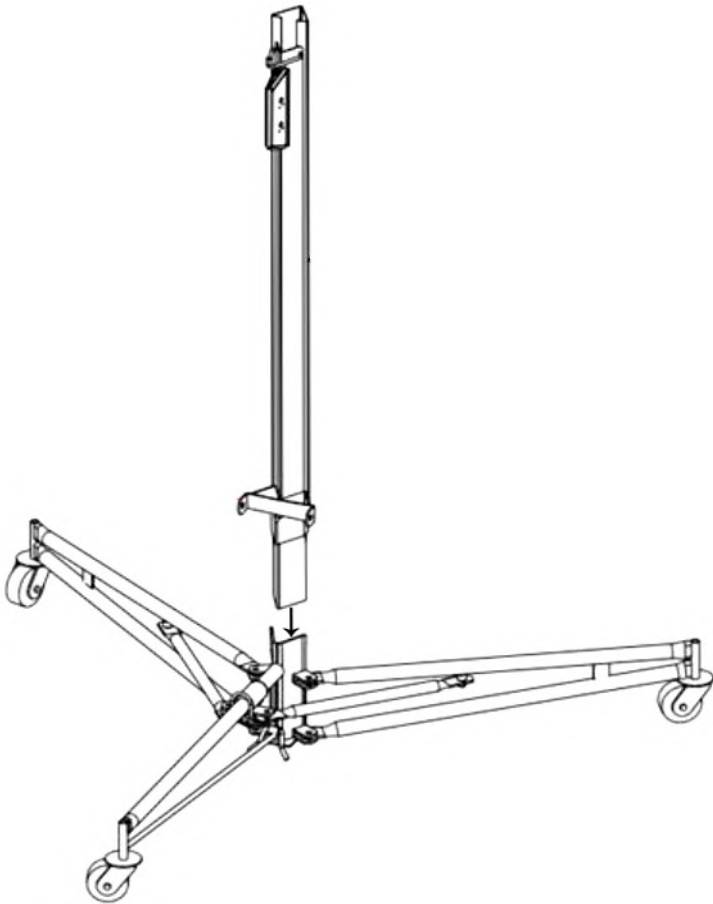


Abbildung 18

- Setzen Sie das Rahmengehäuse auf die beiden "V"-Winkel am Stativfuß und senken Sie den Rahmen ab, bis er durch die Winkel gesichert ist. Bevor Sie fortfahren, vergewissern Sie sich, dass der Rahmen ganz nach unten geschoben ist und von den Winkeln sicher gehalten wird, wie in Abb. 18 gezeigt.

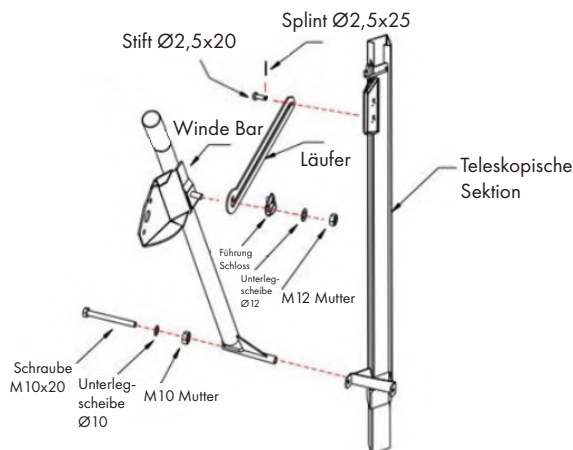


Abbildung 19

- Befestigen Sie die Windenstange am Rahmen. Stellen Sie die Verbindung mit Hilfe von M10-Mutter, Unterlegscheibe Ø12 und Schraube M10x20 her.
- Befestigen Sie den Läufer am oberen Teil des Rahmens mit einem Bolzen Ø10,5x20 und einem Splint Ø2,5x25.
- Befestigen Sie die Windenstange und den Läufer wie in Abb. 19 gezeigt aneinander.

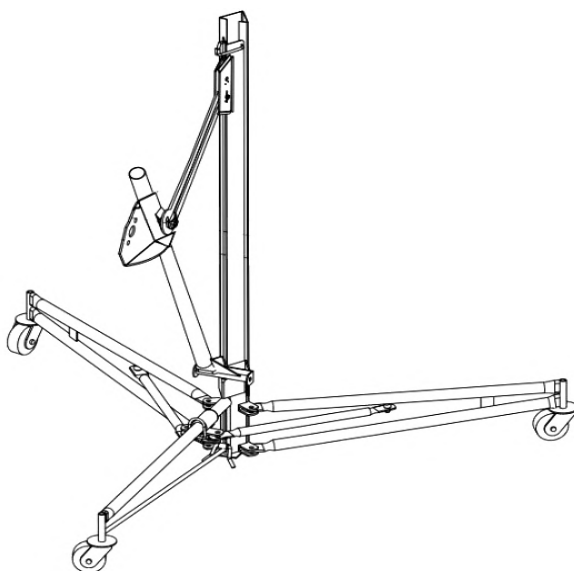


Abbildung 20

- Die endgültige Montage sollte wie in Abb.20 dargestellt aussehen.

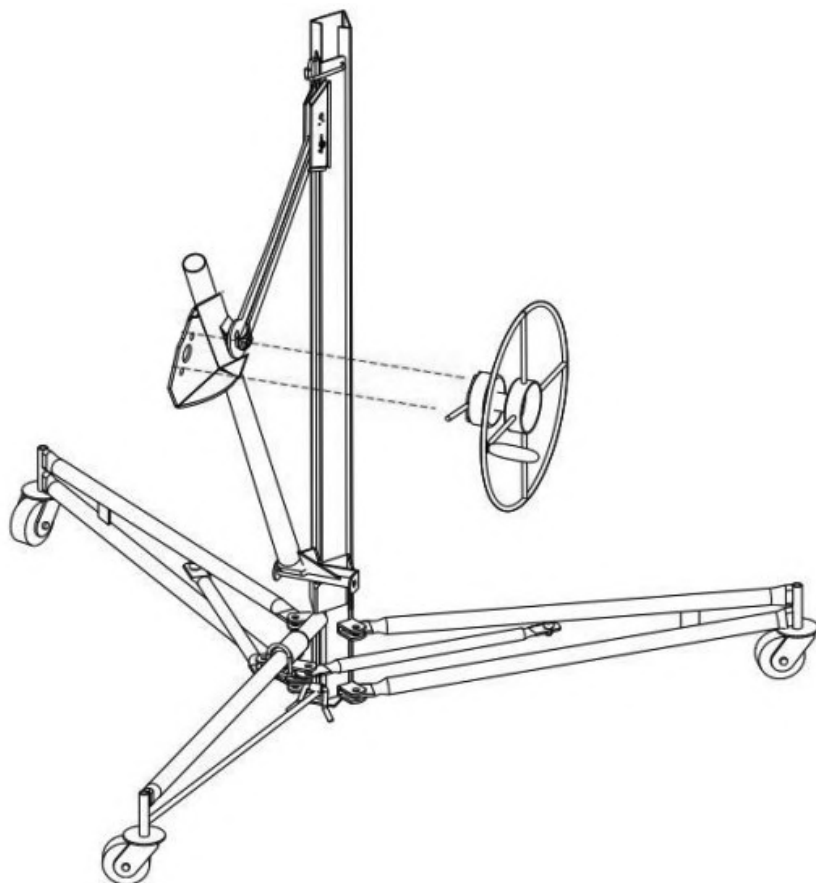


Abbildung 21

- Befestigen Sie die Radbaugruppe an der Rahmenbaugruppe mit Unterlegscheiben Ø10 und Schrauben M10x20 wie in Abb. 12 gezeigt.

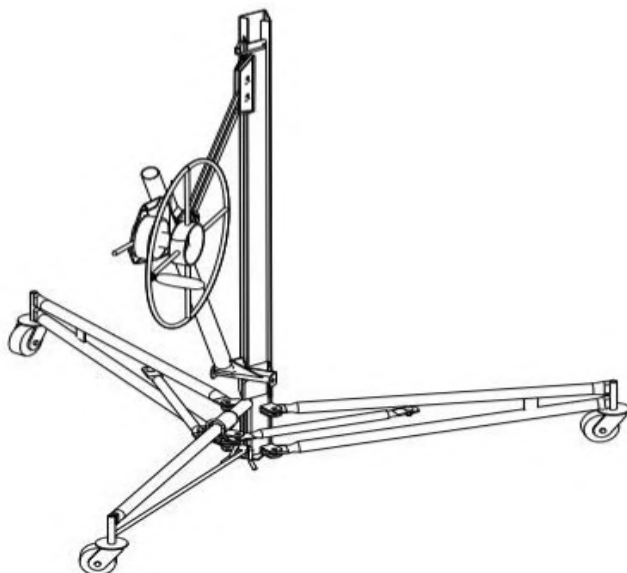


Abbildung 22

- Sobald das Rad an der Hauptbaugruppe befestigt ist, sollte es wie in Abb. 22 dargestellt aussehen.

4. Montage von Wiege und Traversen

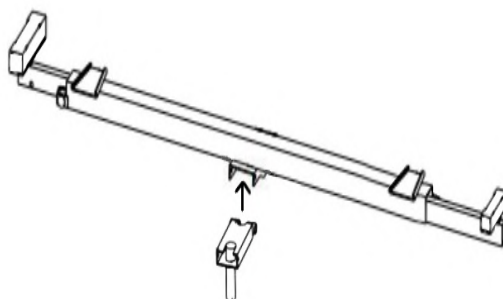


Abbildung 23

- Befestigen Sie die Halterung an der Halterung wie in Abb. 23 gezeigt.

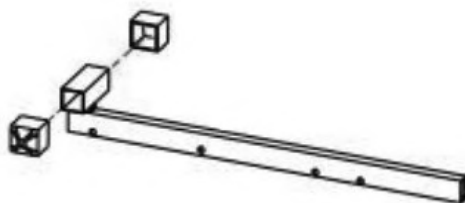


Abbildung 24

- Befestigen Sie die Endkappen am Ausleger wie in Abb. 24 gezeigt.



Die Querarme sind austauschbar.

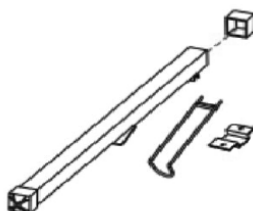


Abbildung 25

- Vervollständigen Sie die Traversenmontage, indem Sie die Traversenkappen und Stützhaken wie in Abb. 25 gezeigt.

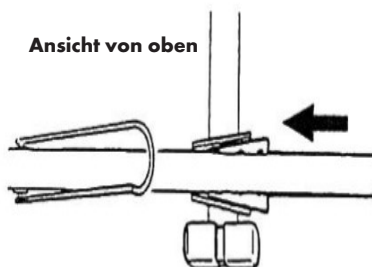


Abbildung 26

- Befestigen Sie die Querarme an der Halterung.
- Setzen Sie die konischen Platten an den Querarmen in die konischen Schlitzte an der Halterung ein, wie in Abb. 26 gezeigt.

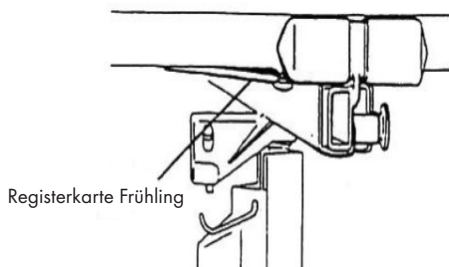


Abbildung 27

- Drücken Sie jeden Querträger nach vorne in die Fassung, bis die Federlasche an der Unterseite des Querträgers einrastet, wie in Abb. 27 gezeigt.

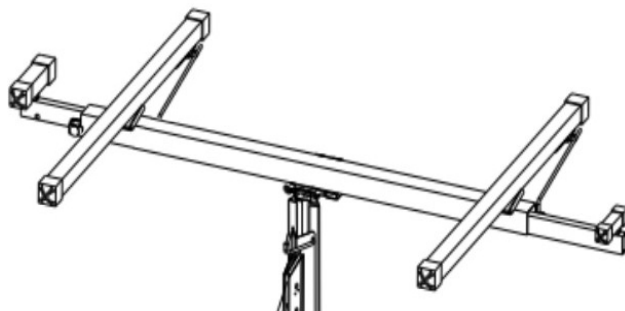


Abbildung 28

- Sobald beide Querarme an der Halterung befestigt sind, sollte die endgültige Montage wie in Abb. 28 dargestellt erfolgen.

Inbetriebnahme



⚠️ WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass die Hebebühne ordnungsgemäß zusammengebaut ist, und überprüfen Sie ihre Funktion, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Überprüfen Sie das Gerät sorgfältig auf Verschleiß oder Beschädigungen. Achten Sie besonders auf das Kabel.
- Vergewissern Sie sich, dass der Aufzug vor dem Betrieb Raumtemperatur hat.
- Stellen Sie sicher, dass die Bremsstrommel der Winde sauber und trocken ist, bevor Sie sie in Betrieb nehmen.

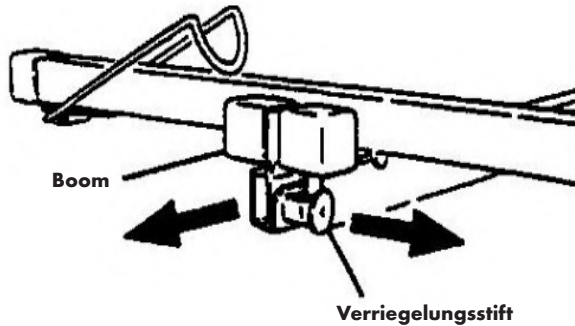


Abbildung 29

1. Ausleger für Plattenträger

Die Kragarme am Plattenträger erweitern die Auflagefläche für größere Platten. Um den Anhänger zu verbreitern, ziehen Sie mit der rechten Hand am Sicherungsstift, bis Sie den Anhänger mit der linken Hand bewegen können. Der Sicherungsstift kann in einer von drei Positionen einrasten, wie in Abb. 29 dargestellt.

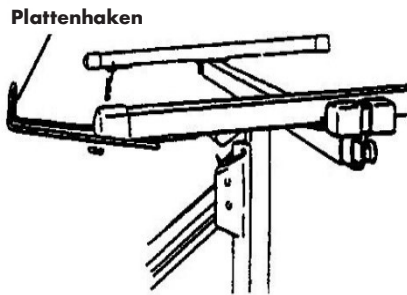


Abbildung 30

2. Halterungshaken für Platten

Klappen Sie den Stützhaken an jeder Querstange aus, um die Platte zu halten, wenn sie beladen ist oder der Plattenträger gekippt wird, wie in Abb. 30 gezeigt. Um Beschädigungen zu vermeiden, müssen sie vor dem Transport oder der Lagerung vollständig eingefahren werden.

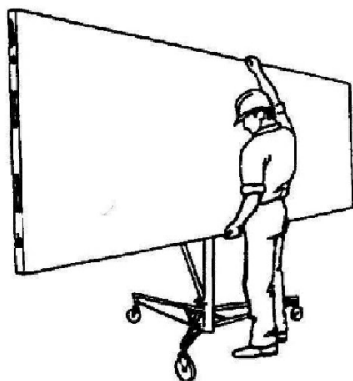


Abbildung 31

3. So laden Sie ein Panel

Setzen Sie die Rücklaufperre auf die Stativbasis, um das Gerät in Position zu halten. Ziehen Sie die Ausleger des Fahrgestells aus, um die Trockenbauwand ordnungsgemäß zu stützen, kippen Sie das Fahrgestell und schwenken Sie die Stützhaken der Querarme aus. Beladen Sie den Panel Lift von vorne, wie in Abb. 31 gezeigt, so dass das Deckpapier der Trockenbauwand die Halterung berührt.

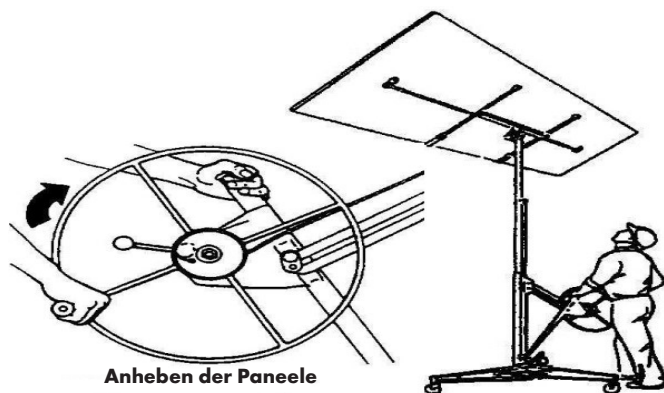


Abbildung 32

4. So heben Sie das Panel an

- Um die Platte anzuheben, drehen Sie das Windenrad in die in Abb. 32 gezeigte Richtung. Der Bremsarm ist federbelastet und hält die Winde automatisch in jeder Höhe.

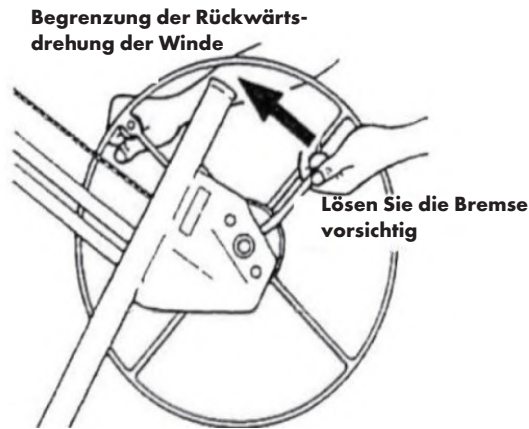


Abbildung 33

5. Absenken des Panels

Kontrollieren Sie die Rückwärtsdrehung der Winde, indem Sie den Windengriff mit der rechten Hand festhalten, BEVOR Sie die Bremse mit der linken Hand lösen. Verwenden Sie IMMER diese Zweihandmethode beim Absenken des Plattenhebers, wie in Abb. 33 gezeigt.

Reinigung, Pflege und Wartung

Reinigung

- Reinigen Sie regelmäßig alle Teile des Geräts gründlich mit einem feuchten Tuch.
- Entfernen Sie regelmäßig nach jeder Inbetriebnahme Späne und Grate aus dem Gerät.

Pflege

- Überprüfen Sie das Kabel vor jedem Arbeitstag. Ersetzen Sie sie bei den ersten Anzeichen von Verschleiß.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Seilrollen. Kurbeln Sie die Teleskopteile hoch, um Zugang zur internen Seilrolle zu erhalten. Die Oberfläche der Bremstrommel der Winde darf niemals mit Öl oder Fett in Berührung kommen.
- Wenn sich die Teleskopteile des Rahmens nicht leichtgängig bewegen lassen, tragen Sie Haushaltsparaffin auf die Gleitflächen auf.

Transport

- Transportieren Sie das Gerät über längere Strecken mit einem Gabelstapler.
- Führen Sie die Gabel des Gabelstaplers unter das Gerät:
unter dem oberen Querbalken.
- Heben Sie das Gerät für den Transport mit einem Gabelstapler an.

Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Die Hebebühne kann die Platten nicht anheben oder manövrieren.	Mechanisches Versagen des Hebemechanismus	Überprüfen Sie Getriebe, Motoren und Hebemechanismen auf Beschädigungen oder Verstopfungen.
Der Aufzug hat Mühe, die Platten zu halten.	1. Überschreitung der Gewichtskapazität. 2. Der Verriegelungsmechanismus rastet nicht richtig ein.	1. Entfernen Sie ggf. überschüssiges Gewicht, um das Gerät nicht zu überlasten. 2. Überprüfen Sie den Verriegelungsmechanismus, indem Sie das Gerät leicht anheben.

Technische Daten

MODEL	PL1-68
Arbeitshöhe	140-350 cm
Maximale Arbeitsbreite	290 cm
Maximale Nutzlast	68 kg
Lenkrollen ØxB	10 x 3 cm
Abmessungen (L x B x H)	140x140x140 cm
Gewicht	Ca. 40 kg

Entsorgung

Entsorgen Sie Ihr Altgerät am Ende seiner Lebensdauer gemäß den nationalen Vorschriften. Beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts die in Ihrem Land und Ihrer Gemeinde geltenden Vorschriften.



⚠ VORSICHT

Machen Sie Ihr Gerät vor der Entsorgung unbrauchbar, um Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren zu vermeiden.



Entsorgen Sie das Gerät niemals im normalen Hausmüll.

Garantie

Alle Angaben und Hinweise in dieser Betriebsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften und des aktuellen Stands der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Bedienungsanleitungen sind nach bestem Wissen und Gewissen erstellt worden.

EBERTH gewährt eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum nach den gesetzlichen Bestimmungen.

Der Kaufnachweis ist für Garantieansprüche zwingend erforderlich.

EBERTH übernimmt keine Gewährleistung für Geräte, deren Seriennummern gefälscht, verändert oder entfernt wurden.

Gewährleistungsansprüche bestehen nicht:

- ◇ Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch
- ◇ Beschädigung, durch äußere Einflüsse, Verschleißteile

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Rocket Tools-Kundendienst.

Hierzu halten Sie bitte Angaben zur Artikelbezeichnung, Kundennummer und Rechnungsnummer bereit.

Service

Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin, Deutschland.

E-Mail: service@rocket-tools.de

Website: www.rocket-tools.de

Telefon: 030692061870

CE- Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit,
Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin, Deutschland.

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Gutachten den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Im Falle einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Ausstattung verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Benennung der Geräte: PL1-68

Einschlägige EG-Richtlinien: 2006/42/EG

Angewandte Normen: EN ISO 12100:2010
EN ISO 13854:2019
EN ISO 14120:2015
ISO 13857:2019

Ort , Datum : Berlin, 27.06.2024

Angaben zum Unterzeichner:

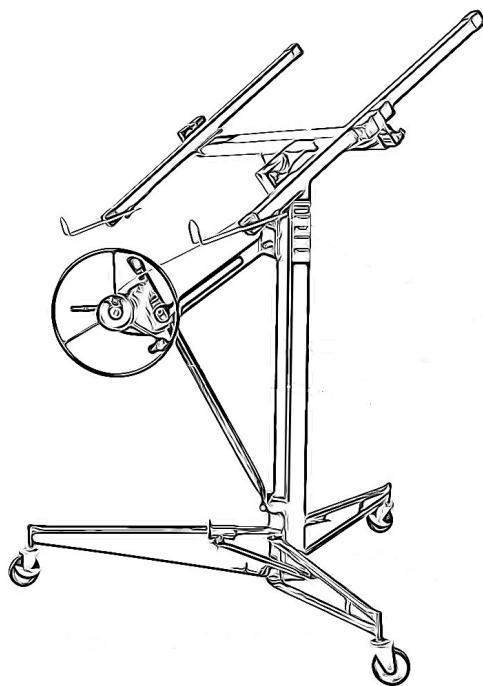
Andreas Hebestreit



Andreas Hebestreit
Geschäftsführender Direktor



PANEL LIFTER



INSTRUCTION MANUAL

PL1-68

DE EN FR IT ES NL PL SE

Table of Content

Scope of delivery.....	4
Intended use.....	5
Explanation of symbols.....	6
Safety instructions.....	7
Residual risks.....	10
After delivery.....	10
Device Description.....	11
Device Description.....	12
Before commissioning.....	19
Operation Instruction.....	30
Cleaning, care and maintenance.....	33
Transport.....	34
Troubleshooting.....	34
Technical data.....	35
Disposal.....	35
Warranty.....	36
Service.....	36
CE- Declaration of conformity.....	37
Notes.....	38



Read the operation manual carefully!.

The operator must read and understand the operating instructions to ensure safe handling. Operators with experience with the device must also read and understand the operating instructions.

Inadequately informed operators can endanger themselves and other persons by improper use. Keep the user manual in reach.

The operating, maintenance and cleaning personnel must read the user manual.

If the device is passed on to a third party, also hand over the user manual.

Scope of delivery

The latest technical changes may differ from the explanations and drawings described here.

Included in delivery:

- 1x EBERTH PL1-68 Panel Lifter
- 1x user manual

Intended use

The operational safety of the device is only guaranteed if it is used as intended in accordance with the information in the operating instructions. Any other use of the device beyond the intended use is considered improper use.

Only use the device for material lift and shall be used for no other purpose.

Predictable misuse

Never use the device for purposes other than a material lift. The device can be subjected to stresses and loads that it was not designed to carry. This can result in failure of the unit which may include a sudden and rapid lowering of the lift and the load possibly resulting in serious property damage and/or serious bodily injury.

We reserve the right to make technical changes to the product in the course of improving operating characteristics and further development. If you need spare parts, only use original spare parts!

Explanation of symbols

Important safety and technical information in these operating instructions is indicated by symbols. Follow the instructions to avoid personal injury and damage to property.

Warnings:



This symbol draws attention to an imminent danger that could lead to serious physical injury or death.



This symbol indicates dangerous situations which can lead to serious bodily injury or death.



This symbol indicates dangerous situations which can lead to minor injuries or damage, malfunctions and destruction of the device.



Warning of general danger. Failure to observe this warning may result in death.



Risk of the device tipping over.
Failure to observe this warning may result in death.

Symbols and illustrations



Please read!
Read the user manual before use.



Tip! This symbol highlights tips and information that must be observed for efficient and trouble-free operation of the device.

Safety instructions



Observe the safety and warning notices on the device and follow the instructions! In addition to the instructions in this user manual, the general safety, hygiene and accident prevention regulations of the legislator must be followed.

In general

- The manual must always be kept at the workplace.
- As the first user, you will be instructed by a specialist. Children and adolescents under the age of 18 are not allowed to use the device. If a young person over the age of 16 is trained by an expert under supervision, he is exempted from the prohibition. Only lend or give the device to persons who are familiar with its operation. Please include the user manual in the delivery. The operating personnel is responsible to third parties. Keep other people away while using the device. Distraction can cause you to lose control of the device.
- Be attentive and carry out all work calmly and carefully. Never work when you are tired or under the influence of alcohol, drugs, medications or other substances that may restrict your senses. Pay special attention to your constitution at the end of working hours. A moment of carelessness when using the device can lead to serious injuries.
- Use the device, equipment and tools according to these instructions. Take into account the working conditions and the job to be performed. Using the device for purposes other than its intended use can lead to dangerous situations.
- Never modify the device and its operating and safety mechanisms or render the operating and safety mechanisms unusable. Changes to the device and changes to the operating and safety equipment endanger your safety and can cause damage to the device.
- Never wear rings, watches, ties, or body jewelry while working. Bind long hair together and secure. Always wear clothing that is practical, made of solid material and tight-fitting, but not obstructive. Danger of being drawn into rotating parts. Avoid injury by wearing personal protective equipment.
- Always wear personal protective equipment and tight-fitting safety glasses. Ensure that the protective glasses are seated correctly. Wearing personal protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety shoes, ear protection and safety glasses, depending on the type and use of the device, reduces the risk of injury and permanent injury.
- Never climb onto the device! Tip-over threat.

Safety instructions

- Ensure that other persons, including animals, are at a safe distance from the working area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.
- Check the device for completeness, function and tightness of the hydraulic system before commissioning.
- Check the tightness of all screw connections before each commissioning.
- Have your device repaired by qualified personnel using only original spare parts. This measure ensures that the safety of the device is maintained.
- Maintain the device with care. Check that moving parts are functioning properly and are not jammed, that parts are not broken or damaged in such a way that the function of the unit is impaired. Have damaged parts repaired by a specialist before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained devices.
- Always ensure a firm and secure position. Never work upside down, shoulder over or on ladders. Never work alone. A person must be available within calling distance for emergencies. Abnormal posture can result in not being able to control the device in unexpected situations. Risk of injury!
- Never operate a defective or malfunctioning device!
- If in doubt, contact our customer service or have the device checked by a qualified mechanic.

Work place

- Place the device on a level, non-slip floor. The device must not wobble. Clear the work area.
- Keep your work area clean. Clear the workplace of obstacles. Ensure that the workplace is adequately lighted. Untidy and poorly lit workplaces increase the risk of injury.
- Provide a surface that can adequately support the weight of the device and the workpiece. Fire hazard! Sparks can set the hydraulic oil on fire. Never use welding equipment near the unit.
- Never expose the device to rain, moisture or snow. Important parts can rust.
- Unload the hydraulic system before maintenance.
- Never turn, tilt or change the location of the device during operation.
- It is prohibited to discharge waste oil into the ground or to mix it with garbage.
- Open fire and smoking is prohibited.
- Danger of crushing! Never allow any parts of the body to get into danger areas of the device during work processes.
- Never exceed the load limit of the device while working.
- Never allow oil to escape. Check all hydraulic elements regularly for tightness.
- DO NOT lubricate any part of the Winch components. The brake is friction based and may fail if lubricated
- Before lifting load to full height, first lift a short distance. Check that the brake is engaged, then continue to lift to full height.
- Before each use, check that the cable is properly tensioned and wound tightly and evenly onto the spool.

Residual risks

Even if all relevant safety regulations are complied with and the intended use specified by the manufacturer, there may be risks due to the design determined by the intended use.

Risks can be minimized if safety instructions, intended use and all instructions described in the operating instructions are observed.

Residual risks manifest themselves through:

- Tipping of the device and the associated risk of injury.
- Danger of cuts due to holes not deburred, edges of the workpiece.
- Risk of injury to the eye from flying parts of the workpiece.

After delivery

- Before setting up the device, completely remove all packaging material from the device.
- If you dispose of the packaging, observe the regulations in your country.
- Dispose of recyclable packaging materials for recycling.
- Please check that the device and equipment are complete.
- If any parts are missing, please contact our customer service.
- Please have information about customer number, invoice number and order number ready.



Keep the packaging of your device.

You may need the packaging for storage during the warranty period.

In case of damage, please contact our customer service.

Device Description

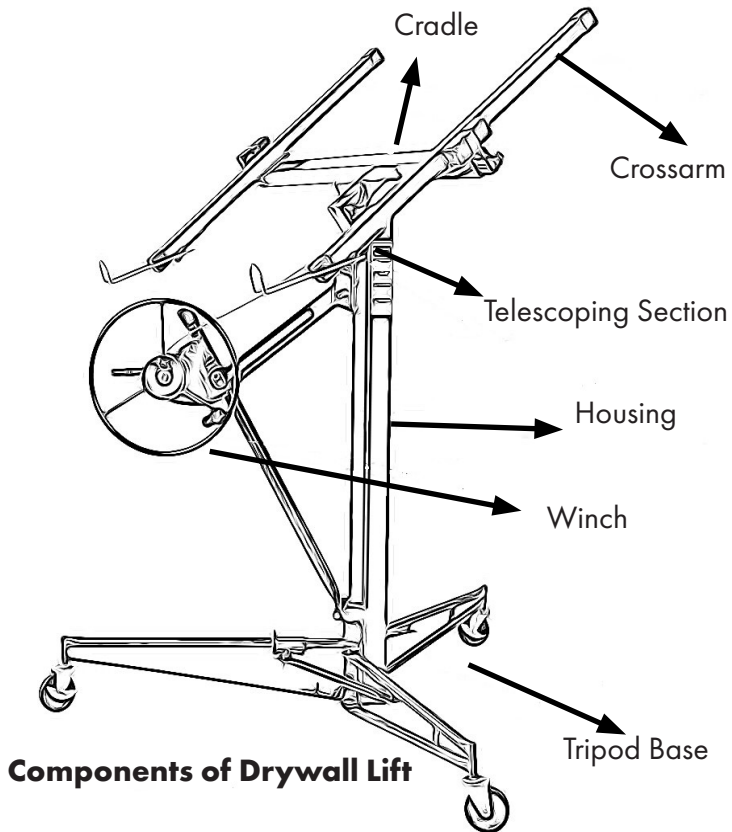


Fig. 1
Product Description

Device Description

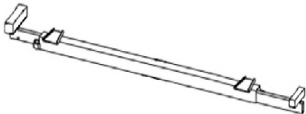
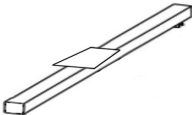
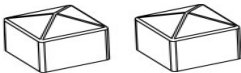
Part Name	Part	Quantity
Winch Wheel		1
Telescoping Section		1
Cradle with Boom		1
Winch Bar		1
Crossarms		2
Crossarm & End Caps		8

Fig. 2

Product Information

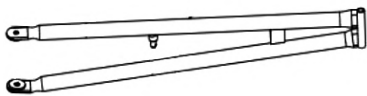
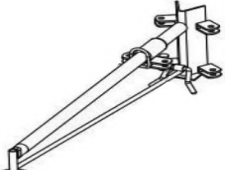
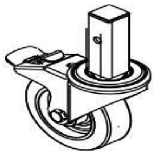
Part Name	Part	Quantity
Legs		2
Base Leg with Yoke Ring		1
Base Connector		2
Swivel Wheels		3
Bracket Mounting Cradle		1
Runner		1

Fig. 3

Product Information

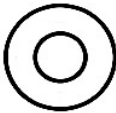
Part Name	Part	Quantity
Brake Lock		1
Brake Handle		1
Brake Handle Cap		1
Winch Handle		1
Washer Ø10		5
Washer Ø12		10

Fig. 4
Product Information

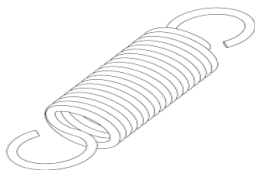
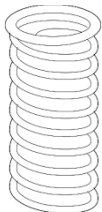
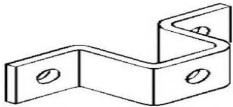
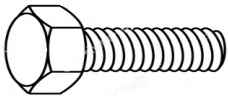
Part Name	Part	Quantity
Tension Spring		2
Coil Spring		2
Muffler Spring		2
Pressure Plate		2
Bolt		8

Fig. 5

Product Information

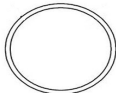
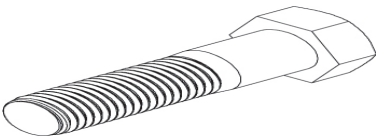
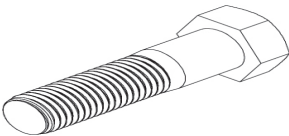
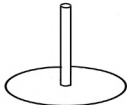
Part Name	Part	Quantity
M10 Nut		1
M12 Nut		2
Locking Ring		1
M12 x 120 Screw		1
M10 x 20 Screw		2
Ratchet Pin		2

Fig. 6

Product Information

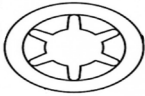
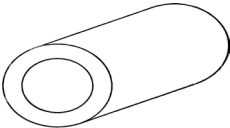
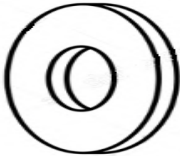
Part Name	Part	Quantity
Starlock Washer		2
Reel Shaft		1
Pin Ø10.5x20		6
Steel Cable Circle		3
Cotter pin Ø2.5x25		9
Cotter pin Ø2.5x20		3

Fig. 7
Product Information

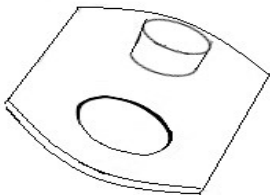
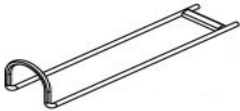
Part Name	Part	Quantity
Guide Lock		1
Panel Support Hook		2
Wire Clamp		1

Fig. 8
Product Information

Assembly

- Ensure sufficient space and good visibility.
- Always mount the device in pairs.
- When the device is under pressure, the device must not be moved or displaced.
- For assembly use the manual of the press as a visual aid.



⚠ CAUTION

Danger of tipping over! Serious injuries may result. Always assemble in pairs!

1. Assembly Tripod Base

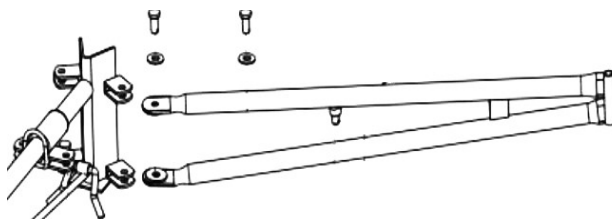
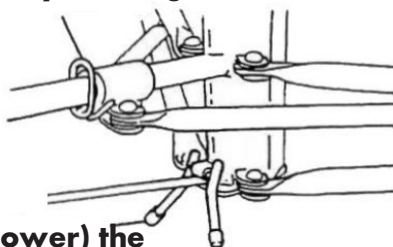


Figure 9

- Connect the base leg to the leg with yoke ring. The ends of base leg will be connected with the help of washers Ø12, cotter pin Ø2.5x25 and bolts to make the connection stronger as shown in Fig. 9. Repeat this step to connect the second leg on the other side.

**Press down on
slide yoke ring**



**Set (lower) the
backstop**

Figure 10

- Press down on the slide yoke ring. Hold the ring down while you swing the two forward legs out until the yoke ring snaps into the locking hole on the bottom of the slide tube as shown in Fig. 10.
- To prevent the tripod base from rolling backward during assembly, attach the backstop and lower it as shown in Fig. 10.

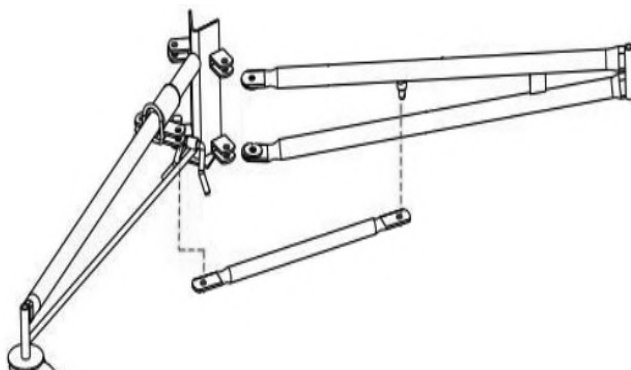


Figure 11

- Attach base connectors to base leg and yoke ring with the help of washers $\varnothing 12$, cotter pin $\varnothing 2.5 \times 25$ and bolts as shown in Fig. 11.

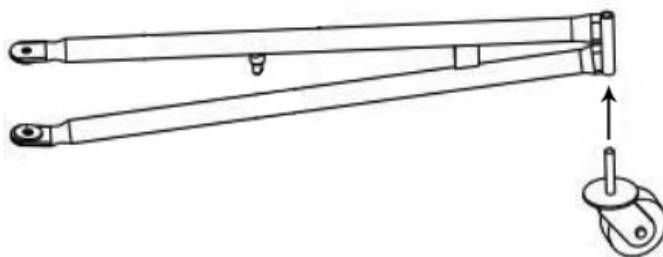


Figure 12

- Attach the caster wheels with all three legs as shown in Fig. 12.

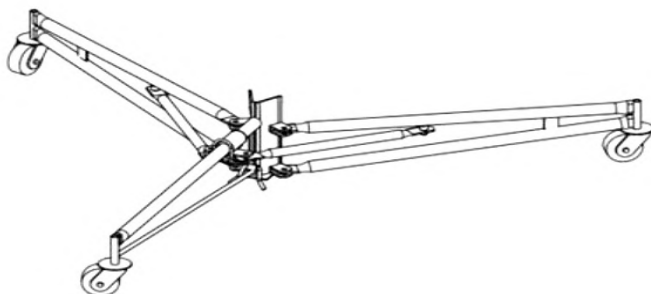


Figure 13

- When all legs are connected, Final base assembly will look as shown in Fig. 13.

2. Winch Assembly

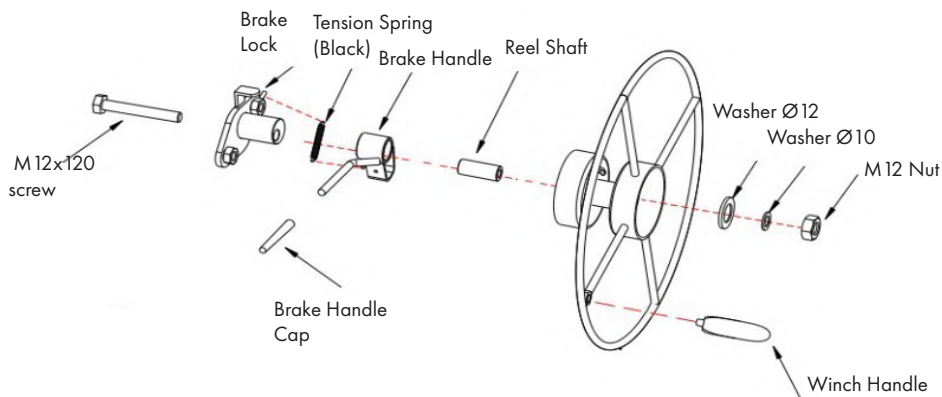


Figure 14

- Complete the Winch wheel assembly as shown in Fig. 14.

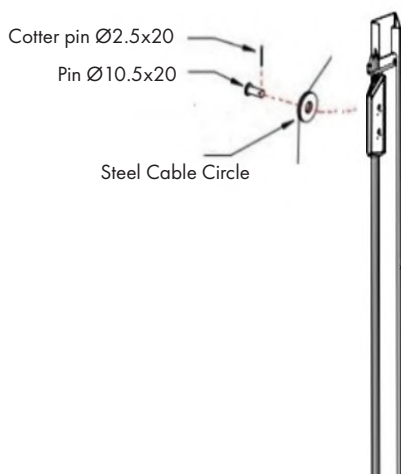


Figure 15

- The telescoping section has two internal parts, remove them from the frame.
- Take the cable that is wrapped around winch wheel and pass it through the upper section of telescoping unit as indicated in Fig.15.
- Insert the steel cable circle in designated area. Make sure cable passes through radius of steel cable circle and make its connection with frame using Ø10.5x20 and Cotter pin Ø2.5x20.

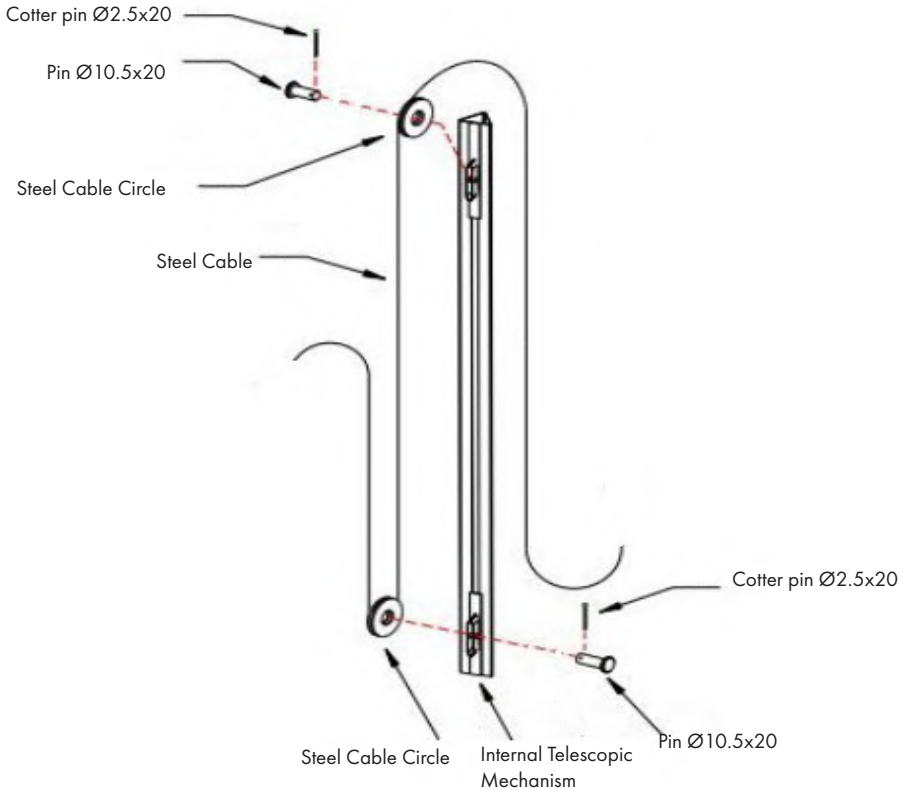


Figure 16

- Continue inserting the cable in internal telescopic mechanism (which was removed in an earlier step). Pass the cable inside these mechanisms and insert steel cable circle in a way so that cable passes through its radius. Finally make connections using Pin Ø10.5x20 and Cotter pin Ø2.5x20 as indicated in Fig.16.

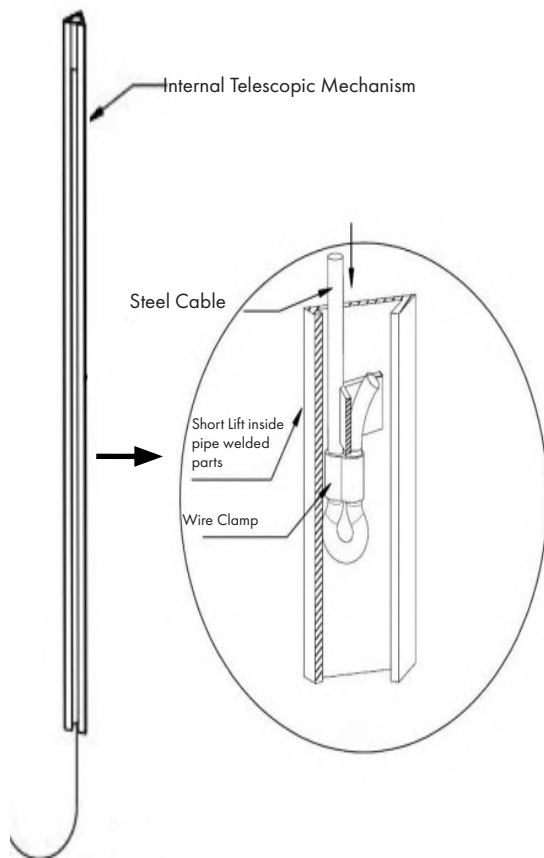


Figure 17

- In the second internal telescopic mechanism, insert the wire in reverse through one opening towards its upper part. Use a wire clamp to secure it as shown in Fig. 17.
- Once the wire has been fully wrapped, insert this into other telescopic mechanism and insert that assembly in the frame unit.

3. Frame Assembly

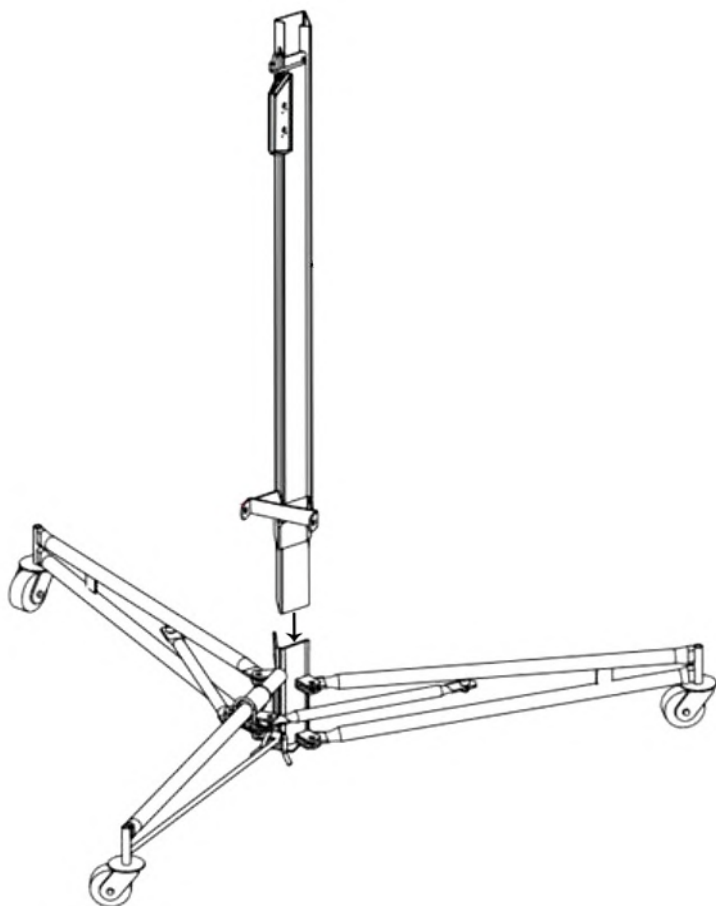


Figure 18

- Set the frame housing onto the two “V” angles on the tripod base, and lower the frame until it is secured by the angles. Before continuing, be sure the frame is pushed all the way down and is held securely by the angles as shown in Fig. 18.

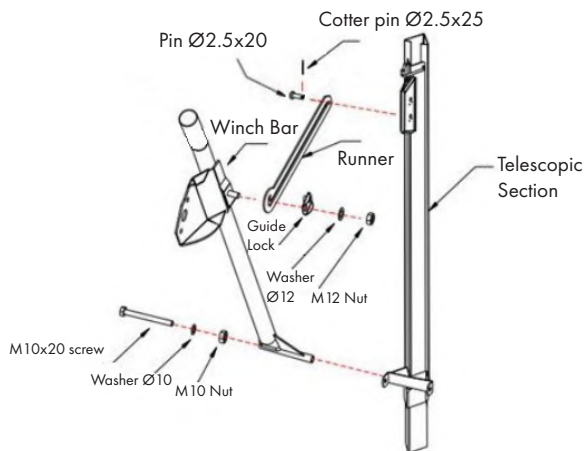


Figure 19

- Attach the Winch bar to frame. Make the connection with help of M10 nut, Washer Ø12 and M10x20 screw.
- Attach the Runner to upper part of frame with a Pin Ø10.5x20 and Cotter pin Ø2.5x25.
- Attach the Winch bar and Runner to each other as shown in Fig. 19.

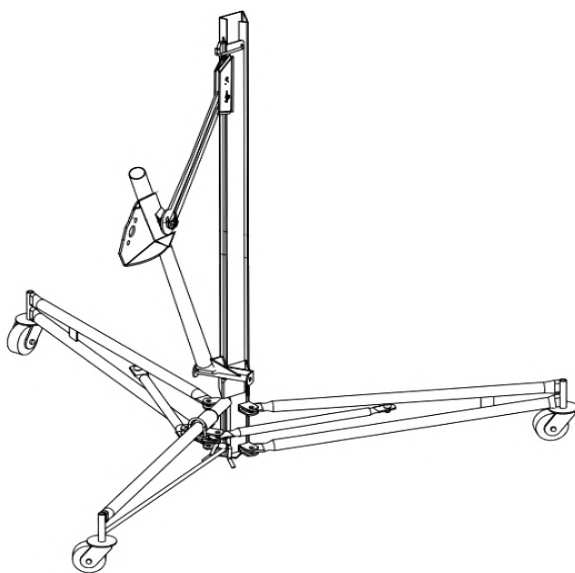


Figure 20

- The final assembly should look like as shown in Fig.20.

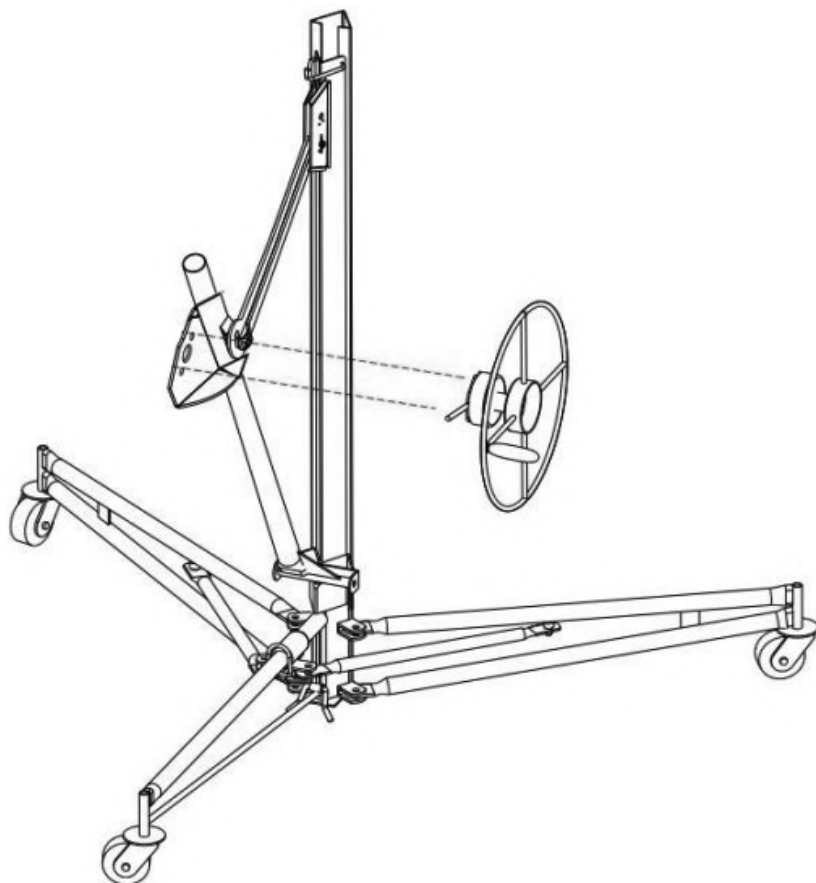


Figure 21

- Attach the wheel assembly to frame assembly with washer $\varnothing 10$ and M10x20 screws as shown in Fig. 12.

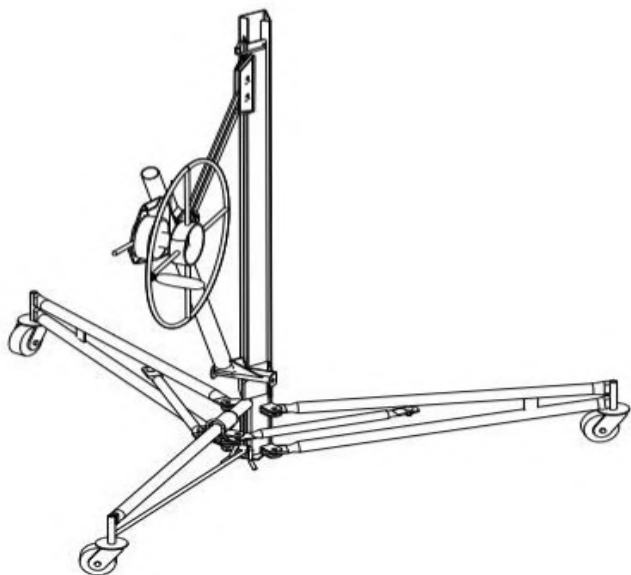


Figure 22

- Once the wheel is attached to the main assembly, it should look as shown in Fig. 22.

4. Cradle and Crossarms Assembly

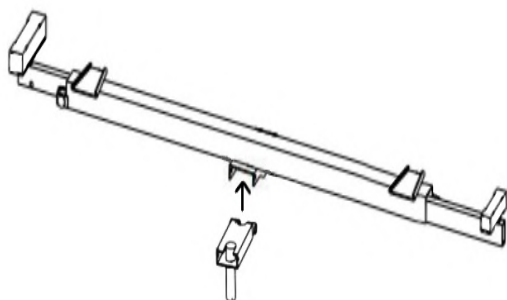


Figure 23

- Attach the mounting bracket to cradle as shown in Fig. 23.

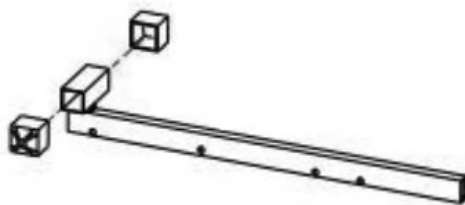


Figure 24

- Attach the end caps to boom as shown in Fig. 24.



The Crossarms are interchangeable.

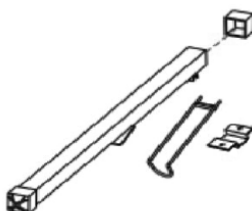


Figure 25

- Complete the crossarm assembly by attaching crossarm caps and support hooks as shown in Fig. 25.

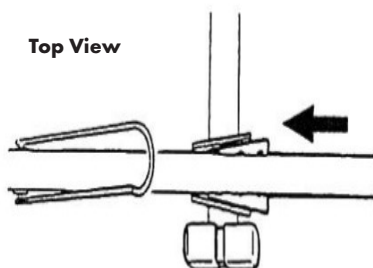


Figure 26

- Attach the crossarms to the cradle.
- Insert the conical plates on the cross arms into the conical slots on the cradle as shown in Fig. 26.

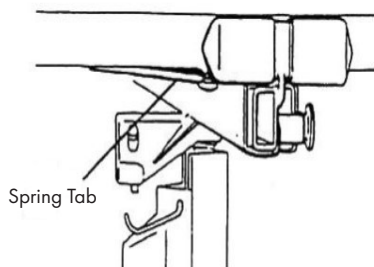


Figure 27

- Press each crossarm forward into the socket until the spring tab on the bottom of the crossarm snaps into place as shown in Fig. 27.

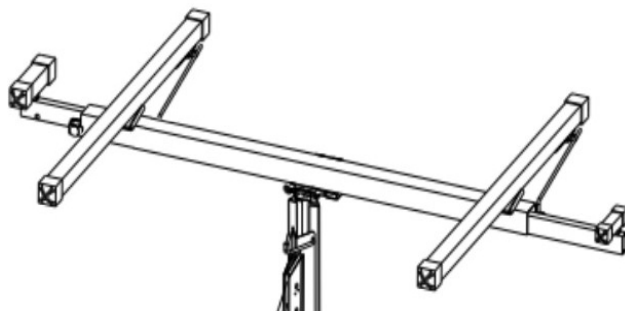


Figure 28

- Once both crossarms are attached to the cradle, the final assembly should be as shown in Fig. 28.

Operation Instruction



⚠ WARNING

- Make sure the lift is properly assembled and check its operation before starting work.
- Inspect the unit carefully for wear or damage. Pay special attention to the cable.
- Be sure the lift is at working room temperature before operating.
- Be sure the winch brake drum is clean and dry before operating.

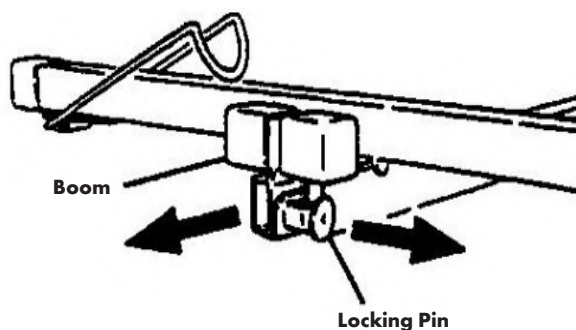


Figure 29

1. Plate carrier boom

The cantilevers on the plate support expand the support surface for larger panels. To widen the trailer, pull the locking pin with your right hand until you can move the trailer with your left hand. The locking pin can engage in one of three positions as shown in Fig. 29.

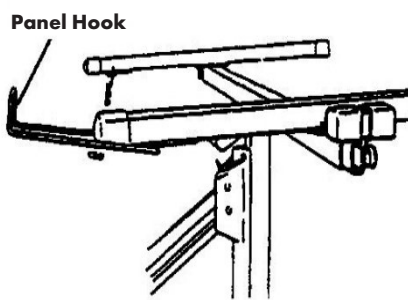


Figure 30

2. Panel support hooks

Unfold the support hook on each crossbar to hold the plate when it is loaded or the plate carrier is tilted as shown in Fig. 30. To avoid damage, they must be fully retracted before transport or storage.

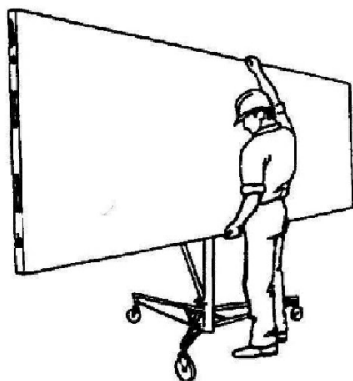


Figure 31

3. To load a Panel

Set the backstop on the tripod base to hold the unit in position. Extend the cradle outriggers to properly support the drywall, tilt the cradle, and swing out the cross arm support hooks. Load the Panel Lift from the front as shown in Fig. 31 with the face paper of the drywall contacting the cradle.

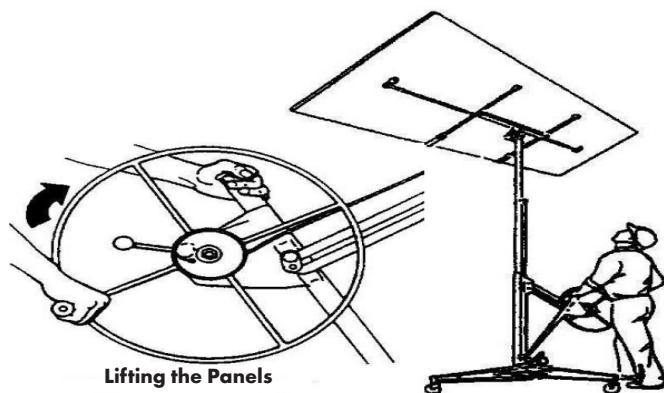


Figure 32

4. To Raise the Panel

- To raise the panel, rotate the winch wheel in the direction shown in Fig. 32. The brake arm is spring loaded to hold the winch automatically at any height.

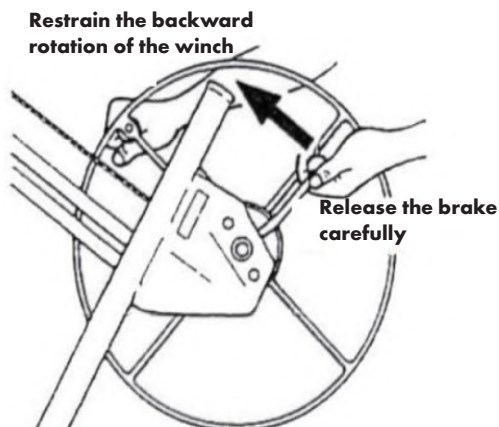


Figure 33

5. To Lower the Panel

Control the backward rotation of winch by grasping the winch handle with your right hand **BEFORE** releasing the brake with your left hand. **ALWAYS** use this two hand method when lowering the panel lift as shown in Fig. 33.

Cleaning, care and maintenance

Cleaning

- Regularly clean all parts of the device thoroughly with a damp cloth.
- Remove chips and burrs from the unit regularly after each commissioning.

Care

- Inspect the cable before each work day. Replace it at the first sign of wear.
- Occasionally oil the cable pulleys. Crank up the telescoping sections for access to the internal cable pulley. Never allow oil or grease to contact the surface of the winch brake drum.
- If the telescoping sections of the frame don't operate smoothly, apply household paraffin to the sliding surfaces.

Transport

- Transport the device over long distances with a forklift truck.
- Guide the fork of the forklift truck under the:
under the upper crossbar.
- Lift the device for transport with a forklift truck.

Troubleshooting

Error	Possible cause	Solution
Lift fails to lift or maneuver panels.	Mechanical failure of lifting mechanism	Inspect gears, motors, and lifting mechanisms for damage or obstruction.
Lift struggles to hold panels.	1. Exceeding weight capacity. 2. Locking mechanism not engaging properly.	1. Remove excess weight if necessary to prevent strain on the equipment. 2. Check the locking mechanism by slightly lifting the device.

Technical data

MODEL	PL1-68
Working Height	140-350 cm
Maximum Working Width	290 cm
Maximum Payload	68 Kg
Swivel castors ØxW	10 x 3 cm
Dimensions (L x W x H)	140x140x140 cm
Weight	Approx. 40 Kg

Disposal

Dispose of your old device at the end of its service life in accordance with national regulations. For the disposal of the device, observe the regulations applicable in your country and municipality.

	⚠ CAUTION
	Make your device unusable before disposal in order to prevent misuse and the associated dangers.



Never dispose of the device in normal household waste.

Warranty

All information and instructions in this operating manual have been compiled in accordance with the applicable regulations and the current state of technical development as well as our many years of knowledge and experience.

The translations of the operating instructions have been made to the best of our knowledge. EBERTH provides a warranty of 24 months from the date of purchase in accordance with the statutory provisions.

The proof of purchase is mandatory for warranty claims.

EBERTH does not assume any warranty for devices whose serial numbers have been falsified, changed or removed.

Warranty claims do not exist:

- ◇ Damage due to improper use
- ◇ Damage, due to external influences, wear parts

If you have any questions, please contact Rocket Tools Customer Service.

For this purpose, please provide information on the article description, customer number and bill number ready.

Service

Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin, Germany.

Email: service@rocket-tools.de

Website: www.rocket-tools.de

Phone: 030692061870

CE- Declaration of conformity

We hereby declare,
Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin, Germany.

The fact that the devices described below, due to their design and construction, as well as in the reports which we have placed on the market, meet the relevant, fundamental safety and health requirements of the EC directives. In the event of a change to the equipment not agreed with us, this declaration loses its validity.

Designation of the devices:

PL1-68

Relevant EC Directives:

2006/42/EG

Standards Applied:

EN ISO 12100:2010
EN ISO 13854:2019
EN ISO 14120:2015
ISO 13857:2019

Place , Date :

Berlin, 27.06.2024

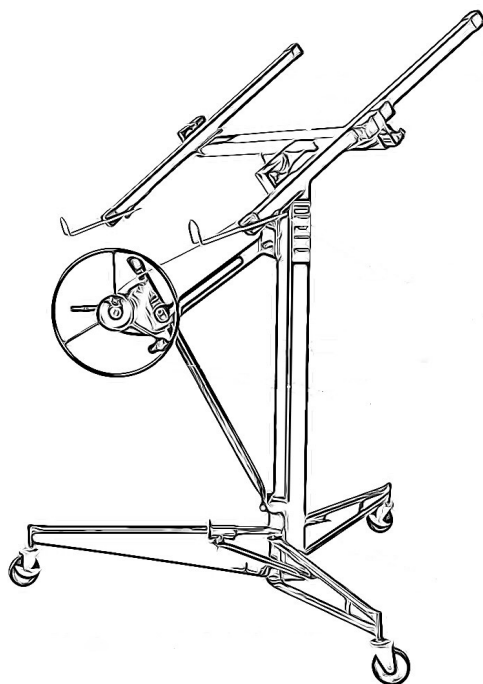
Details of the signatory:



Andreas Hebestreit
Managing Director



LÈVE-PLAQUE DE PLATRE



MANUEL D'INSTRUCTIONS

PL1-68

DE EN FR IT ES NL PL SE

Table des matières

Contenu de la livraison.....	4
Utilisation prévue.....	5
Explication des symboles.....	6
Consignes de sécurité.....	7
Risques résiduels.....	10
Après la livraison.....	10
Description de l'appareil.....	11
Description de l'appareil.....	12
Assemblée.....	19
Instructions d'utilisation.....	30
Nettoyage, entretien et maintenance.....	33
Transport.....	34
Dépannage.....	34
Données techniques.....	35
Élimination.....	35
Garantie.....	36
Service.....	36
CE- Déclaration de conformité.....	37
Notes.....	38



Lisez attentivement le manuel d'utilisation !

L'opérateur doit lire et comprendre les instructions d'utilisation afin de garantir une manipulation sûre. Les opérateurs ayant de l'expérience avec l'appareil doivent également lire et comprendre les instructions d'utilisation.

Les opérateurs mal informés peuvent se mettre en danger et mettre en danger d'autres personnes en cas d'utilisation incorrecte. Gardez le manuel d'utilisation à portée de main.

Le personnel chargé de l'utilisation, de l'entretien et du nettoyage doit lire le manuel d'utilisation.

Si l'appareil est cédé à un tiers, remettez-lui également le manuel d'utilisation.

Contenu de la livraison

Les dernières modifications techniques peuvent différer des explications et des dessins décrits ici.

Inclus dans la livraison :

- 1x EBERTH PL1-68 Lève-panneau
- 1x manuel d'utilisation

Utilisation prévue

La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie que s'il est utilisé conformément à sa destination et aux informations contenues dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation de l'appareil en dehors de l'usage prévu est considérée comme une utilisation inappropriée.

L'appareil ne doit être utilisé que pour le levage de matériaux et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.

Mauvais usage prévisible

Ne jamais utiliser l'appareil à d'autres fins que le levage de matériaux. L'appareil peut être soumis à des contraintes et à des charges pour lesquelles il n'a pas été conçu. Cela peut entraîner une défaillance de l'appareil qui peut se traduire par un abaissement soudain et rapide du lève-personnes et de la charge, ce qui peut entraîner des dommages matériels et/ou corporels graves.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques au produit dans le cadre de l'amélioration des caractéristiques de fonctionnement et du développement. Si vous avez besoin de pièces de rechange, n'utilisez que des pièces d'origine !

Explication des symboles

Les informations techniques et de sécurité importantes contenues dans ce mode d'emploi sont signalées par des symboles. Suivez les instructions pour éviter les blessures et les dommages matériels.

Avertissements :



Ce symbole attire l'attention sur un danger imminent pouvant entraîner des blessures physiques graves ou la mort.



Ce symbole indique des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



Ce symbole indique des situations dangereuses qui peuvent entraîner des blessures légères ou des dommages, des dysfonctionnements et la destruction de l'appareil.



Avertissement de danger général. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort.



Risque de basculement de l'appareil.
Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort.

Symboles et illustrations



A lire !
Lisez le manuel de l'utilisateur avant de l'utiliser.



Conseil ! Ce symbole met en évidence des conseils et des informations à respecter pour un fonctionnement efficace et sans problème de l'appareil.

Consignes de sécurité



Respectez les consignes de sécurité et les avertissements figurant sur l'appareil et suivez les instructions ! Outre les instructions contenues dans ce manuel d'utilisation, il convient de respecter les règles générales de sécurité, d'hygiène et de prévention des accidents édictées par le législateur.

En général

- Le manuel doit toujours être conservé sur le lieu de travail.
- En tant que premier utilisateur, vous serez instruit par un spécialiste. Les enfants et les adolescents de moins de 18 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil. Si un jeune de plus de 16 ans est formé par un expert sous supervision, il est exempté de l'interdiction. Ne prêtez ou ne donnez l'appareil qu'à des personnes familiarisées avec son fonctionnement. Le manuel d'utilisation est inclus dans la livraison. Le personnel d'exploitation est responsable vis-à-vis des tiers. Tenir les autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'appareil. La distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- Soyez attentif et effectuez tous les travaux avec calme et attention. Ne travaillez jamais lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues, de médicaments ou d'autres substances susceptibles de restreindre vos sens. Veillez tout particulièrement à votre constitution à la fin des heures de travail. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez l'appareil, l'équipement et les outils conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de la tâche à accomplir. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- Ne modifiez jamais l'appareil et ses mécanismes de fonctionnement et de sécurité et ne rendez pas les mécanismes de fonctionnement et de sécurité inutilisables. Les modifications apportées à l'appareil et aux dispositifs d'exploitation et de sécurité mettent en danger votre sécurité et peuvent endommager l'appareil.
- Ne portez jamais de bagues, de montres, de cravates ou de bijoux corporels pendant le travail. Attachez les cheveux longs ensemble et fixez-les. Portez toujours des vêtements pratiques, faits d'un matériau solide et ajustés, mais non gênants. Risque d'être happé par des pièces en rotation. Évitez les blessures en portant un équipement de protection individuelle.
- Portez toujours un équipement de protection individuelle et des lunettes de sécurité bien

Consignes de sécurité

ajustées. Assurez-vous que les lunettes de protection sont correctement placées. Le port d'équipements de protection individuelle, tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des protections auditives et des lunettes de sécurité, en fonction du type et de l'utilisation de l'appareil, réduit le risque de blessures et de lésions permanentes.

- Ne montez jamais sur l'appareil ! Risque de basculement.
- Veiller à ce que les autres personnes, y compris les animaux, se trouvent à une distance sûre de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.
- Avant la mise en service, vérifier que l'appareil est complet, qu'il fonctionne et que le système hydraulique est étanche.
- Vérifier le serrage de tous les raccords à vis avant chaque mise en service.
- Faites réparer votre appareil par un personnel qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cette mesure garantit le maintien de la sécurité de l'appareil.
- Entretenez l'appareil avec soin. Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées au point de compromettre le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées par un spécialiste avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont causés par des appareils mal entretenus.
- Veillez toujours à adopter une position ferme et sûre. Ne travaillez jamais la tête en bas, sur l'épaule ou sur une échelle. Ne travaillez jamais seul. Une personne doit être joignable en cas d'urgence. Une posture anormale peut entraîner l'impossibilité de contrôler l'appareil dans des situations inattendues. Risque de blessure !
- N'utilisez jamais un appareil défectueux ou qui ne fonctionne pas correctement !
- En cas de doute, contactez notre service clientèle ou faites vérifier l'appareil par un mécanicien qualifié.

Lieu de travail

- Placez l'appareil sur un sol plat et non glissant. L'appareil ne doit pas osciller. Dégagez la zone de travail.
- Gardez votre espace de travail propre. Débarrasser le lieu de travail des obstacles. Veiller à ce que le lieu de travail soit suffisamment éclairé. Les lieux de travail mal rangés et mal éclairés augmentent le risque de blessure.
- Prévoir une surface capable de supporter le poids de l'appareil et de la pièce à travailler. Risque d'incendie ! Les étincelles peuvent mettre le feu à l'huile hydraulique. Ne jamais utiliser de matériel de soudage à proximité de l'appareil.
- Ne jamais exposer l'appareil à la pluie, à l'humidité ou à la neige. Les pièces importantes peuvent rouiller.
- Déchargez le système hydraulique avant l'entretien.
- Ne jamais tourner, incliner ou changer l'emplacement de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Il est interdit de déverser les huiles usagées dans le sol ou de les mélanger à des déchets.
- Il est interdit de faire du feu et de fumer.
- Risque d'écrasement ! Pendant les opérations de travail, aucune partie du corps ne doit pénétrer dans les zones dangereuses de l'appareil.
- Ne jamais dépasser la limite de charge de l'appareil pendant le travail.
- Ne laissez jamais l'huile s'échapper. Vérifier régulièrement le serrage de tous les éléments hydrauliques.
- NE PAS lubrifier les composants du treuil. Le frein est basé sur la friction et peut tomber en panne s'il est lubrifié
- Avant de soulever la charge à pleine hauteur, il faut d'abord la soulever sur une courte distance. Vérifiez que le frein est enclenché, puis continuez à soulever l'appareil jusqu'à sa hauteur maximale.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble est correctement tendu et enroulé de manière serrée et régulière sur la bobine.

Risques résiduels

Même si toutes les règles de sécurité applicables sont respectées et que l'utilisation prévue est spécifiée par le fabricant, il peut y avoir des risques dus à la conception déterminée par l'utilisation prévue.

Les risques peuvent être minimisés si les consignes de sécurité, l'utilisation prévue et toutes les instructions décrites dans le mode d'emploi sont respectées.

Les risques résiduels se manifestent par

- Le basculement de l'appareil et le risque de blessure qui en découle.
- Risque de coupures dues à des trous non ébavurés, aux arêtes de la pièce.
- Risque de blessure à l'œil par la projection de parties de la pièce.

Après la livraison

- Avant d'installer l'appareil, retirez complètement tous les matériaux d'emballage de l'appareil.
- Si vous mettez l'emballage au rebut, respectez les réglementations en vigueur dans votre pays.
- Éliminer les matériaux d'emballage recyclables en vue de leur recyclage.
- Veuillez vérifier que l'appareil et l'équipement sont complets.
- S'il manque des pièces, veuillez contacter notre service clientèle.
- Veuillez préparer les informations concernant le numéro de client, le numéro de facture et le numéro de commande.



Conservez l'emballage de votre appareil.

**L'emballage peut être nécessaire pour le stockage pendant la période de garantie.
En cas de dommage, veuillez contacter notre service clientèle.**

Description de l'appareil

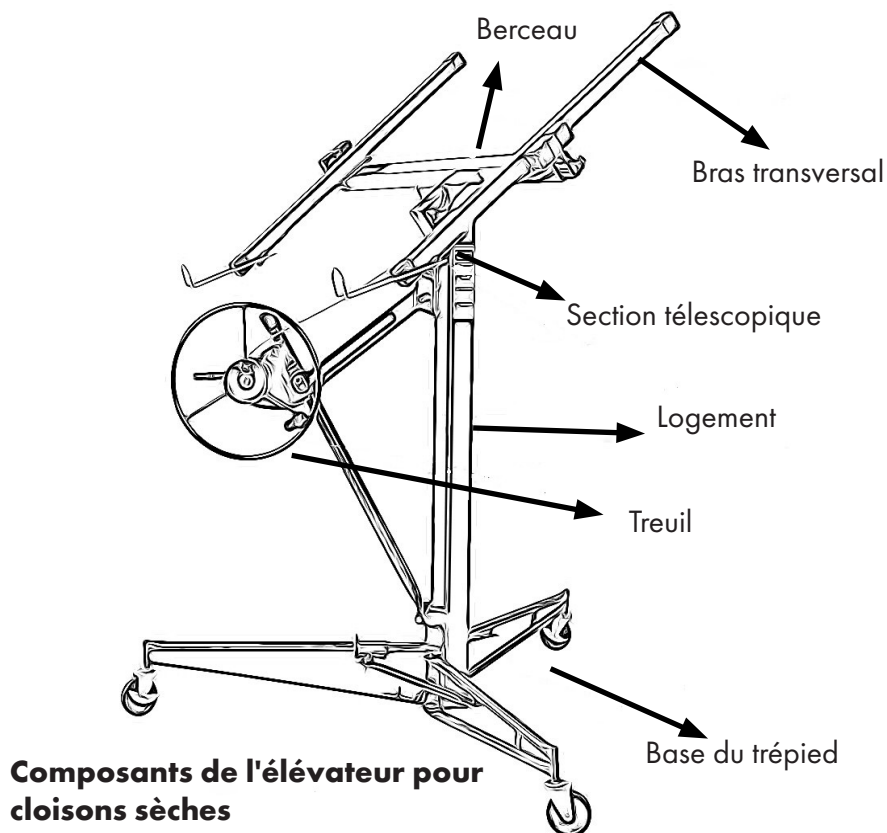


Fig. 1
Description du produit

Description de l'appareil

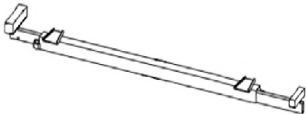
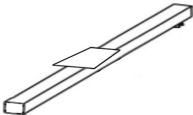
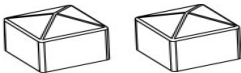
Nom de la pièce	Partie	Quantité
Roue de treuil		1
Section télescopique		1
Berceau avec perche		1
Barre de treuil		1
Armes croisées		2
Traverse et embouts		8

Fig. 2

Informations sur le produit

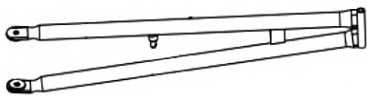
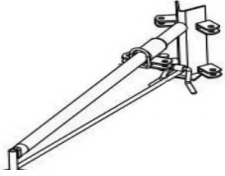
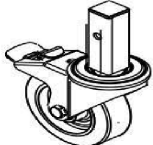
Nom de la pièce	Partie	Quantité
Jambes		2
Pied de base avec anneau d'étrier		1
Connecteur de base		2
Roues pivotantes		3
Support de montage berceau		1
Coureur		1

Fig. 3
Informations sur le produit

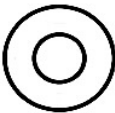
Nom de la pièce	Partie	Quantité
Verrouillage du frein		1
Poignée de frein		1
Capuchon de poignée de frein		1
Poignée de treuil		1
Rondelle Ø10		5
Rondelle Ø12		10

Fig. 4
Informations sur le produit

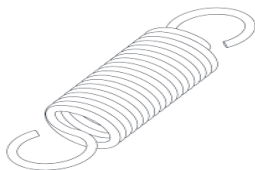
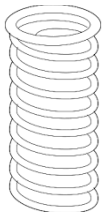
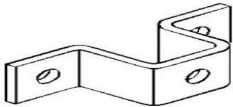
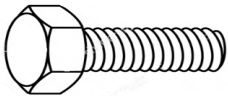
Nom de la pièce	Partie	Quantité
Ressort de traction		2
Ressort hélicoïdal		2
Ressort de silencieux		2
Plaque de pression		2
Boulon		8

Fig. 5

Informations sur le produit

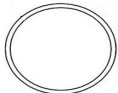
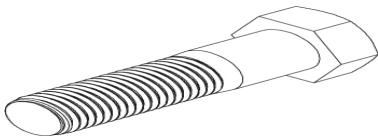
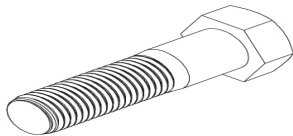
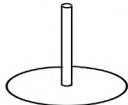
Nom de la pièce	Partie	Quantité
Ecrou M10		1
Ecrou M12		2
Anneau de verrouillage		1
Vis M12 x 120		1
Vis M10 x 20		2
Goupille à cliquet		2

Fig. 6
Informations sur le produit

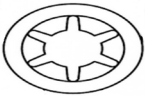
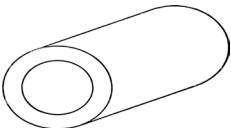
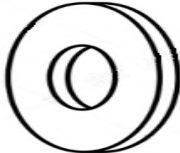
Nom de la pièce	Partie	Quantité
Rondelle Star-lock		2
Arbre de l'enrouleur		1
Goupille Ø10.5x20		6
Cercle de câbles d'acier		3
Goupille fendue Ø2.5x25		9
Goupille fendue Ø2.5x20		3

Fig. 7
Informations sur le produit

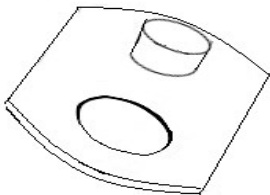
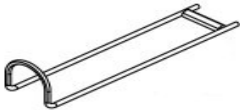
Nom de la pièce	Partie	Quantité
Verrouillage du guide		1
Crochet de support de panneau		2
Pince à fil		1

Fig. 8
Informations sur le produit

Assemblée

- Assurer un espace suffisant et une bonne visibilité.
- Montez toujours l'appareil par paire.
- Lorsque l'appareil est sous pression, il ne doit pas être déplacé.
- Pour l'assemblage, utilisez le manuel de la presse comme aide visuelle.



⚠ ATTENTION

Risque de basculement ! Des blessures graves peuvent en résulter. Toujours assembler par deux !

1. Assemblage Base du trépied

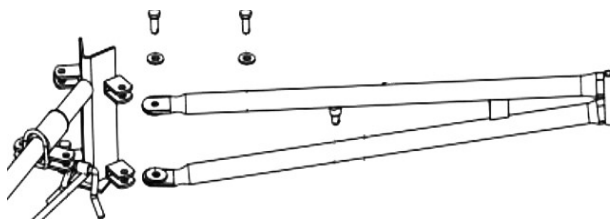
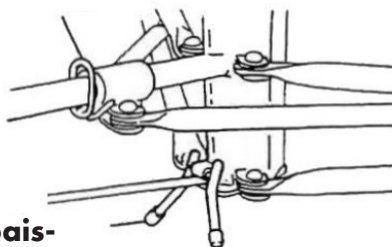


Figure 9

- Relier la jambe de base à la jambe avec l'anneau de l'empiecement. Les extrémités de la jambe de base seront reliées à l'aide de rondelles Ø12, d'une goupille fendue Ø2,5x25 et de boulons pour renforcer la connexion, comme le montre la figure 9. Répétez cette étape pour connecter la deuxième jambe de l'autre côté.

Appuyer sur l'anneau de l'arcade coulissante



Régler (abaisser) le backstop

Figure 10

- Appuyer sur l'anneau de l'étrier de glissement. Maintenez l'anneau vers le bas tout en faisant pivoter les deux pattes avant vers l'extérieur jusqu'à ce que l'anneau de l'étrier s'enclenche dans le trou de verrouillage situé au bas du tube coulissant, comme illustré à la Fig. 10.
- Pour éviter que la base du trépied ne roule vers l'arrière pendant l'assemblage, fixez l'anti-dévireur et abaissez-le comme indiqué à la Fig. 10.

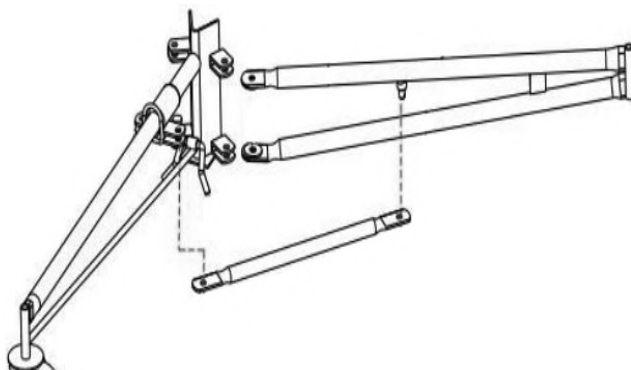


Figure 11

- Fixer les connecteurs de base à la jambe de base et à l'anneau d'étrier à l'aide de rondelles Ø 12, de goupilles fendues Ø 2,5x25 et de boulons comme indiqué à la Fig. 11.

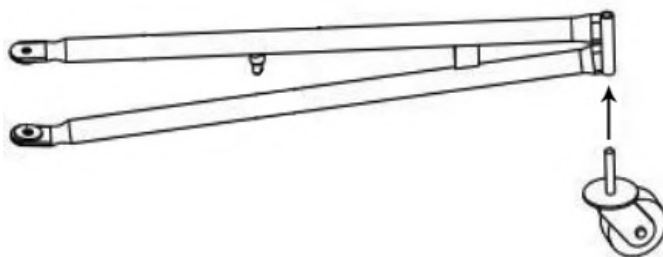


Figure 12

- Fixez les roues pivotantes sur les trois pieds comme indiqué à la Fig. 12.

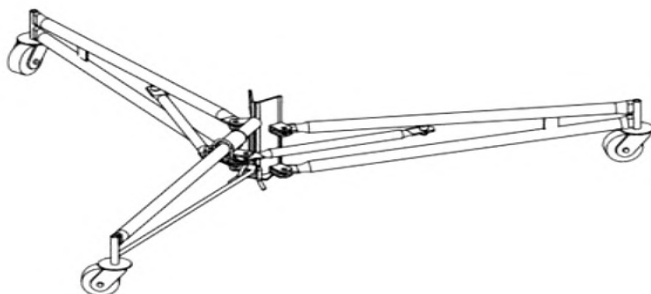


Figure 13

- Lorsque toutes les pattes sont connectées, l'assemblage de la base finale se présente comme indiqué sur la figure 13.

2. Assemblage du treuil

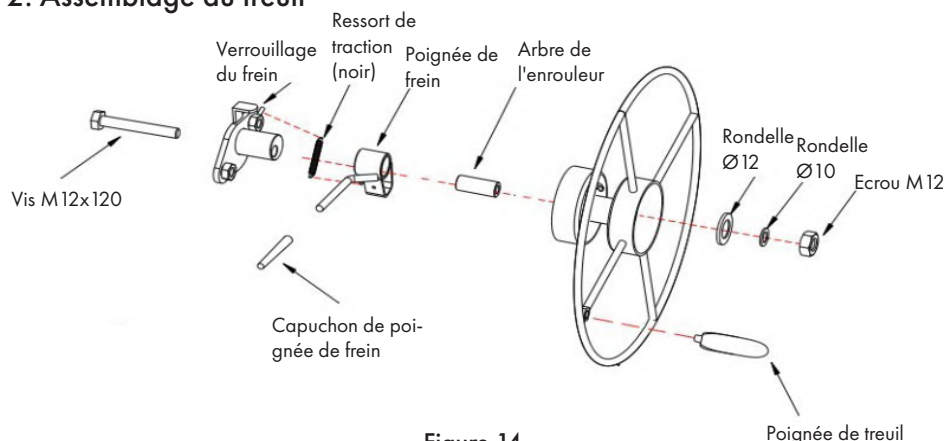


Figure 14

- Complétez l'assemblage de la roue du treuil comme indiqué à la Fig. 14.

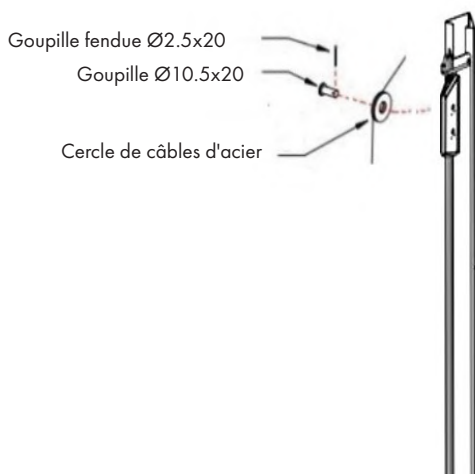


Figure 15

- La section télescopique comporte deux parties internes, qu'il faut retirer du cadre.
- Prenez le câble qui est enroulé autour de la roue du treuil et passez-le à travers la section supérieure de l'unité télescopique comme indiqué à la Fig.15.
- Insérer le cercle de câble d'acier dans la zone désignée. S'assurer que le câble passe à travers le rayon du cercle de câble en acier et faire sa connexion avec le cadre en utilisant Ø10.5x20 et la goupille fendue Ø2.5x20.

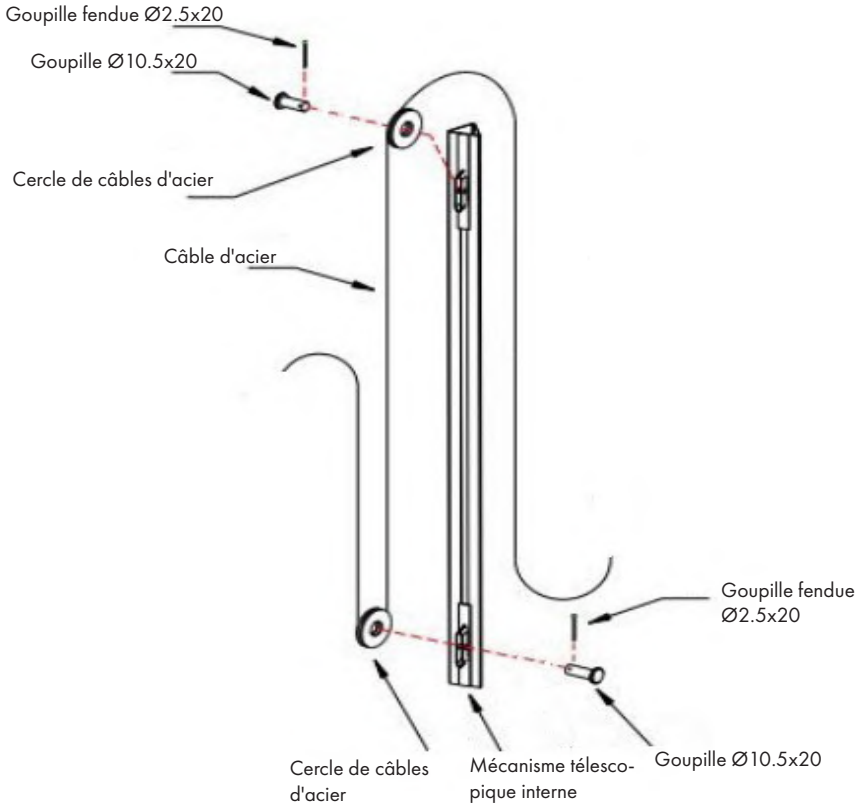


Figure 16

- Continuer à insérer le câble dans le mécanisme télescopique interne (qui a été retiré lors d'une étape précédente). Passer le câble à l'intérieur de ces mécanismes et insérer le cercle de câble en acier de manière à ce que le câble passe à travers son rayon. Enfin, effectuez les connexions à l'aide d'une goupille $\varnothing 10,5 \times 20$ et d'une goupille fendue $\varnothing 2,5 \times 20$, comme indiqué à la figure 16.

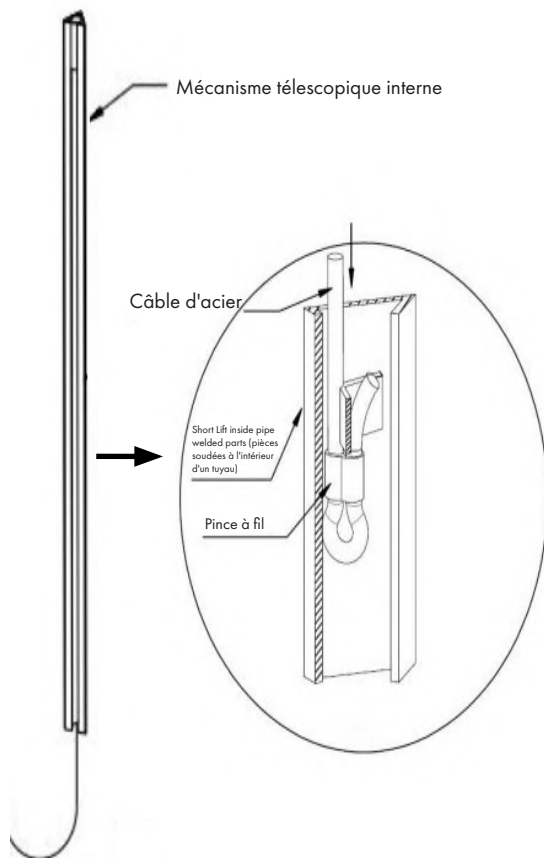


Figure 17

- Dans le second mécanisme télescopique interne, insérez le fil en sens inverse à travers une ouverture vers sa partie supérieure. Fixez-le à l'aide d'un serre-fil, comme indiqué à la figure 17.
- Une fois le fil entièrement enroulé, insérez-le dans l'autre mécanisme télescopique et insérez cet ensemble dans l'unité de cadre.

3. Assemblage du cadre

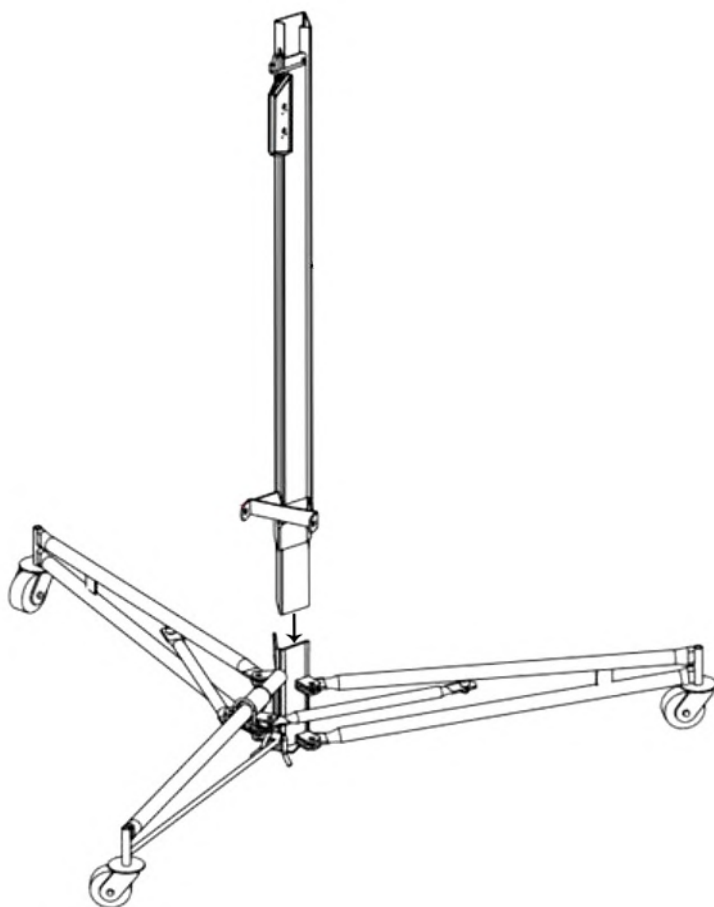


Figure 18

- Placez le boîtier du cadre sur les deux angles en "V" de la base du trépied et abaissez le cadre jusqu'à ce qu'il soit fixé par les angles. Avant de continuer, assurez-vous que le cadre est poussé jusqu'au bout et qu'il est solidement maintenu par les angles, comme le montre la figure 18.

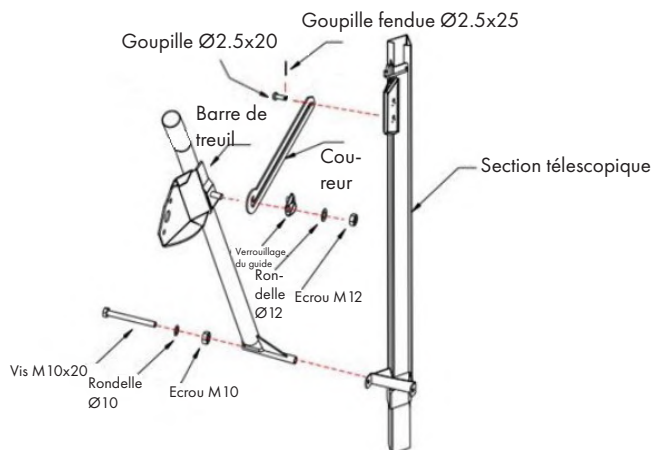


Figure 19

- Fixer la barre du treuil au cadre. Effectuer la connexion à l'aide d'un écrou M10, d'une rondelle Ø12 et d'une vis M10x20.
- Fixer le rail à la partie supérieure du cadre à l'aide d'une goupille Ø10,5x20 et d'une goupille fendue Ø2,5x25.
- Fixez la barre du treuil et le patin l'un à l'autre comme indiqué à la Fig. 19.

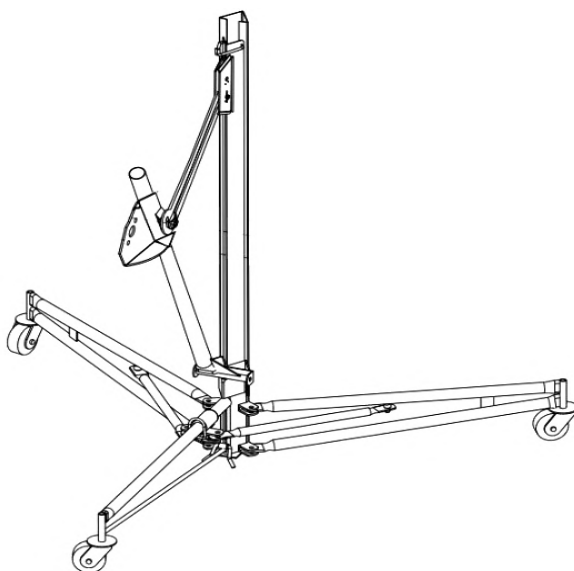


Figure 20

- L'assemblage final doit ressembler à celui de la figure 20.

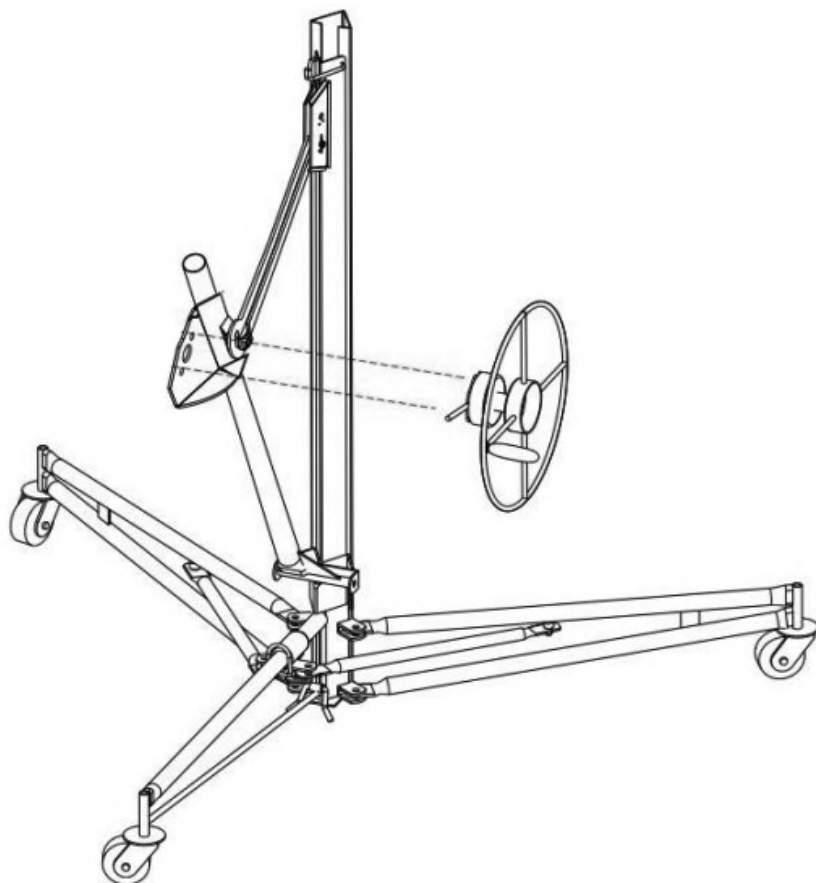


Figure 21

- Fixez l'assemblage de la roue à l'assemblage du cadre avec la rondelle Ø10 et les vis M10x20 comme indiqué dans la Fig. 12.

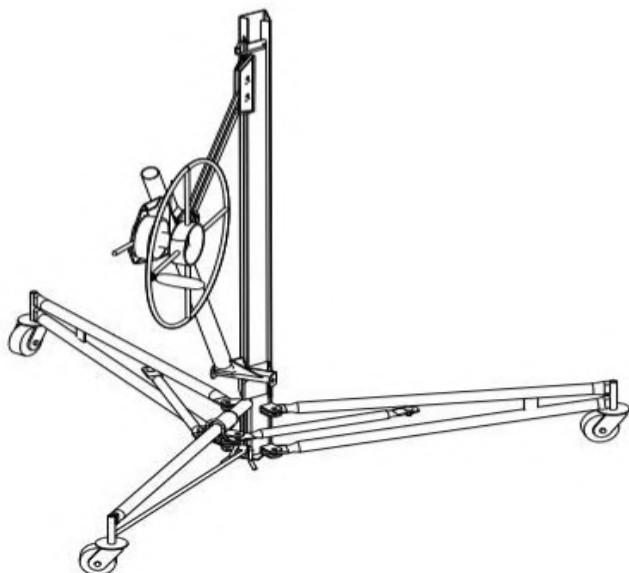


Figure 22

- Une fois la roue fixée à l'assemblage principal, elle doit se présenter comme indiqué à la Fig. 22.

4. Assemblage du berceau et des traverses

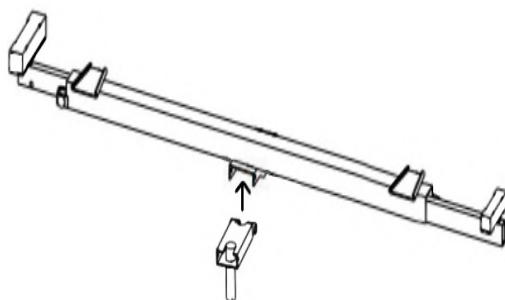


Figure 23

- Fixez le support de montage au berceau comme indiqué à la Fig. 23.

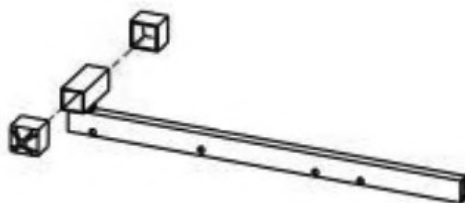


Figure 24

- Fixer les embouts sur la rampe comme indiqué à la Fig. 24.



Les arceaux sont interchangeables.

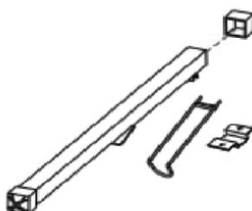


Figure 25

- Compléter l'assemblage de la traverse en fixant les capuchons de la traverse et les crochets de support comme indiqué à la Fig. 25.

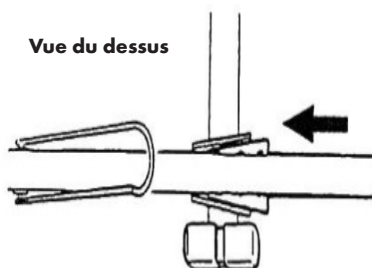


Figure 26

- Fixer les bras croisés au berceau.
- Insérer les plaques coniques des bras transversaux dans les fentes coniques du berceau comme indiqué à la Fig. 26.

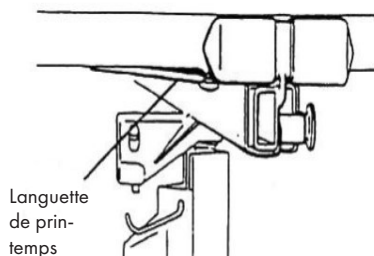


Figure 27

- Pousser chaque traverse vers l'avant dans l'embase jusqu'à ce que la languette à ressort située en bas de la traverse s'enclenche en place, comme indiqué à la Fig. 27.

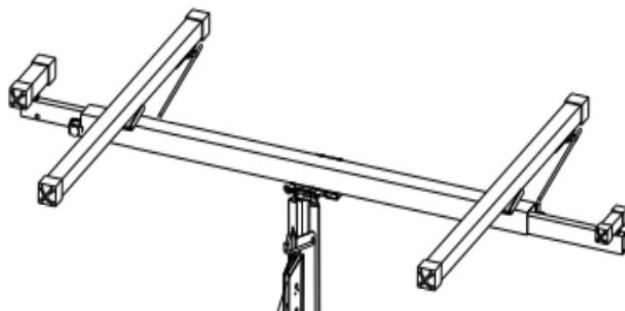


Figure 28

- Une fois que les deux traverses sont fixées au berceau, l'assemblage final doit être tel qu'illustré à la figure 28.

Instructions d'utilisation

AVERTISSEMENT



- Assurez-vous que le pont élévateur est correctement assemblé et vérifiez son fonctionnement avant de commencer le travail.
- Inspectez soigneusement l'appareil pour vérifier qu'il n'est pas usé ou endommagé. Accordez une attention particulière au câble.
- Assurez-vous que l'appareil est à la température ambiante avant de l'utiliser.
- Assurez-vous que le tambour de frein du treuil est propre et sec avant de l'utiliser.

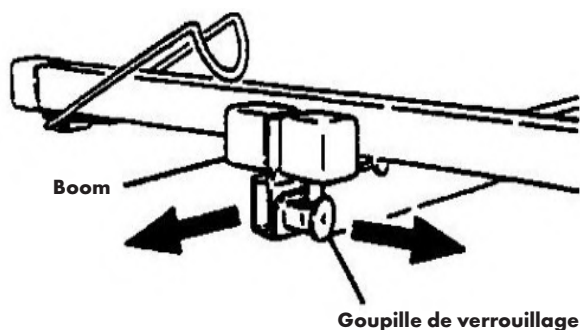


Figure 29

1. Flèche porte-plaque

Les porte-à-faux du support de plaque élargissent la surface d'appui pour les panneaux plus grands. Pour élargir la remorque, tirez la goupille de verrouillage avec votre main droite jusqu'à ce que vous puissiez déplacer la remorque avec votre main gauche. La goupille de verrouillage peut s'engager dans l'une des trois positions illustrées à la figure 29.

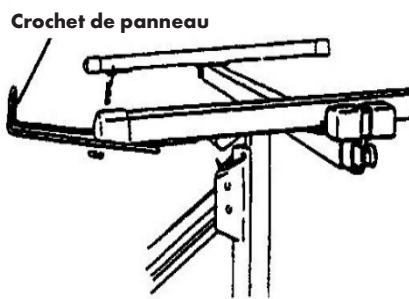


Figure 30

2. Crochets de support de panneaux

Déployer le crochet de support sur chaque barre transversale pour maintenir la plaque lorsqu'elle est chargée ou que le porte-plaque est incliné, comme illustré à la Fig. 30. Pour éviter tout dommage, ils doivent être complètement rétractés avant le transport ou le stockage.

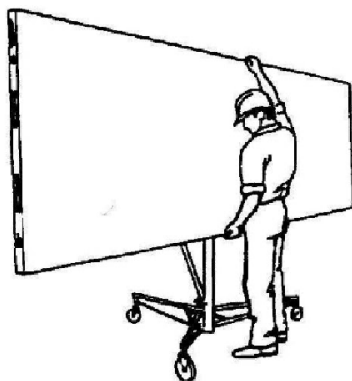


Figure 31

3. Pour charger un panneau

Placez la butée arrière sur la base du trépied pour maintenir l'appareil en position. Déployez les stabilisateurs du berceau pour soutenir correctement la cloison sèche, inclinez le berceau et faites pivoter les crochets de support du bras transversal. Chargez l'élévateur de panneaux par l'avant, comme indiqué à la Fig. 31, avec le papier frontal de la cloison sèche en contact avec le berceau.

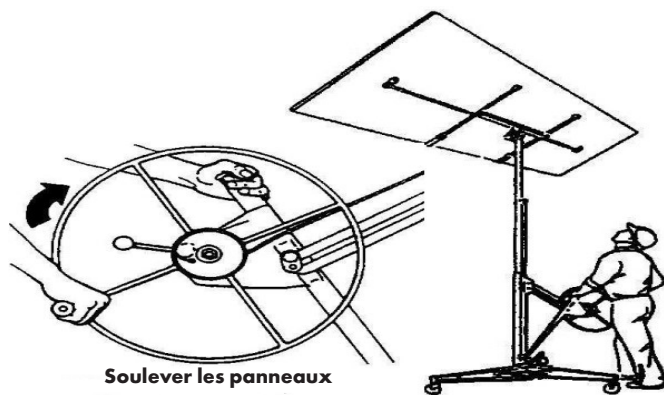


Figure 32

4. Pour soulever le panneau

- Pour relever le panneau, faites tourner la roue du treuil dans le sens indiqué à la Fig. 32. Le bras de freinage est équipé d'un ressort qui maintient automatiquement le treuil à n'importe quelle hauteur.

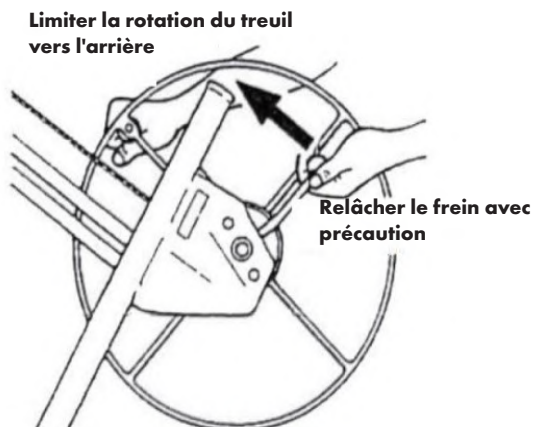


Figure 33

5. Pour abaisser le panneau

Contrôlez la rotation arrière du treuil en saisissant la poignée du treuil avec votre main droite AVANT de relâcher le frein avec votre main gauche. Utilisez TOUJOURS cette méthode à deux mains pour abaisser le lève-panneau, comme illustré à la Fig. 33.

Nettoyage, entretien et maintenance

Nettoyage

- Nettoyez régulièrement toutes les parties de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- Enlever régulièrement les copeaux et les bavures de l'appareil après chaque mise en service.

Soins

- Inspecter le câble avant chaque journée de travail. Remplacez-le dès les premiers signes d'usure.
- Huiler occasionnellement les poulies du câble. Relever les sections télescopiques pour accéder à la poulie de câble interne. Ne laissez jamais de l'huile ou de la graisse entrer en contact avec la surface du tambour de frein du treuil.
- Si les sections télescopiques du cadre ne fonctionnent pas en douceur, appliquez de la paraffine ménagère sur les surfaces de glissement.

Transport

- Transporter l'appareil sur de longues distances à l'aide d'un chariot élévateur.
- Guidez la fourche du chariot élévateur sous le :
sous la barre transversale supérieure.
- Soulever l'appareil pour le transporter à l'aide d'un chariot élévateur.

Dépannage

Erreur	Cause possible	Solution
L'élévateur ne parvient pas à soulever ou à manœuvrer les panneaux.	Défaillance mécanique du mécanisme de levage	Inspecter les engrenages, les moteurs et les mécanismes de levage pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés ou obstrués.
L'ascenseur peine à maintenir les panneaux.	1. Dépassement de la capacité de charge. 2. Le mécanisme de verrouillage ne s'enclenche pas correctement.	1. Enlever le poids excédentaire si nécessaire afin d'éviter toute contrainte sur l'équipement. 2. Vérifier le mécanisme de verrouillage en soulevant légèrement l'appareil.

Données techniques

MODÈLE	PL1-68
Hauteur de travail	140-350 cm
Largeur de travail maximale	290 cm
Charge utile maximale	68 Kg
Roulettes pivotantes ØxW	10 x 3 cm
Dimensions (L x L x H)	140x140x140 cm
Poids	Environ 40 kg

Élimination

Mettez votre ancien appareil au rebut à la fin de sa durée de vie conformément aux réglementations nationales. Pour la mise au rebut de l'appareil, respectez les réglementations en vigueur dans votre pays et votre commune.

	 ATTENTION
	Rendez votre appareil inutilisable avant de le mettre au rebut afin d'éviter toute utilisation abusive et les dangers qui en découlent.



Ne jetez jamais l'appareil avec les ordures ménagères.

Garantie

Toutes les informations et instructions contenues dans ce mode d'emploi ont été élaborées conformément aux réglementations en vigueur et à l'état actuel du développement technique, ainsi qu'à nos nombreuses années de connaissances et d'expérience.

Les traductions du mode d'emploi ont été réalisées au mieux de nos connaissances.

EBERTH offre une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat, conformément aux dispositions légales.

La preuve d'achat est obligatoire pour les demandes de garantie.

EBERTH n'assume aucune garantie pour les appareils dont les numéros de série ont été falsifiés, modifiés ou supprimés.

Les demandes de garantie n'existent pas :

- ◇ Dommages dus à une utilisation inappropriée
- ◇ Dommages dus à des influences extérieures, pièces d'usure

Si vous avez des questions, veuillez contacter le service clientèle de Rocket Tools.

A cette fin, veuillez fournir des informations sur la description de l'article, le numéro de client et le numéro de facture prêt à l'emploi.

Service

Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin, Allemagne.

Courriel : service@rocket-tools.fr

Site web : www.rocket-tools.fr

Téléphone : +49 30 692 061 875

CE- Déclaration de conformité

Nous déclarons par la présente,
Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin, Allemagne.

Le fait que les dispositifs décrits ci-dessous, de par leur conception et leur construction, ainsi que dans les rapports que nous avons mis sur le marché, satisfont aux exigences pertinentes et fondamentales en matière de sécurité et de santé des directives de la CE. En cas de modification du matériel non convenue avec nous, la présente déclaration perd sa validité.

Désignation des dispositifs : PL1-68

Directives CE pertinentes : 2006/42/EG

Normes appliquées : EN ISO 12100:2010
EN ISO 13854:2019
EN ISO 14120:2015
ISO 13857:2019

Lieu, date : Berlin, 27.06.2024

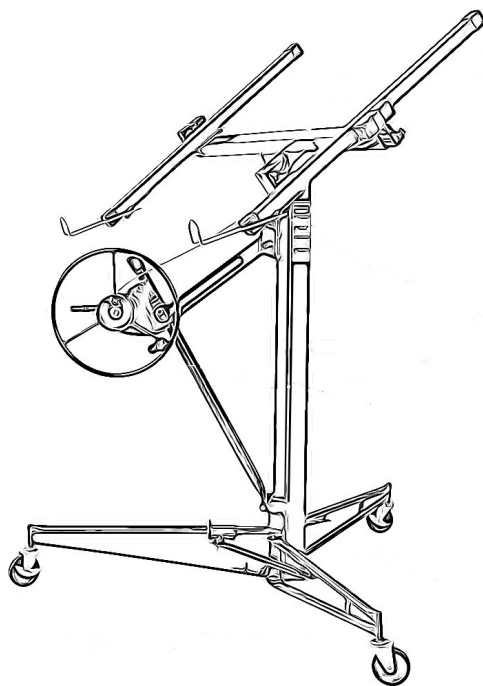
Coordonnées du signataire :



Andreas Hebestreit
Directeur général



SOLLEVATORE DI PANNELLI



MANUALE DI ISTRUZIONI

PL1-68

DE EN FR IT ES NL PL SE

Tabella dei contenuti

Ambito di consegna.....	4
Uso previsto.....	5
Spiegazione dei simboli.....	6
Istruzioni di sicurezza.....	7
Rischi residui.....	10
Dopo la consegna.....	10
Descrizione del dispositivo.....	11
Descrizione del dispositivo.....	12
Montaggio.....	19
Istruzioni per il funzionamento.....	30
Pulizia, cura e manutenzione.....	33
Trasporto.....	34
Risoluzione dei problemi.....	34
Dati tecnici.....	35
Smaltimento.....	35
Garanzia.....	36
Servizio.....	36
CE- Dichiarazione di conformità.....	37
Note.....	38



Leggere attentamente il manuale operativo!

L'operatore deve leggere e comprendere le istruzioni per l'uso per garantire un utilizzo sicuro. Anche gli operatori che hanno esperienza con il dispositivo devono leggere e comprendere le istruzioni per l'uso.

Gli operatori non adeguatamente informati possono mettere in pericolo se stessi e altre persone a causa di un uso improprio. Tenere a portata di mano il manuale d'uso.

Il personale addetto al funzionamento, alla manutenzione e alla pulizia deve leggere il manuale d'uso.

Se il dispositivo viene ceduto a terzi, consegnare anche il manuale d'uso.

Ambito di consegna

Le ultime modifiche tecniche possono differire dalle spiegazioni e dai disegni qui descritti.

Incluso nella consegna:

- 1x Sollevatore di pannelli EBERTH PL1-68
- 1x manuale d'uso

Uso previsto

La sicurezza di funzionamento dell'apparecchio è garantita solo se viene utilizzato in modo conforme alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo del dispositivo al di là dell'uso previsto è considerato un uso improprio.

Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente per il sollevamento di materiali e non deve essere utilizzato per altri scopi.

Uso improprio prevedibile

Non utilizzare mai il dispositivo per scopi diversi dal sollevamento di materiali. Il dispositivo può essere sottoposto a sollecitazioni e carichi che non è stato progettato per sopportare. Ciò può provocare il malfunzionamento dell'unità, che può comportare un improvviso e rapido abbassamento del sollevatore e del carico, con il rischio di gravi danni alle cose e/o alle persone.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto nel corso del miglioramento delle caratteristiche operative e dell'ulteriore sviluppo. In caso di necessità di ricambi, utilizzare solo ricambi originali!

Spiegazione dei simboli

Le informazioni tecniche e di sicurezza importanti contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono indicate da simboli. Seguire le istruzioni per evitare lesioni personali e danni alle cose.

Avvertenze:



Questo simbolo richiama l'attenzione su un pericolo imminente che potrebbe causare gravi lesioni fisiche o morte.



Questo simbolo indica situazioni pericolose che possono causare gravi lesioni fisiche o morte.



Questo simbolo indica situazioni pericolose che possono causare lesioni minori o danni, malfunzionamenti e distruzione del dispositivo.



Avviso di pericolo generale. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare la morte.



Rischio di ribaltamento del dispositivo.

La mancata osservanza di questa avvertenza può causare la morte.

Simboli e illustrazioni



Per favore, leggete!

Prima dell'uso, leggere il manuale d'uso.



Suggerimento! Questo simbolo evidenzia i suggerimenti e le informazioni da osservare per un funzionamento efficiente e senza problemi dell'apparecchio.

Istruzioni di sicurezza



Osservare le avvertenze di sicurezza e le avvertenze sull'apparecchio e seguire le istruzioni! Oltre alle istruzioni contenute nel presente manuale d'uso, è necessario attenersi alle norme generali di sicurezza, igiene e prevenzione degli infortuni previste dal legislatore.

In generale

- Il manuale deve essere sempre conservato sul luogo di lavoro.
- Come primo utente, sarete istruiti da uno specialista. I bambini e gli adolescenti di età inferiore ai 18 anni non possono utilizzare il dispositivo. Se un giovane di età superiore ai 16 anni viene addestrato da un esperto sotto supervisione, è esente dal divieto. Prestare o consegnare il dispositivo solo a persone che ne conoscono il funzionamento. La consegna include il manuale d'uso. Il personale operativo è responsabile nei confronti di terzi. Tenere lontane le altre persone durante l'utilizzo del dispositivo. La distrazione può far perdere il controllo del dispositivo.
- Siate attenti e svolgete tutti i lavori con calma e attenzione. Non lavorare mai quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe, farmaci o altre sostanze che possono limitare i sensi. Prestare particolare attenzione alla propria costituzione al termine dell'orario di lavoro. Un momento di disattenzione nell'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.
- Utilizzare il dispositivo, le attrezzature e gli strumenti secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e della mansione da svolgere. L'utilizzo del dispositivo per scopi diversi da quelli previsti può causare situazioni pericolose.
- Non modificare mai il dispositivo e i suoi meccanismi di funzionamento e di sicurezza o rendere inutilizzabili i meccanismi di funzionamento e di sicurezza. Le modifiche all'apparecchio e ai dispositivi di comando e di sicurezza mettono a rischio la vostra sicurezza e possono causare danni all'apparecchio.
- Non indossare mai anelli, orologi, cravatte o gioielli durante il lavoro. Legare insieme i capelli lunghi e fissarli. Indossare sempre indumenti pratici, di materiale solido e aderenti, ma che non ostacolano. Pericolo di essere trascinati in parti rotanti. Evitare le lesioni indossando i dispositivi di protezione individuale.
- Indossare sempre dispositivi di protezione personale e occhiali di sicurezza aderenti. Assicurarsi che gli occhiali protettivi siano posizionati correttamente. L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, protezioni per le orecchie e occhiali di sicurezza, a seconda del tipo e dell'uso del

Istruzioni di sicurezza

dispositivo, riduce il rischio di lesioni e di danni permanenti.

- Non salire mai sul dispositivo! Rischio di ribaltamento.
- Assicurarsi che le altre persone, compresi gli animali, siano a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare i dispositivi di protezione individuale.
- Prima della messa in funzione, verificare la completezza, il funzionamento e la tenuta dell'impianto idraulico.
- Controllare la tenuta di tutti i collegamenti a vite prima di ogni messa in funzione.
- Far riparare il dispositivo da personale qualificato utilizzando solo parti di ricambio originali. Questa misura garantisce il mantenimento della sicurezza del dispositivo.
- Conservare il dispositivo con cura. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non siano inceppate, che non siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'unità. Far riparare le parti danneggiate da un tecnico specializzato prima di utilizzare il dispositivo. Molti incidenti sono causati da dispositivi non adeguatamente mantenuti.
- Assicurare sempre una posizione salda e sicura. Non lavorare mai a testa in giù, a spalla in giù o su scale. Non lavorare mai da soli. Una persona deve essere disponibile a distanza di chiamata per le emergenze. Una postura anomala può impedire il controllo del dispositivo in situazioni impreviste. Rischio di lesioni!
- Non utilizzare mai un dispositivo difettoso o malfunzionante!
- In caso di dubbio, contattare il nostro servizio clienti o far controllare il dispositivo da un meccanico qualificato.

Posto di lavoro

- Posizionare il dispositivo su un pavimento piano e antiscivolo. Il dispositivo non deve oscillare.
Liberare l'area di lavoro.
- Mantenere pulita l'area di lavoro. Liberare il posto di lavoro dagli ostacoli. Assicurarsi che il luogo di lavoro sia adeguatamente illuminato. I luoghi di lavoro disordinati e scarsamente illuminati aumentano il rischio di infortuni.
- Prevedere una superficie in grado di sostenere adeguatamente il peso del dispositivo e del pezzo.
Pericolo di incendi! Le scintille possono incendiare l'olio idraulico. Non utilizzare mai apparecchi di saldatura in prossimità dell'unità.
- Non esporre mai il dispositivo a pioggia, umidità o neve. Le parti importanti possono arrugginire.
- Prima della manutenzione, scaricare l'impianto idraulico.
- Non girare, inclinare o cambiare la posizione del dispositivo durante il funzionamento.
- È vietato scaricare gli oli usati nel terreno o mescolarli con i rifiuti.
- È vietato accendere fuochi e fumare.
- Pericolo di schiacciamento! Non permettere mai che parti del corpo entrino nelle aree pericolose del dispositivo durante i processi di lavoro.
- Non superare mai il limite di carico del dispositivo durante il lavoro.
- Non lasciar mai fuoriuscire l'olio. Controllare regolarmente la tenuta di tutti gli elementi idraulici.
- NON lubrificare alcuna parte dei componenti del verricello. Il freno è basato sull'attrito e può guastarsi in caso di lubrificazione
- Prima di sollevare il carico alla massima altezza, sollevare prima una breve distanza. Controllare che il freno sia inserito, quindi continuare a sollevare fino alla massima altezza.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che il cavo sia ben teso e avvolto in modo stretto e uniforme sulla bobina.

Rischi residui

Anche se tutte le norme di sicurezza pertinenti sono rispettate e l'uso previsto è specificato dal produttore, possono esserci rischi dovuti alla progettazione determinata dall'uso previsto.

I rischi possono essere ridotti al minimo se si rispettano le istruzioni di sicurezza, l'uso previsto e tutte le indicazioni descritte nelle istruzioni per l'uso.

I rischi residui si manifestano attraverso:

- Ribaltamento del dispositivo e relativo rischio di lesioni.
- Pericolo di tagli dovuti a fori non sbavati, bordi del pezzo.
- Rischio di lesioni agli occhi a causa di parti volanti del pezzo in lavorazione.

Dopo la consegna

- Prima di installare il dispositivo, rimuovere completamente tutto il materiale di imballaggio dal dispositivo.
- Se si smaltisce l'imballaggio, osservare le norme vigenti nel proprio Paese.
- Smaltire i materiali di imballaggio riciclabili.
- Verificare che il dispositivo e l'attrezzatura siano completi.
- Se mancano dei pezzi, si prega di contattare il nostro servizio clienti.
- Si prega di tenere a portata di mano i dati relativi al numero di cliente, al numero di fattura e al numero d'ordine.



Conservare la confezione del dispositivo.

L'imballaggio potrebbe essere necessario per la conservazione durante il periodo di garanzia.

In caso di danni, contattare il nostro servizio clienti.

Descrizione del dispositivo

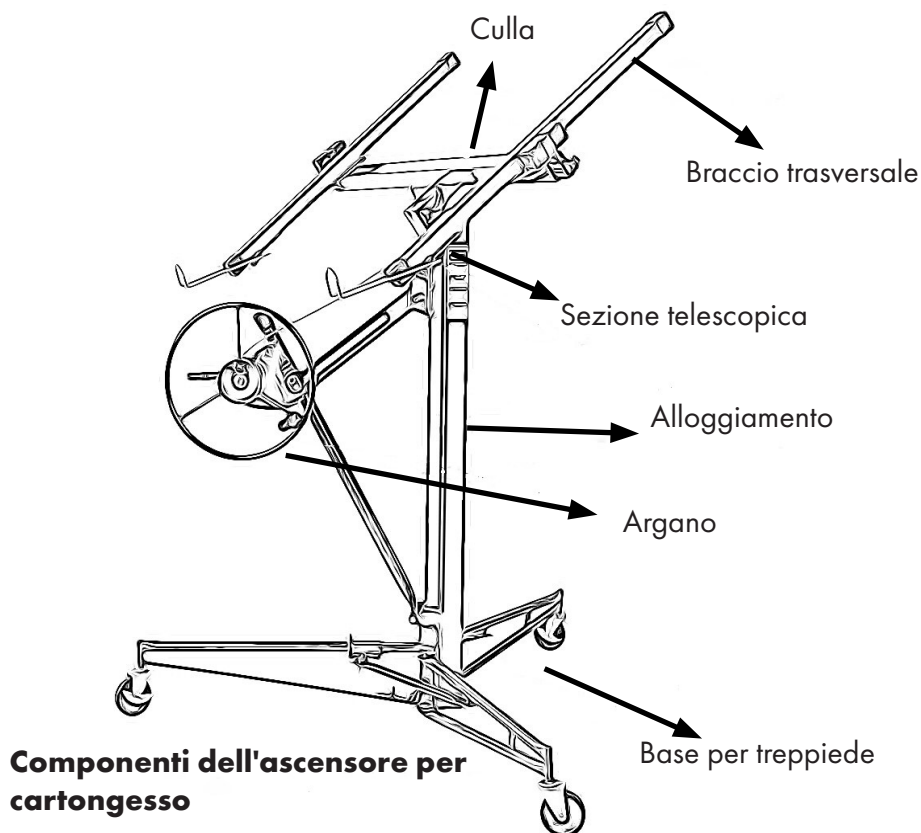


Fig. 1
Descrizione del prodotto

Descrizione del dispositivo

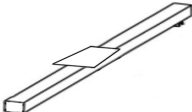
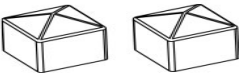
Nome della parte	Parte	Quantità
Ruota del verricello		1
Sezione telescopica		1
Culla con braccio		1
Barra del verricello		1
Bracci incrociati		2
Braccio trasversale e tappi terminali		8

Fig. 2

Informazioni sul prodotto

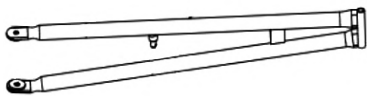
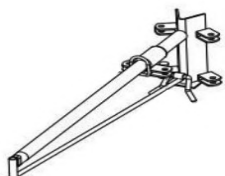
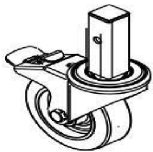
Nome della parte	Parte	Quantità
Gambe		2
Gamba di base con anello di giogo		1
Connettore di base		2
Ruote piroetanti		3
Staffa di montaggio Culla		1
Corridore		1

Fig. 3
Informazioni sul prodotto

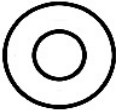
Nome della parte	Parte	Quantità
Blocco dei freni		1
Maniglia del freno		1
Tappo della maniglia del freno		1
Maniglia del verricello		1
Rondella Ø10		5
Rondella Ø12		10

Fig. 4
Informazioni sul prodotto

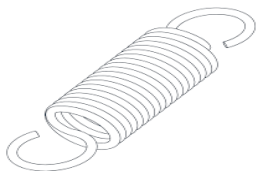
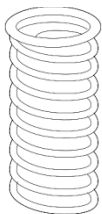
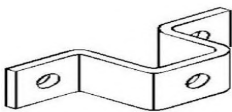
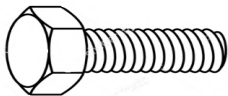
Nome della parte	Parte	Quantità
Molla di tensione		2
Molla a spirale		2
Molla del silenziatore		2
Piastra di pressione		2
Bullone		8

Fig. 5
Informazioni sul prodotto

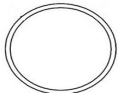
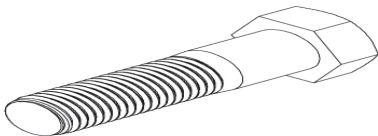
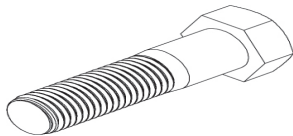
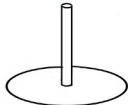
Nome della parte	Parte	Quantità
Dado M10		1
Dado M12		2
Anello di bloccaggio		1
Vite M12 x 120		1
Vite M10 x 20		2
Perno a cricchetto		2

Fig. 6
Informazioni sul prodotto

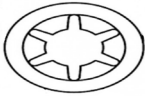
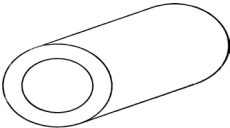
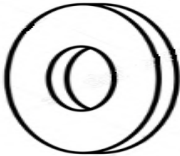
Nome della parte	Parte	Quantità
Rondella Star-lock		2
Albero portabobina		1
Pin Ø10,5x20		6
Cerchio di cavi d'acciaio		3
Coppiglia Ø2,5x25		9
Coppiglia Ø2,5x20		3

Fig. 7
Informazioni sul prodotto

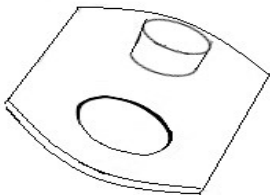
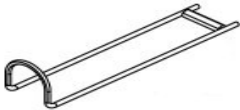
Nome della parte	Parte	Quantità
Blocco guida		1
Gancio di supporto del pannello		2
Morsetto a filo		1

Fig. 8
Informazioni sul prodotto

Montaggio

- Garantire spazio sufficiente e buona visibilità.
- Montare sempre il dispositivo in coppia.
- Quando il dispositivo è sotto pressione, non deve essere spostato o spostato.
- Per il montaggio utilizzare il manuale della pressa come ausilio visivo.



⚠ ATTENZIONE

Pericolo di ribaltamento! Possono verificarsi gravi lesioni. Assemblare sempre in coppia!

1. Montaggio della base del treppiede

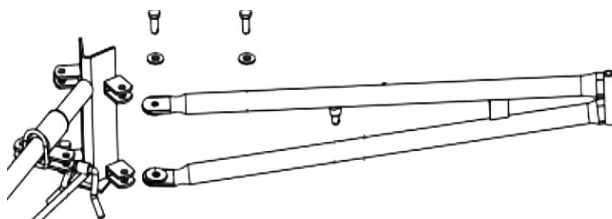
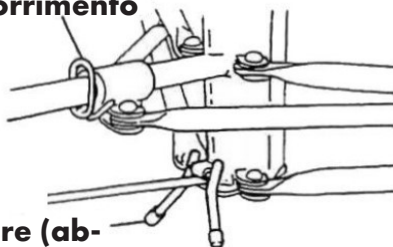


Figura 9

- Collegare la gamba di base alla gamba con l'anello del giogo. Le estremità della gamba di base saranno collegate con l'aiuto di rondelle Ø12, coppiglie Ø2,5x25 e bulloni per rendere più solido il collegamento, come mostrato nella Fig. 9. Ripetere questo passaggio per collegare la seconda gamba sull'altro lato.

Premere sull'anello del giogo di scorrimento



Impostare (abbassare) l'antiritorno

Figura 10

- Premere verso il basso l'anello del giogo di scorrimento. Tenere l'anello verso il basso mentre si fanno oscillare le due gambe anteriori fino a quando l'anello del giogo non scatta nel foro di bloccaggio sul fondo del tubo di scorrimento, come mostrato nella Fig. 10.
- Per evitare che la base del treppiede si sposti all'indietro durante il montaggio, fissare l'antiritorno e abbassarlo come illustrato nella Fig. 10.

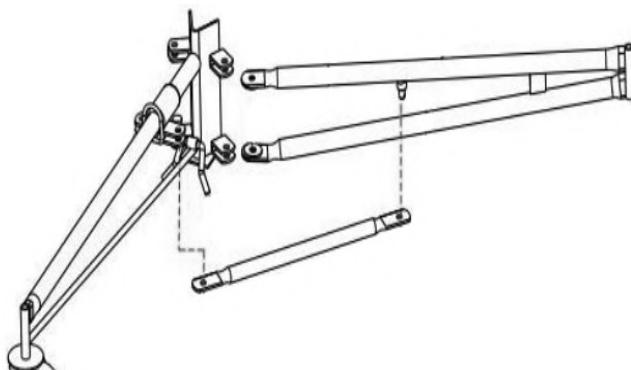


Figura 11

- Fissare i connettori della base alla gamba della base e all'anello del giogo con l'aiuto di rondelle Ø12, coppiglie Ø2,5x25 e bulloni, come mostrato nella Fig. 11.

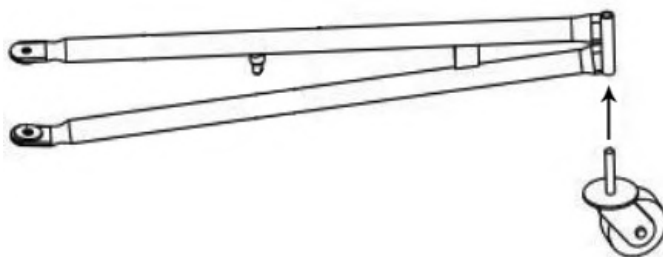


Figura 12

- Fissare le rotelle con tutte e tre le gambe come mostrato nella Fig. 12.

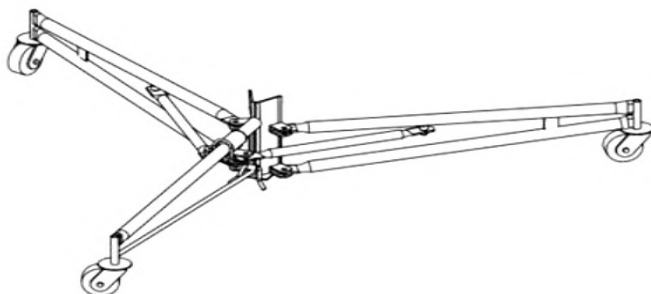


Figura 13

- Quando tutte le gambe sono collegate, l'assemblaggio della base finale si presenterà come mostrato nella Fig. 13.

2. Gruppo verricello

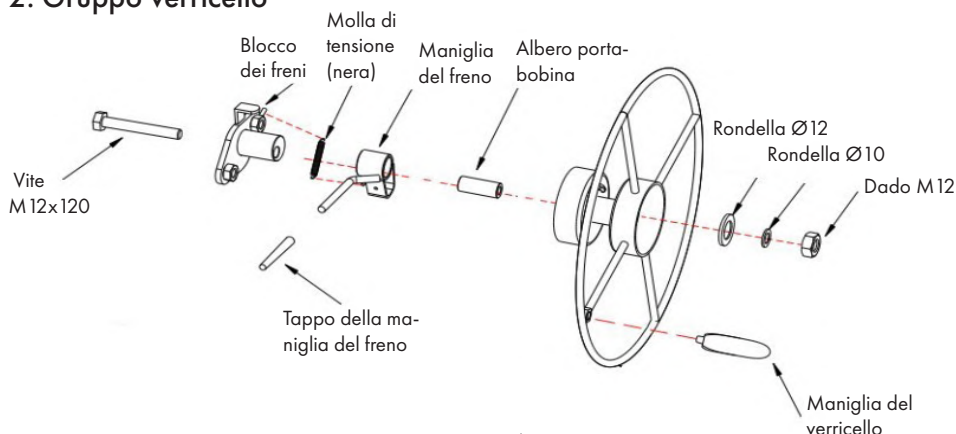


Figura 14

- Completare l'assemblaggio della ruota del verricello come indicato nella Fig. 14.

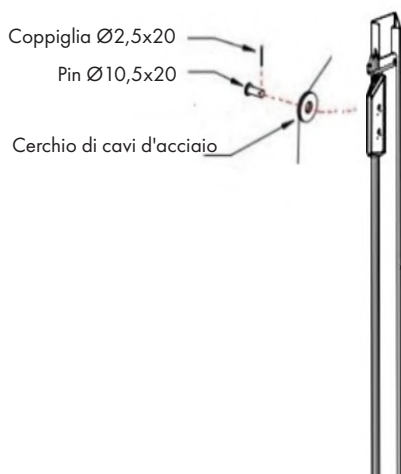


Figura 15

- La sezione telescopica ha due parti interne, che vanno rimosse dal telaio.
- Prendere il cavo avvolto intorno alla ruota del verricello e farlo passare attraverso la sezione superiore dell'unità telescopica come indicato nella Fig. 15.
- Inserire il cerchio di cavi d'acciaio nell'area designata. Assicurarsi che il cavo passi attraverso il raggio del cerchio del cavo d'acciaio e collegarlo al telaio con un perno Ø10,5x20 e una coppiglia Ø2,5x20.

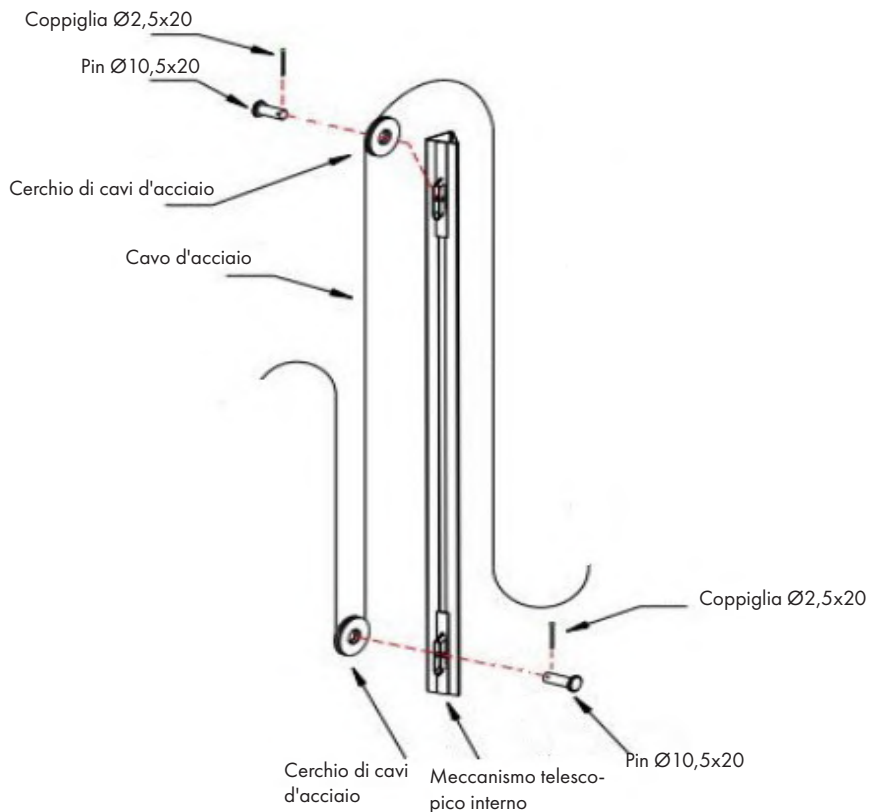


Figura 16

- Continuare a inserire il cavo nel meccanismo telescopico interno (che è stato rimosso in una fase precedente). Passare il cavo all'interno di questi meccanismi e inserire il cerchio di acciaio in modo che il cavo passi attraverso il suo raggio. Infine, effettuare i collegamenti utilizzando il perno Ø10,5x20 e la coppiglia Ø2,5x20 come indicato nella Fig.16.

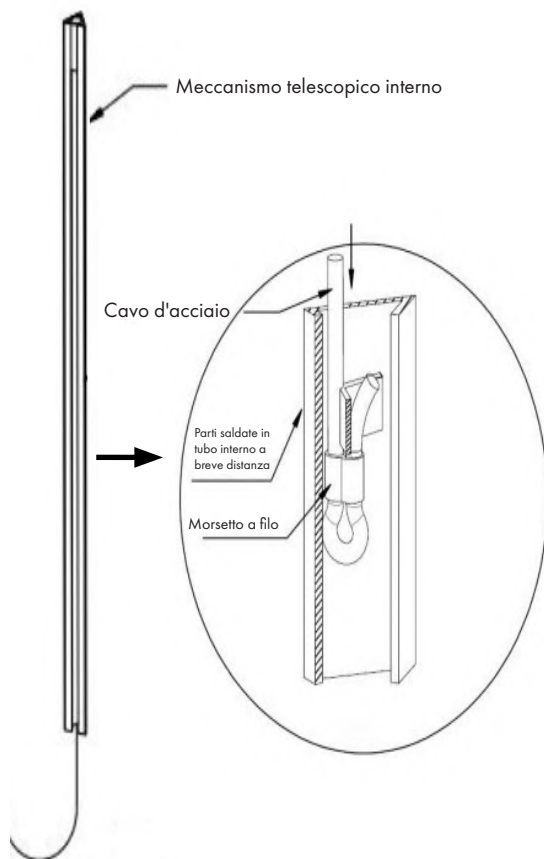


Figura 17

- Nel secondo meccanismo telescopico interno, inserire il filo in senso inverso attraverso un'apertura verso la parte superiore. Per fissarlo, utilizzare un morsetto per fili come mostrato nella Fig. 17.
- Una volta avvolto completamente il filo, inserirlo nell'altro meccanismo telescopico e inserire il gruppo nell'unità telaio.

3. Montaggio del telaio

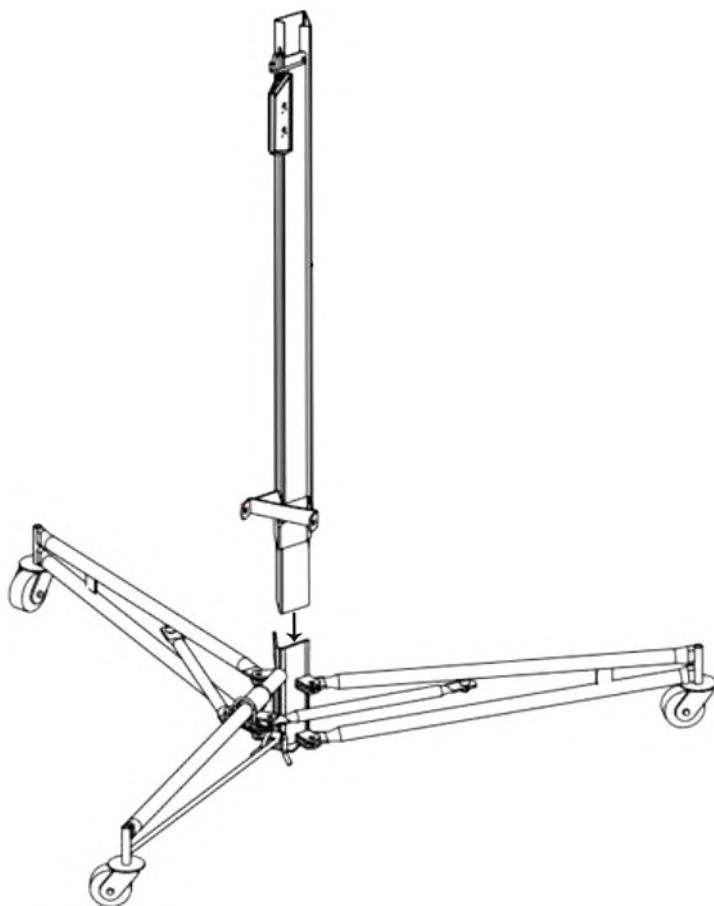


Figura 18

- Posizionare l'alloggiamento del telaio sui due angoli a "V" della base del treppiede e abbassare il telaio finché non viene fissato dagli angoli. Prima di continuare, accertarsi che il telaio sia spinto fino in fondo e che sia tenuto saldamente dagli angoli, come illustrato nella Fig. 18.

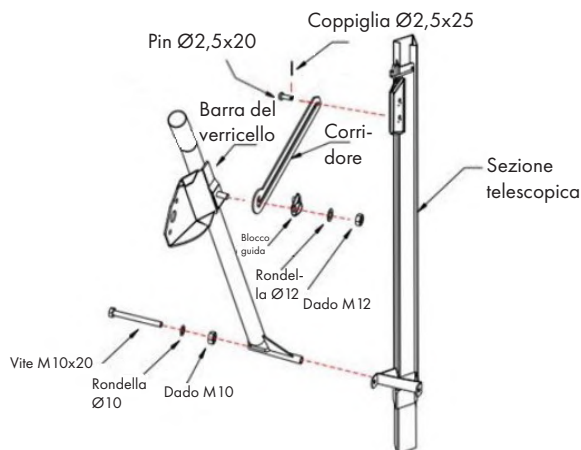


Figura 19

- Fissare la barra del verricello al telaio. Eseguire il collegamento con l'aiuto del dado M10, della rondella Ø12 e della vite M10x20.
- Fissare la guida alla parte superiore del telaio con un perno Ø10,5x20 e una coppiglia Ø2,5x25.
- Fissare la barra dell'organo e la guida di scorrimento l'una all'altra, come illustrato nella Fig.19.

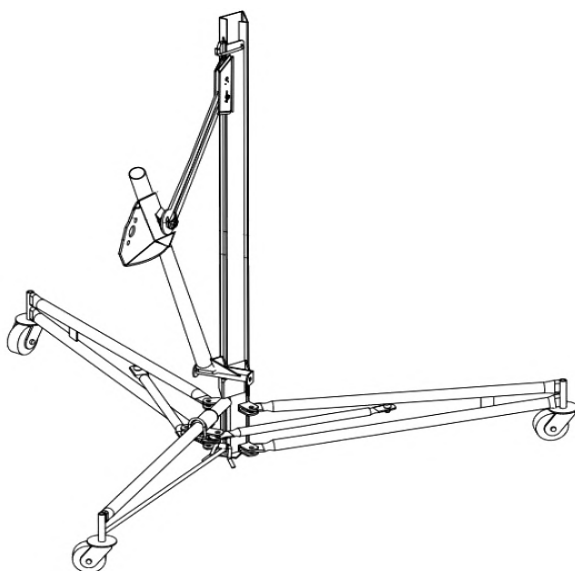


Figura 20

- L'assemblaggio finale dovrebbe avere l'aspetto mostrato nella Fig.20.

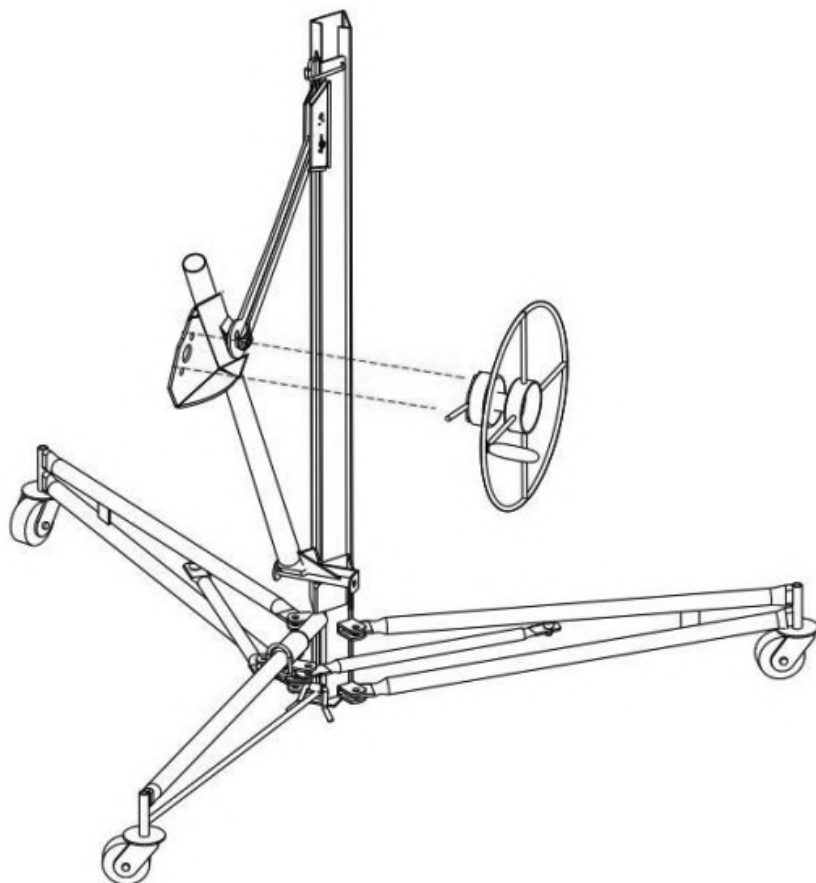


Figura 21

- Fissare il gruppo ruota al gruppo telaio con rondelle Ø10 e viti M10x20 come mostrato nella Fig. 12.

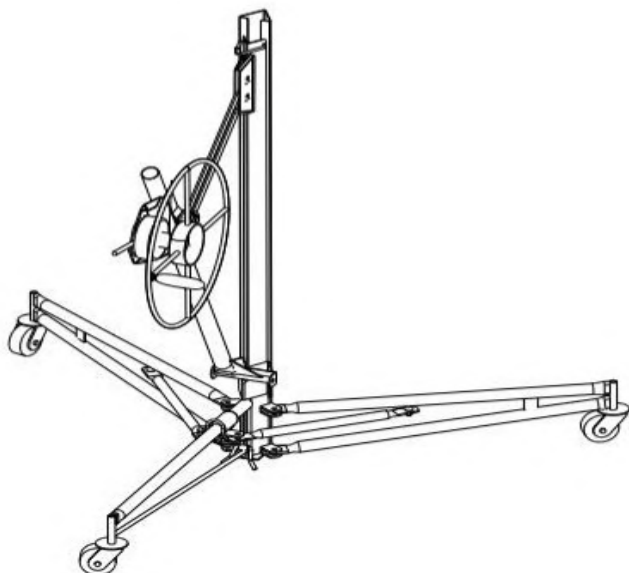


Figura 22

- Una volta fissata la ruota al gruppo principale, l'aspetto dovrebbe essere quello illustrato nella Fig. 22.

4. Gruppo culla e bracci trasversali

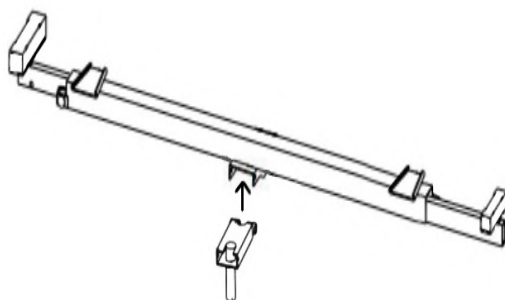


Figura 23

- Fissare la staffa di montaggio alla culla, come illustrato nella Fig. 23.

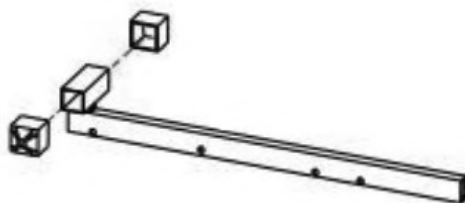


Figura 24

- Fissare i tappi terminali alla barra come indicato nella Fig. 24.



I bracci trasversali sono intercambiabili.

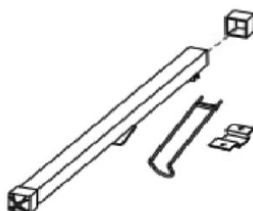


Figura 25

- Completare l'assemblaggio del braccio trasversale fissando le calotte del braccio trasversale e i ganci di supporto come mostrato in Fig. 25 come illustrato nella Fig. 25.

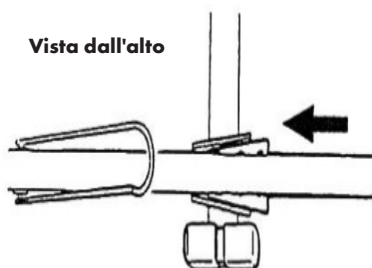


Figura 26

- Fissare i bracci trasversali alla culla.
- Inserire le piastre coniche dei bracci trasversali nelle fessure coniche della culla, come illustrato nella Fig. 26.

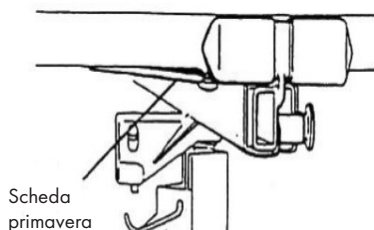


Figura 27

- Spingere ogni braccio trasversale in avanti nella presa finché la linguetta a molla sulla parte inferiore del braccio trasversale non scatta in posizione, come mostrato nella Fig. 27.

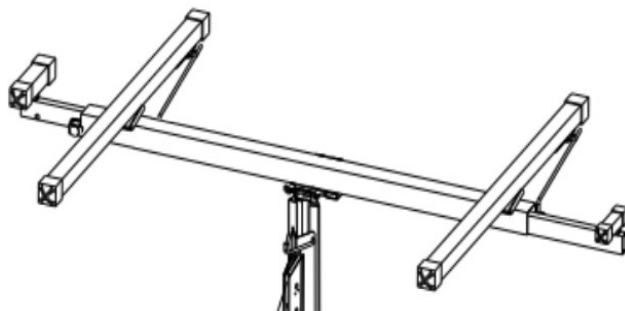


Figura 28

- Una volta che entrambi i bracci trasversali sono stati fissati alla culla, l'assemblaggio finale deve essere come mostrato nella Fig. 28.

Istruzioni per il funzionamento



⚠ AVVERTENZA

- Assicurarsi che il sollevatore sia montato correttamente e verificarne il funzionamento prima di iniziare il lavoro.
- Ispezionare attentamente l'unità per verificare che non sia usurata o danneggiata. Prestare particolare attenzione al cavo.
- Assicurarsi che il sollevatore sia a temperatura ambiente prima di operare.
- Assicurarsi che il tamburo del freno del verricello sia pulito e asciutto prima dell'uso.

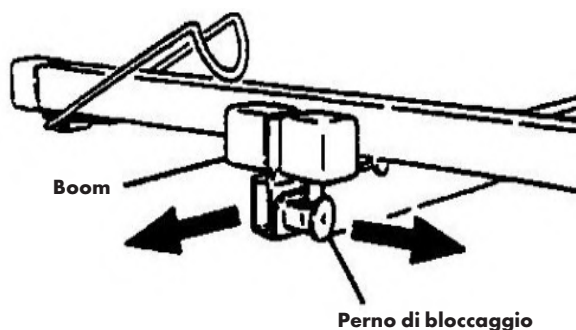


Figura 29

1. Braccio portatarga

I cantilever sul supporto della piastra ampliano la superficie di appoggio per i pannelli più grandi. Per allargare il rimorchio, tirare il perno di bloccaggio con la mano destra finché non si riesce a spostare il rimorchio con la mano sinistra. Il perno di bloccaggio può innestarsi in una delle tre posizioni mostrate nella Fig. 29.

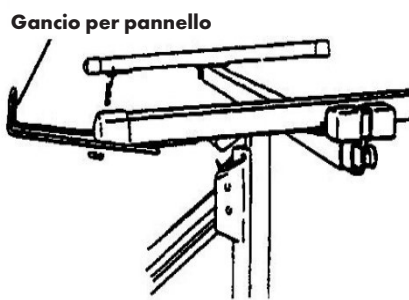


Figura 30

2. Ganci di supporto del pannello

Dispiegare il gancio di supporto su ciascuna traversa per trattenere la lastra quando è caricata o il porta lastre è inclinato, come mostrato nella Fig. 30. Per evitare danni, devono essere completamente retratti prima del trasporto o dello stoccaggio.

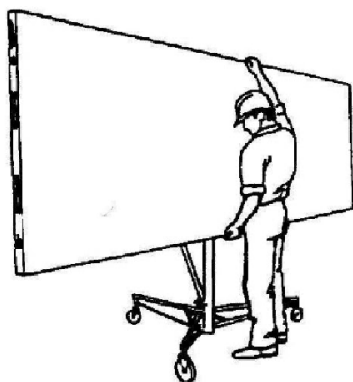


Figura 31

3. Per caricare un pannello

Impostare l'antiritorno sulla base del treppiede per mantenere l'unità in posizione. Estendere gli stabilizzatori della culla per sostenere adeguatamente il muro a secco, inclinare la culla ed estrarre i ganci di supporto del braccio trasversale. Caricare l'elevatore per pannelli dalla parte anteriore, come illustrato nella Fig. 31, con la faccia del muro a secco a contatto con la culla.

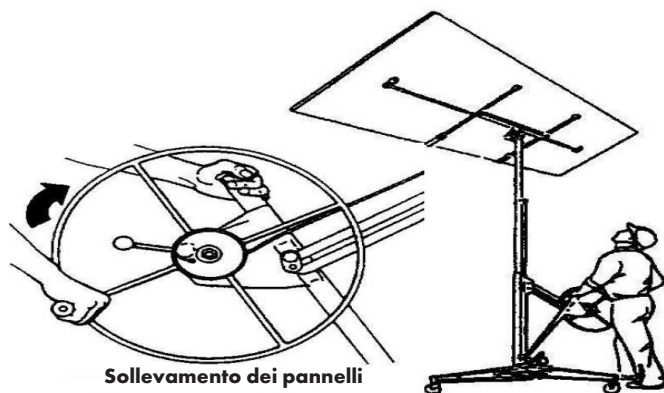


Figura 32

4. Per sollevare il pannello

- Per sollevare il pannello, ruotare la ruota dell'organo nella direzione indicata nella Fig. 32. Il braccio del freno è caricato a molla per trattenere automaticamente il verricello a qualsiasi altezza.

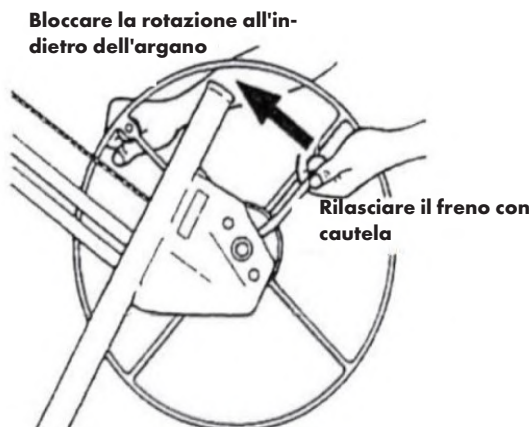


Figura 33

5. Per abbassare il pannello

Controllare la rotazione all'indietro dell'organo afferrando la maniglia dell'organo con la mano destra PRIMA di rilasciare il freno con la mano sinistra. Utilizzare SEMPRE questo metodo a due mani quando si abbassa il sollevatore di pannelli, come illustrato nella Fig. 33.

Pulizia, cura e manutenzione

Pulizia

- Pulire regolarmente tutte le parti del dispositivo con un panno umido.
- Rimuovere regolarmente trucioli e bave dall'unità dopo ogni messa in funzione.

Cura

- Ispezionare il cavo prima di ogni giorno di lavoro. Sostituirlo al primo segno di usura.
- Di tanto in tanto oliare le pulegge del cavo. Sollevare le sezioni telescopiche per accedere alla puleggia interna del cavo. Non lasciare mai che olio o grasso entrino in contatto con la superficie del tamburo del freno del verricello.
- Se le sezioni telescopiche del telaio non funzionano bene, applicare della paraffina domestica sulle superfici di scorrimento.

Trasporto

- Trasportare il dispositivo su lunghe distanze con un carrello elevatore.
- Guidare la forca del carrello elevatore sotto la:
sotto la traversa superiore.
- Sollevare il dispositivo per il trasporto con un carrello elevatore.

Risoluzione dei problemi

Errore	Possibile causa	Soluzione
Il sollevatore non riesce a sollevare o a manovrare i pannelli.	Guasto meccanico del meccanismo di sollevamento	Ispezionare ingranaggi, motori e meccanismi di sollevamento per verificare che non siano danneggiati o ostruiti.
L'ascensore fatica a trattenere i pannelli.	1. Superamento della capacità di peso. 2. Il meccanismo di bloccaggio non si innesta correttamente.	1. Rimuovere il peso in eccesso, se necessario, per evitare di sforzare l'apparecchiatura. 2. Controllare il meccanismo di blocco sollevando leggermente il dispositivo.

Dati tecnici

MODELLO	PL1-68
Altezza di lavoro	140-350 cm
Larghezza massima di lavoro	290 cm
Carico utile massimo	68 Kg
Ruote girevoli ØxL	10 x 3 cm
Dimensioni (L x L x A)	140x140x140 cm
Peso	Circa 40 kg

Smaltimento

Smaltire il vecchio dispositivo al termine della sua vita utile in conformità alle normative nazionali. Per lo smaltimento dell'apparecchio, osservare le norme vigenti nel proprio paese e comune.

	 ATTENZIONE
	Prima di smaltire il dispositivo, renderlo inutilizzabile per evitare un uso improprio e i pericoli che ne derivano.



Non smaltire mai il dispositivo nei normali rifiuti domestici.

Garanzia

Tutte le informazioni e le istruzioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono state redatte in conformità alle normative vigenti e allo stato attuale dello sviluppo tecnico, nonché alla nostra pluriennale conoscenza ed esperienza.

Le traduzioni delle istruzioni per l'uso sono state fatte al meglio delle nostre conoscenze.

EBERTH fornisce una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto in conformità alle disposizioni di legge.

La prova d'acquisto è obbligatoria per le richieste di garanzia.

EBERTH non si assume alcuna garanzia per i dispositivi il cui numero di serie sia stato falsificato, modificato o rimosso.

Le richieste di garanzia non esistono:

- ◇ Danni dovuti all'uso improprio
- ◇ Danni, dovuti a influenze esterne, parti soggette a usura

Se avete domande, contattate il servizio clienti di Rocket Tools.

A tal fine, si prega di fornire informazioni sulla descrizione dell'articolo, il numero di cliente e il numero di fattura pronti.

Servizio

Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlino, Germania.

Email: service@rocket-tools.it

Sito web: www.rocket-tools.it

Telefono: +49 30 6920618 76

CE- Dichiarazione di conformità

Con la presente dichiariamo che,
Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlino, Germania.

Il fatto che i dispositivi descritti di seguito, grazie alla loro progettazione e costruzione, nonché nelle relazioni che abbiamo immesso sul mercato, soddisfano i requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive CE. In caso di modifica dell'attrezzatura non concordata con noi, la presente dichiarazione perde la sua validità.

Designazione dei dispositivi: PL1-68

Direttive CE pertinenti: 2006/42/EG

Standard applicati: EN ISO 12100:2010
EN ISO 13854:2019
EN ISO 14120:2015
ISO 13857:2019

Luogo , Data : Berlino, 27.06.2024

Dati del firmatario:

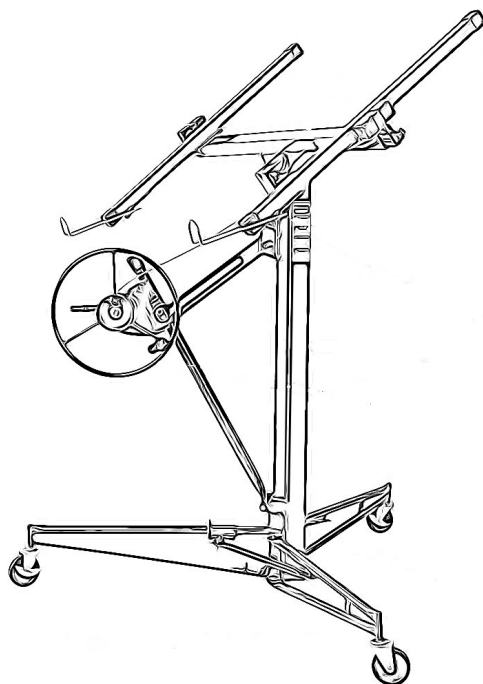
Andreas Hebestreit



Andreas Hebestreit
Direttore generale



ELEVADOR DE PANELES



MANUAL DE INSTRUCCIONES

PL1-68

DE EN FR IT ES NL PL SE

Contenido

Volumen de suministro.....	4
Uso previsto.....	5
Explicación de los símbolos.....	6
Instrucciones de seguridad.....	7
Riesgos residuales.....	10
Después de la entrega.....	10
Descripción del dispositivo.....	11
Descripción del dispositivo.....	12
Montaje.....	19
Instrucciones de uso.....	30
Limpieza, cuidado y mantenimiento.....	33
Transporte.....	34
Solución de problemas.....	34
Datos técnicos.....	35
Eliminación.....	35
Garantía.....	36
Servicio.....	36
CE- Declaración de conformidad.....	37
Notas.....	38



Lea atentamente el manual de instrucciones.

El operador debe leer y comprender el manual de instrucciones para garantizar un manejo seguro. Los operadores con experiencia con el aparato también deben leer y comprender el manual de instrucciones.

Los operadores mal informados pueden ponerse en peligro a sí mismos y a otras personas por un uso inadecuado. Tenga a mano el manual de instrucciones.

El personal de operación, mantenimiento y limpieza debe leer el manual del usuario.

Si el aparato se entrega a un tercero, entréguele también el manual de instrucciones.

Volumen de suministro

Las últimas modificaciones técnicas pueden diferir de las explicaciones y dibujos aquí descritos.

Incluido en la entrega:

- 1x Elevador de paneles EBERTH PL1-68
- 1x manual de usuario

Uso previsto

La seguridad de funcionamiento del aparato sólo está garantizada si se utiliza conforme a lo previsto y de acuerdo con las indicaciones del manual de instrucciones. Cualquier otro uso del aparato distinto del previsto se considera uso indebido.

Utilice el dispositivo únicamente para la elevación de material y no deberá utilizarse para ningún otro fin.

Uso indebido previsible

No utilice nunca el aparato para fines distintos de la elevación de material. El dispositivo puede estar sometido a tensiones y cargas para las que no ha sido diseñado. Esto puede provocar un fallo de la unidad, que puede incluir una bajada repentina y rápida del elevador y de la carga, con el posible resultado de daños materiales graves y/o lesiones corporales graves.

Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar sus características de funcionamiento y perfeccionarlo. Si necesita piezas de repuesto, ¡utilice sólo piezas de repuesto originales!

Explicación de los símbolos

La información técnica y de seguridad importante de este manual de instrucciones se indica mediante símbolos. Siga las instrucciones para evitar daños personales y materiales.

Advertencias:



Este símbolo llama la atención sobre un peligro inminente que puede provocar lesiones físicas graves o la muerte.



Este símbolo indica situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones corporales graves o la muerte.



Este símbolo indica situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones leves o daños, fallos de funcionamiento y destrucción del aparato.

Advertencia de peligro general. La inobservancia de esta advertencia puede causar la muerte.



Riesgo de vuelco del aparato.

La inobservancia de esta advertencia puede causar la muerte.

Símbolos e ilustraciones



Lean, por favor
Lea el manual del usuario antes de utilizarlo.



¡Consejo! Este símbolo destaca consejos e información que deben observarse para un funcionamiento eficaz y sin problemas del aparato.

Instrucciones de seguridad



Observe las indicaciones de seguridad y advertencia del aparato y siga las instrucciones. Además de las instrucciones de este manual de usuario, deben respetarse las normas generales de seguridad, higiene y prevención de accidentes del legislador.

En general

- El manual debe conservarse siempre en el lugar de trabajo.
- Como primer usuario, será instruido por un especialista. Los niños y adolescentes menores de 18 años no pueden utilizar el dispositivo. Si un joven mayor de 16 años recibe formación de un experto bajo supervisión, queda exento de la prohibición. Sólo preste o entregue el aparato a personas que estén familiarizadas con su funcionamiento. Por favor, incluya el manual de usuario en la entrega. El personal de explotación es responsable ante terceros. Mantenga alejadas a otras personas mientras utiliza el aparato. La distracción puede hacerle perder el control del dispositivo.
- Esté atento y realice todo el trabajo con calma y cuidado. No trabaje nunca cuando esté cansado o bajo los efectos del alcohol, drogas, medicamentos u otras sustancias que puedan limitar sus sentidos. Presta especial atención a tu constitución al final de la jornada laboral. Un momento de descuido al utilizar el aparato puede provocar lesiones graves.
- Utilice el aparato, el equipo y las herramientas de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. Utilizar el aparato para fines distintos de los previstos puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- No modifique nunca el aparato ni sus mecanismos de funcionamiento y de seguridad, ni inutilice los mecanismos de funcionamiento y de seguridad. Las modificaciones en el aparato y en los dispositivos de mando y seguridad ponen en peligro su seguridad y pueden causar daños en el aparato.
- Nunca lleve anillos, relojes, corbatas o joyas corporales mientras trabaja. Ate el pelo largo y asegúrelo. Lleve siempre ropa práctica, de material sólido y ajustada, pero que no estorbe. Peligro de ser arrastrado por piezas giratorias. Evite lesiones utilizando equipo de protección personal.
- Lleve siempre equipo de protección individual y gafas de seguridad ajustadas. Asegúrese de que las gafas protectoras están correctamente colocadas. El uso de equipos de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antidesli-

Instrucciones de seguridad

zante, protección auditiva y gafas de seguridad, en función del tipo y uso del aparato, reduce el riesgo de lesiones y de lesiones permanentes.

- No se suba nunca al aparato Amenaza de vuelco.
- Asegúrese de que otras personas, incluidos los animales, se encuentren a una distancia segura de la zona de trabajo. Toda persona que entre en la zona de trabajo debe llevar equipo de protección individual.
- Compruebe la integridad, el funcionamiento y la estanqueidad del sistema hidráulico antes de la puesta en servicio.
- Compruebe el apriete de todas las uniones atornilladas antes de cada puesta en servicio.
- Encargue la reparación de su aparato a personal cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esta medida garantiza el mantenimiento de la seguridad del dispositivo.
- Mantenga el aparato con cuidado. Compruebe que las piezas móviles funcionan correctamente y no están atascadas, que las piezas no están rotas o dañadas de tal forma que el funcionamiento de la unidad se vea afectado. Haga reparar las piezas dañadas por un especialista antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes están causados por dispositivos mal mantenidos.
- Garantice siempre una posición firme y segura. Nunca trabaje boca abajo, con los hombros por encima o en escaleras. Nunca trabajes solo. Debe haber una persona disponible a una distancia de llamada para emergencias. Una postura anormal puede provocar que no se pueda controlar el aparato en situaciones inesperadas. Riesgo de lesiones
- No utilice nunca un aparato defectuoso o que no funcione correctamente
- En caso de duda, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente o haga revisar el aparato por un mecánico cualificado.

Lugar de trabajo

- Coloque el aparato sobre un suelo llano y antideslizante. El aparato no debe tambalearse. Despeje la zona de trabajo.
- Mantenga limpia su zona de trabajo. Despeje el lugar de trabajo de obstáculos. Asegúrese de que el lugar de trabajo está adecuadamente iluminado. Los lugares de trabajo desordenados y mal iluminados aumentan el riesgo de lesiones.
- Proporcione una superficie que pueda soportar adecuadamente el peso del dispositivo y de la pieza de trabajo. ¡Peligro de incendio! Las chispas pueden incendiar el aceite hidráulico. No utilice nunca equipos de soldadura cerca del aparato.
- No exponga nunca el aparato a la lluvia, la humedad o la nieve. Las piezas importantes pueden oxidarse.
- Descargue el sistema hidráulico antes del mantenimiento.
- Nunca gire, incline o cambie la ubicación del aparato durante su funcionamiento.
- Está prohibido verter aceite usado en el suelo o mezclarlo con basura.
- Está prohibido encender fuego y fumar.
- ¡Peligro de aplastamiento! No permita que ninguna parte del cuerpo se introduzca en las zonas peligrosas del aparato durante los procesos de trabajo.
- No supere nunca el límite de carga del aparato durante el trabajo.
- No permita nunca que se escape el aceite. Compruebe regularmente el apriete de todos los elementos hidráulicos.
- NO lubrique ninguna parte de los componentes del cabrestante. El freno se basa en la fricción y puede fallar si se lubrica
- Antes de elevar la carga a su altura máxima, levante primero una distancia corta. Compruebe que el freno está accionado y continúe elevando hasta la altura máxima.
- Antes de cada uso, compruebe que el cable está bien tensado y enrollado de forma firme y uniforme en la bobina.

Riesgos residuales

Aunque se cumplan todas las normas de seguridad pertinentes y el uso previsto esté especificado por el fabricante, puede haber riesgos debidos al diseño determinado por el uso previsto.

Los riesgos pueden minimizarse si se respetan las indicaciones de seguridad, el uso previsto y todas las instrucciones descritas en el manual de instrucciones.

Los riesgos residuales se manifiestan a través de:

- Vuelco del dispositivo y riesgo de lesiones asociado.
- Peligro de cortes por orificios no desbarbados, cantos de la pieza.
- Riesgo de lesiones oculares por proyección de piezas.

Después de la entrega

- Antes de instalar el aparato, retire completamente todo el material de embalaje del aparato.
- Si se deshace del envase, respete la normativa de su país.
- Deseche los materiales de embalaje reciclables para su reciclaje.
- Compruebe que el dispositivo y el equipo están completos.
- Si falta alguna pieza, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- Tenga a mano la información sobre el número de cliente, el número de factura y el número de pedido.



Conserve el embalaje de su aparato.

**Es posible que necesite el embalaje para guardarlo durante el periodo de garantía.
En caso de daños, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.**

Descripción del dispositivo

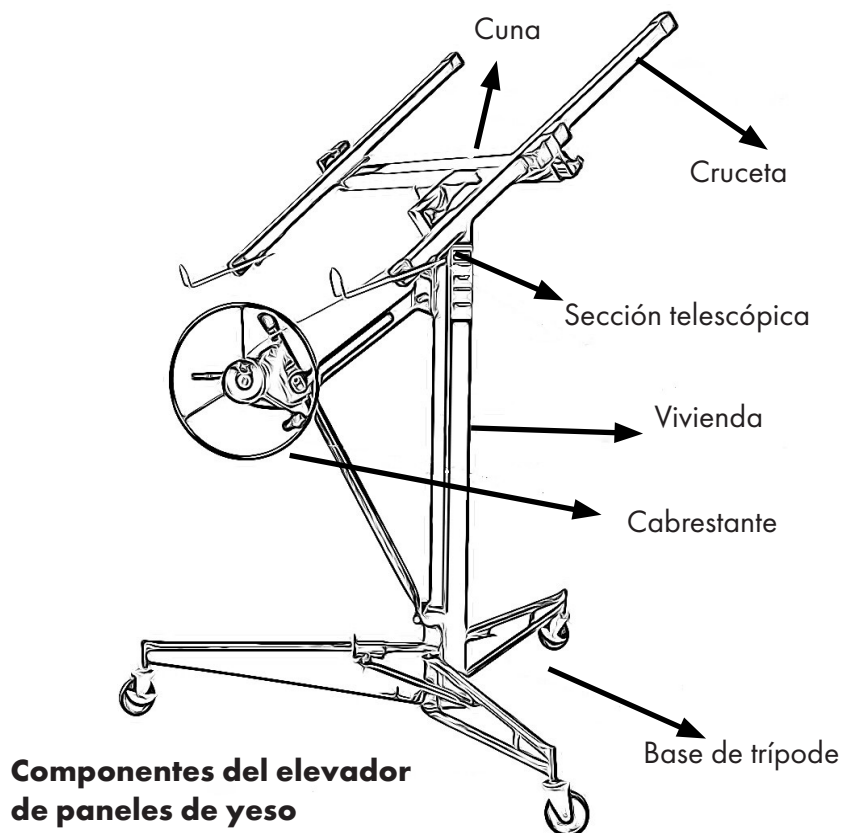


Fig. 1
Descripción del producto

Descripción del dispositivo

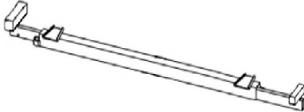
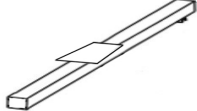
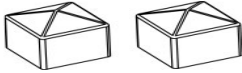
Nombre de la pieza	Pieza	Cantidad
Rueda de cabrestante		1
Sección telescópica		1
Cuna con brazo		1
Barra del cabrestante		1
Crucetas		2
Travesaño y tapas		8

Fig. 2

Información sobre el producto

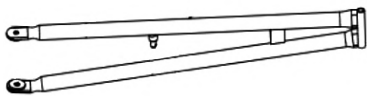
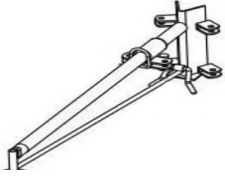
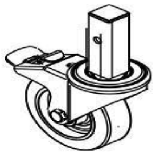
Nombre de la pieza	Pieza	Cantidad
Piernas		2
Pata base con anillo yugo		1
Conector de base		2
Ruedas giratorias		3
Soporte de montaje		1
Corredor		1

Fig. 3
Información sobre el producto

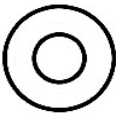
Nombre de la pieza	Pieza	Cantidad
Bloqueo de frenos		1
Maneta de freno		1
Tapa de la maneta de freno		1
Manivela del cabrestante		1
Arandela Ø10		5
Arandela Ø12		10

Fig. 4
Información sobre el producto

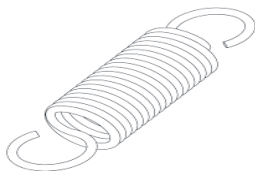
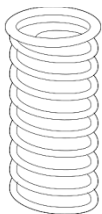
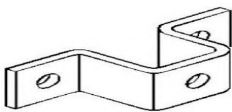
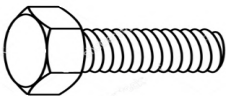
Nombre de la pieza	Pieza	Cantidad
Muelle de tracción		2
Muelle helicoidal		2
Muelle del silenciador		2
Placa de presión		2
Perno		8

Fig. 5

Información sobre el producto

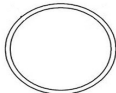
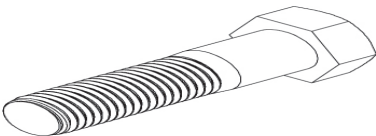
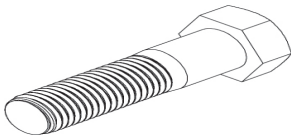
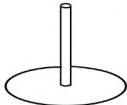
Nombre de la pieza	Pieza	Cantidad
Tuerca M10		1
Tuerca M12		2
Anillo de bloqueo		1
Tornillo M12 x 120		1
Tornillo M10 x 20		2
Pasador de trinquete		2

Fig. 6
Información sobre el producto

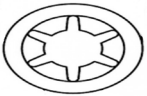
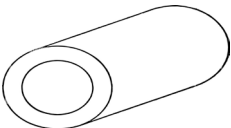
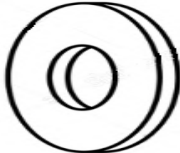
Nombre de la pieza	Pieza	Cantidad
Arandela Star-lock		2
Eje del carrete		1
Pasador Ø10,5x20		6
Círculo de cables de acero		3
Pasador Ø2,5x25		9
Pasador Ø2.5x20		3

Fig. 7
Información sobre el producto

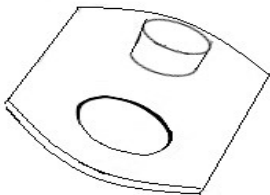
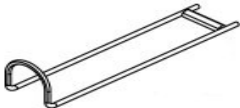
Nombre de la pieza	Pieza	Cantidad
Cerradura de guía		1
Gancho de soporte del panel		2
Abrazadera de alambre		1

Fig. 8
Información sobre el producto

Montaje

- Garantizar un espacio suficiente y una buena visibilidad.
- Monte siempre el dispositivo por parejas.
- Cuando el dispositivo esté bajo presión, no debe moverse ni desplazarse.
- Para el montaje, utilice el manual de la prensa como ayuda visual.



⚠ ATENCIÓN

¡Peligro de vuelco! Pueden producirse lesiones graves. Montar siempre por parejas

1. Montaje Base Trípode

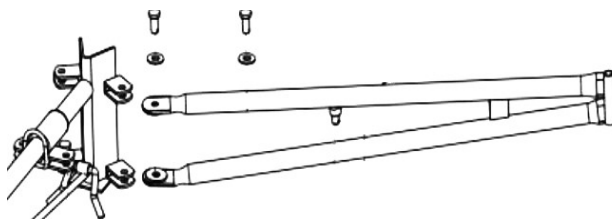
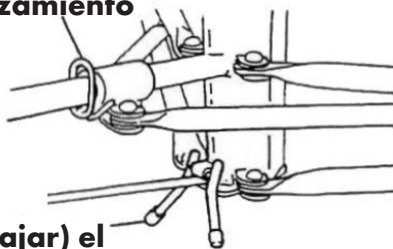


Figura 9

- Conecte la pata base a la pata con anillo de yugo. Los extremos de la pata base se conectarán con la ayuda de arandelas Ø12, claveta Ø2.5x25 y pernos para hacer la conexión más fuerte como se muestra en la Fig. 9. Repita este paso para conectar la segunda pata en el otro lado.

**Presione hacia abajo
el anillo del yugo de
deslizamiento**



**Ajustar (bajar) el
tope**

Figura 10

- Presione hacia abajo el anillo del yugo de deslizamiento. Sujete el anillo hacia abajo mientras gira las dos patas delanteras hacia fuera hasta que el anillo del yugo encaje en el orificio de bloqueo de la parte inferior del tubo de deslizamiento, como se muestra en la Fig. 10.
- Para evitar que la base del trípode ruede hacia atrás durante el montaje, coloque el tope trasero y bájelo como se muestra en la Fig. 10.

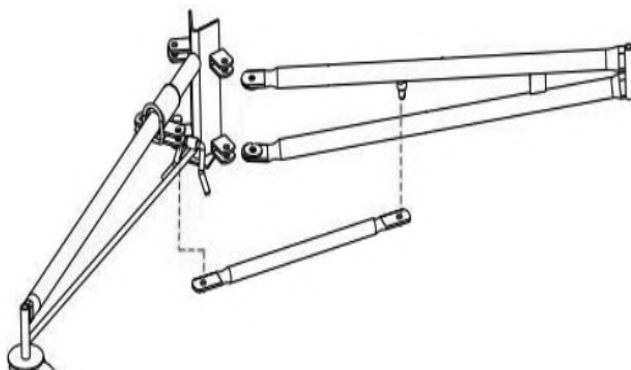


Figura 11

- Fije los conectores de la base a la pata de la base y al anillo del yugo con la ayuda de arandelas Ø12, pasador de chaveta Ø2,5x25 y pernos como se muestra en la Fig. 11.

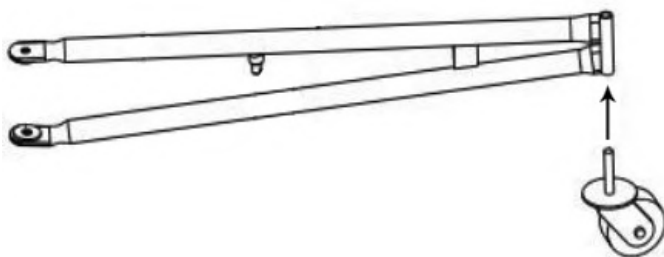


Figura 12

- Fije las ruedas giratorias con las tres patas como se muestra en la Fig. 12.

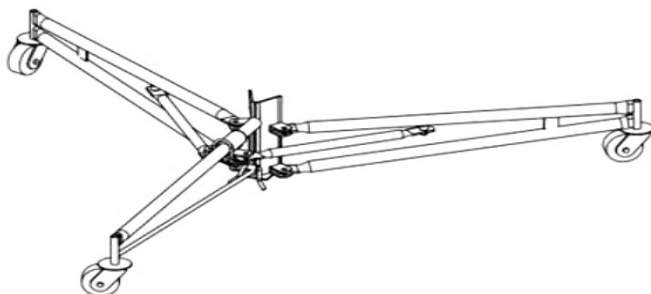


Figura 13

- Cuando todas las patas estén conectadas, el conjunto de la base final tendrá el aspecto que se muestra en la Fig. 13.

2. Montaje del cabrestante

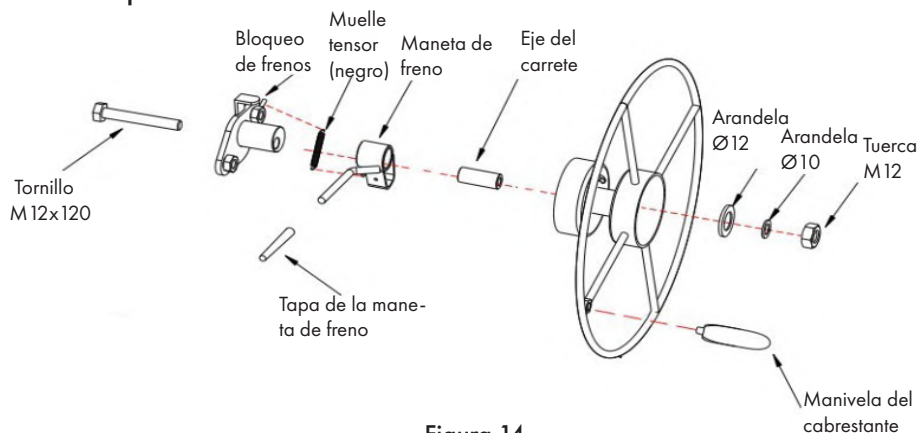


Figura 14

- Complete el montaje de la rueda del cabrestante como se muestra en la Fig. 14.

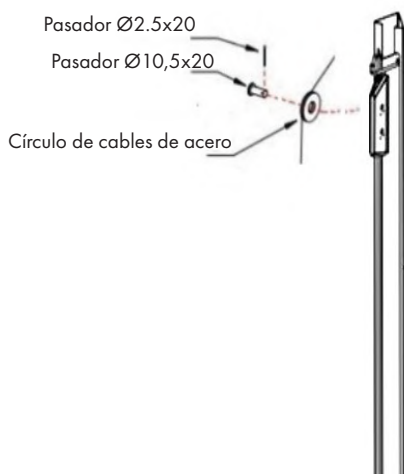


Figura 15

- La sección telescópica tiene dos piezas internas, retírelas del bastidor.
- Tome el cable que está enrollado alrededor de la rueda del cabrestante y páselo a través de la sección superior de la unidad telescópica como se indica en la Fig.15.
- Inserte el círculo de cables de acero en la zona designada. Asegúrese de que el cable pasa a través del radio del círculo del cable de acero y realice su conexión con el bastidor utilizando Ø10,5x20 y pasador de chaveta Ø2,5x20.

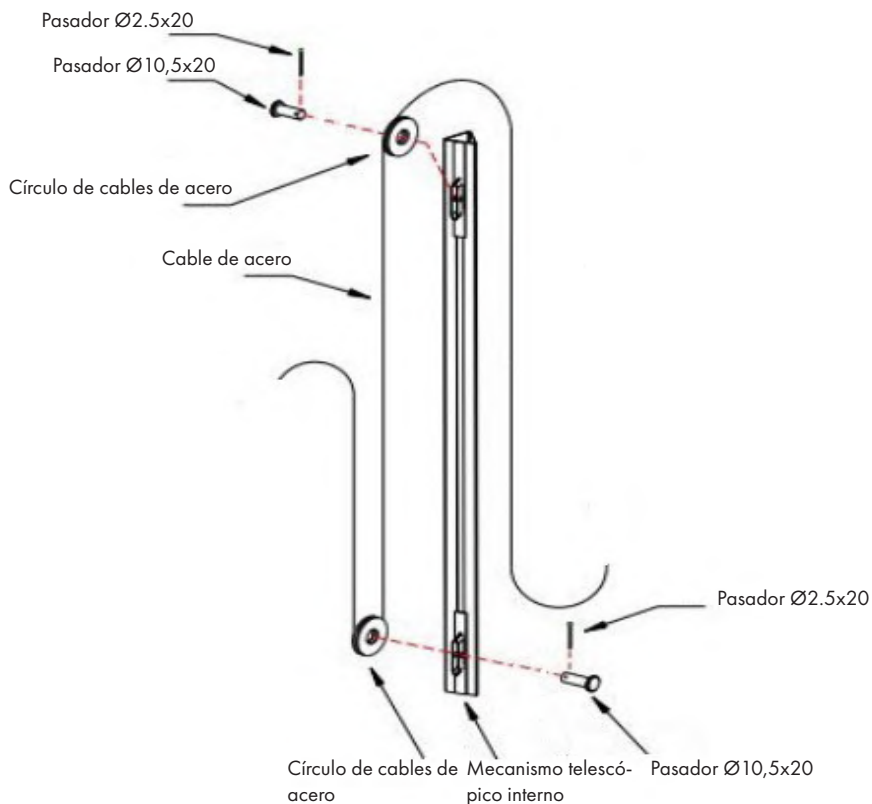


Figura 16

- Continúe introduciendo el cable en el mecanismo telescópico interno (que se retiró en un paso anterior). Pase el cable por el interior de estos mecanismos e inserte el círculo de cable de acero de forma que el cable pase por su radio. Por último, realice las conexiones utilizando el pasador Ø10,5x20 y la chaveta Ø2,5x20 tal como se indica en la Fig.16.

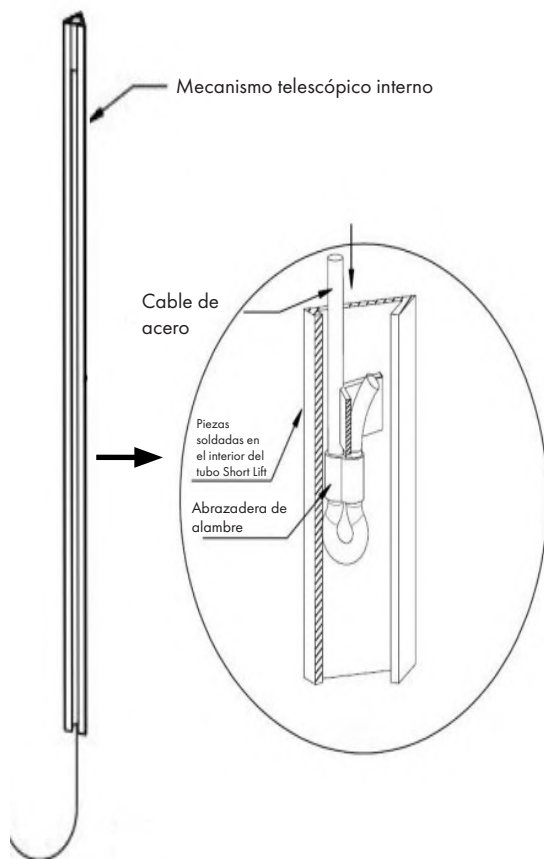


Figura 17

- En el segundo mecanismo telescópico interno, introduzca el cable en sentido inverso a través de una abertura hacia su parte superior. Utiliza una abrazadera de alambre para fijarlo como se muestra en la Fig. 17.
- Una vez que el alambre esté completamente enrollado, introdúzcalo en otro mecanismo telescópico e inserte ese conjunto en la unidad del bastidor.

3. Montaje del bastidor

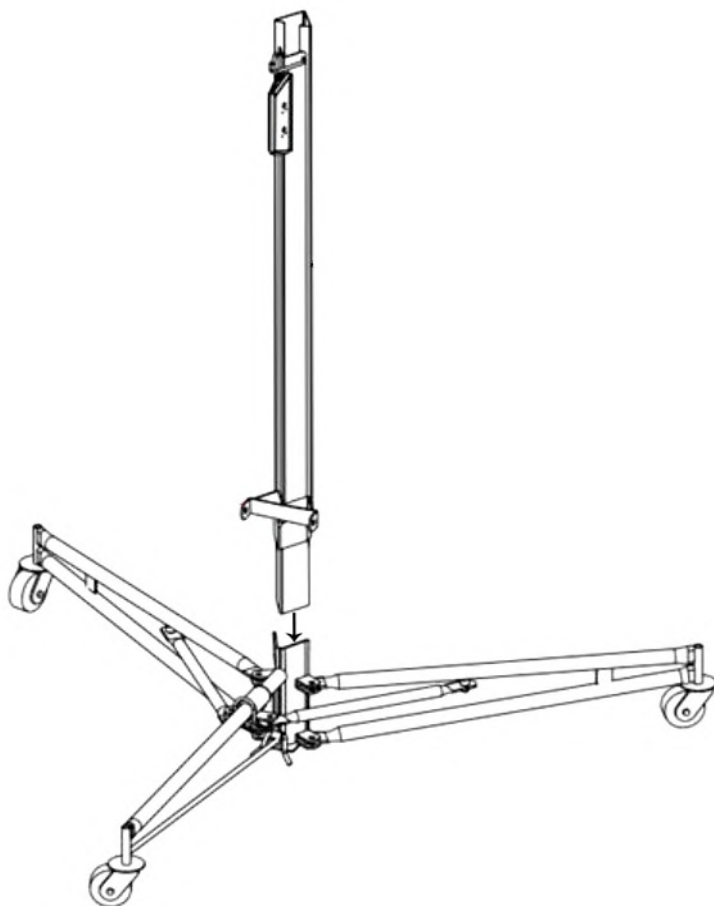


Figura 18

- Coloque la carcasa de la montura sobre los dos ángulos en "V" de la base del trípode y baje la montura hasta que quede sujeta por los ángulos. Antes de continuar, asegúrese de que el bastidor esté empujado hasta el fondo y esté bien sujeto por los ángulos, como se muestra en la Fig. 18.

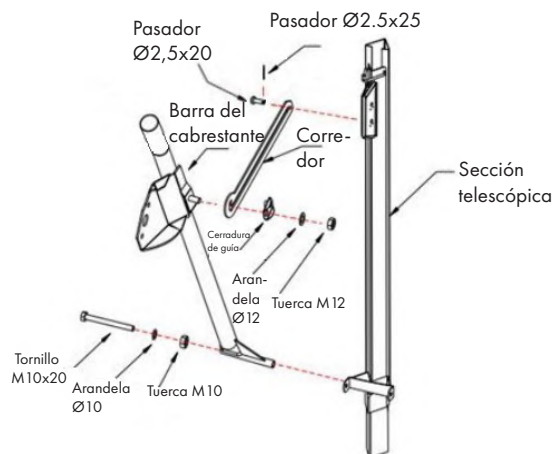


Figura 19

- Fije la barra del cabrestante al bastidor. Realice la conexión con ayuda de la tuerca M10, la arandela Ø12 y el tornillo M10x20.
- Fije la guía a la parte superior del bastidor con un pasador Ø10,5x20 y una chaveta Ø2,5x25.
- Fije la barra del cabrestante y el patín entre sí como se muestra en la Fig. 19.

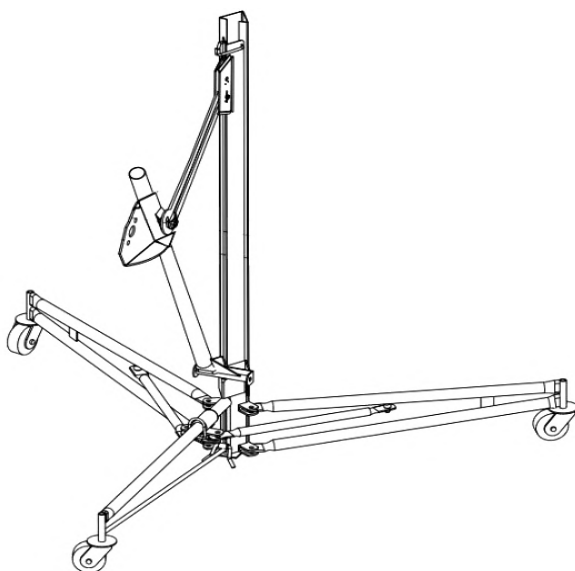


Figura 20

- El montaje final debe quedar como se muestra en la Fig.20.

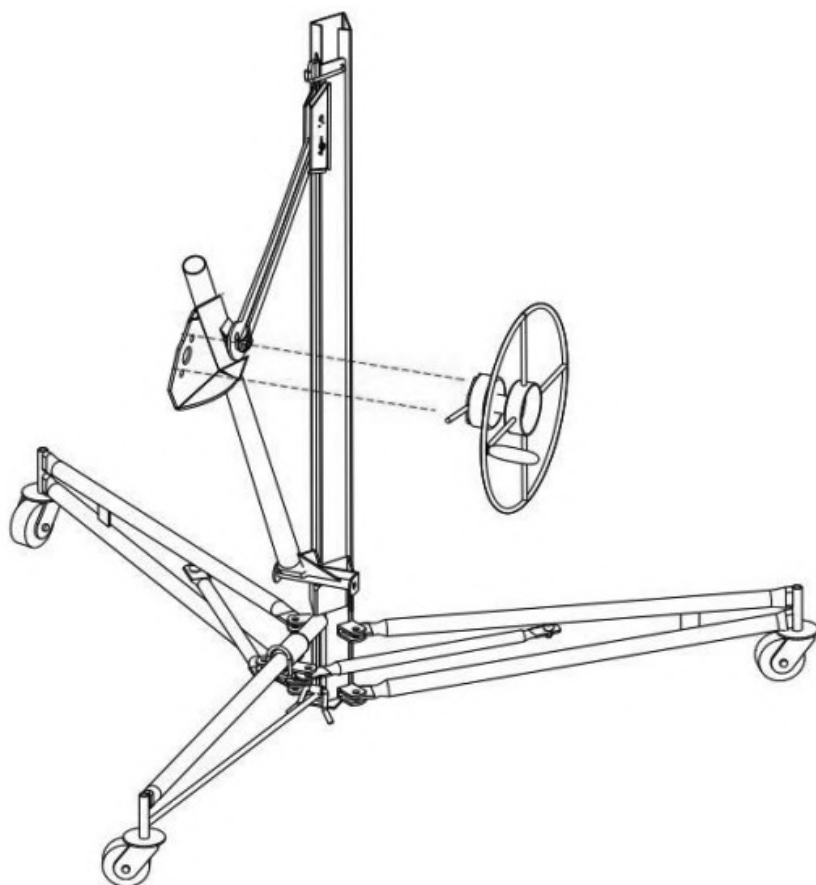


Figura 21

- Fije el conjunto de la rueda al conjunto del bastidor con arandelas Ø10 y tornillos M10x20 como se muestra en la Fig. 12.

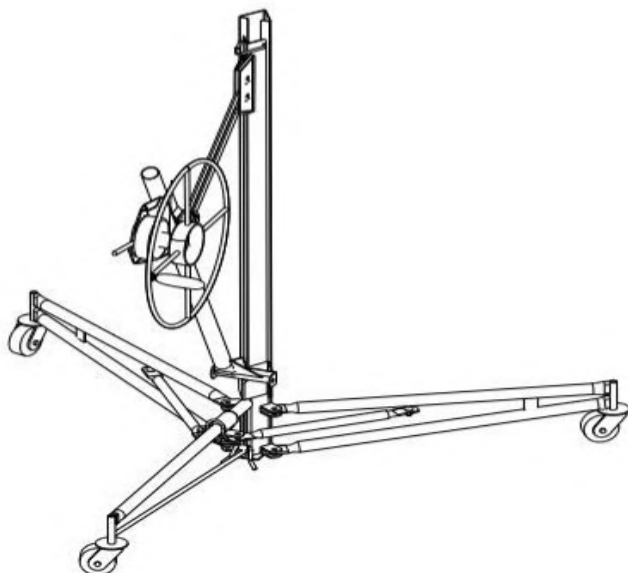


Figura 22

- Una vez fijada la rueda al conjunto principal, debe tener el aspecto que se muestra en la Fig. 22.

4. Conjunto de cuna y crucetas

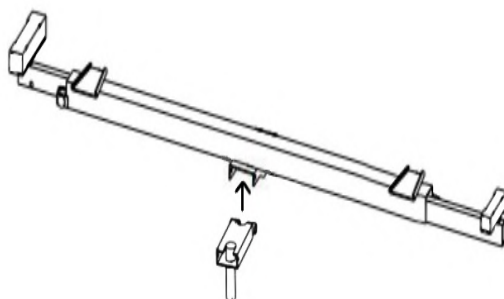


Figura 23

- Fije el soporte de montaje a la cuna como se muestra en la Fig. 23.

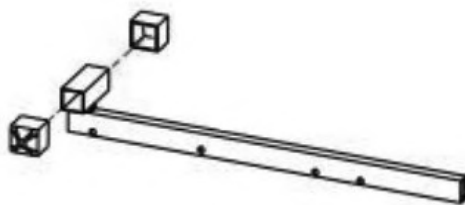


Figura 24

- Fije las tapas de los extremos a la pluma como se muestra en la Fig. 24.



Las crucetas son intercambiables.

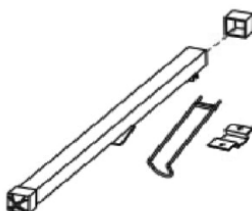


Figura 25

- Completar el montaje de la cruceta fijando las tapas de la cruceta y los ganchos de soporte como se muestra en la Fig. 25.

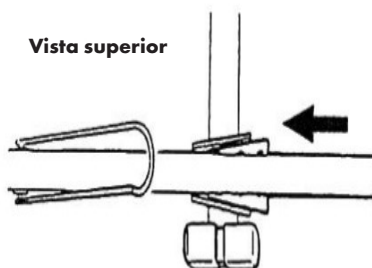


Figura 26

- Fije las crucetas al soporte.
- Inserte las placas cónicas de los brazos transversales en las ranuras cónicas de la cuna, tal como se muestra en la Fig. 26.

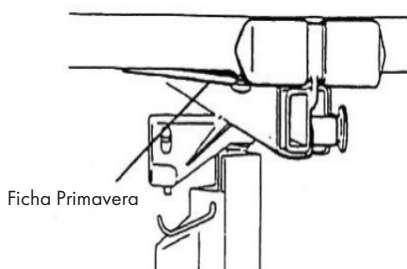


Figura 27

- Presione cada cruceta hacia delante en el encaje hasta que la lengüeta de resorte de la parte inferior de la cruceta encaje en su sitio, como se muestra en la Fig. 27.

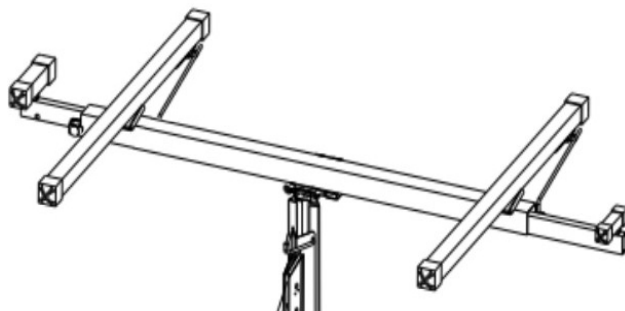


Figura 28

- Una vez fijadas ambas crucetas a la cuna, el montaje final debe ser como se muestra en la Fig. 28.

Instrucciones de uso



ADVERTENCIA

- Asegúrese de que la grúa está correctamente montada y compruebe su funcionamiento antes de empezar a trabajar.
- Inspeccione la unidad cuidadosamente para detectar desgaste o daños. Presta especial atención al cable.
- Asegúrese de que la grúa está a temperatura ambiente antes de utilizarla.
- Asegúrese de que el tambor del freno del cabrestante esté limpio y seco antes de ponerlo en funcionamiento.

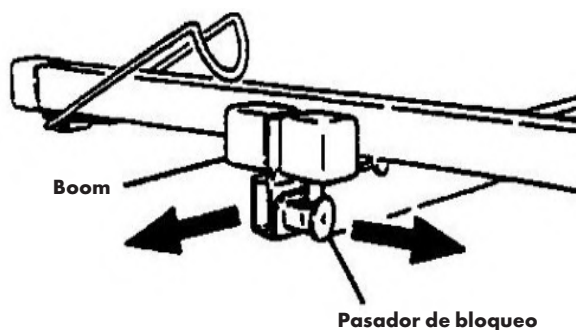


Figura 29

1. Pluma portaplacas

Los voladizos del soporte de la placa amplían la superficie de apoyo para paneles más grandes. Para ensanchar el remolque, tire del pasador de bloqueo con la mano derecha hasta que pueda mover el remolque con la mano izquierda. El pasador de bloqueo puede engancharse en una de las tres posiciones indicadas en la Fig. 29.

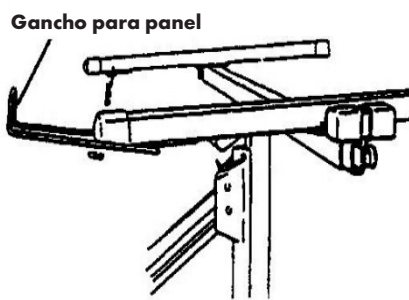


Figura 30

2. Ganchos de soporte de paneles

Despliegue el gancho de soporte de cada travesaño para sujetar la chapa cuando esté cargada o el portachapas esté inclinado, tal como se muestra en la Fig. 30. Para evitar daños, deben replegarse completamente antes de su transporte o almacenamiento.

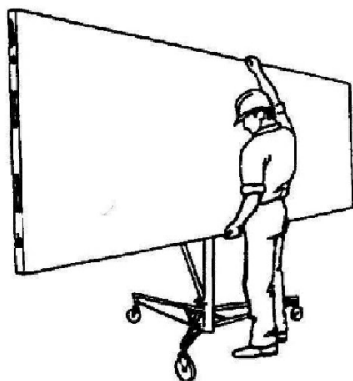


Figura 31

3. Para cargar un Panel

Coloque el tope en la base del trípode para mantener la unidad en posición. Extienda los estabilizadores de la cuna para apoyar adecuadamente la pared de yeso, incline la cuna y despliegue los ganchos de soporte del brazo transversal. Cargue el elevador de paneles desde la parte delantera como se muestra en la Fig. 31 con el papel frontal del panel de yeso en contacto con el soporte.

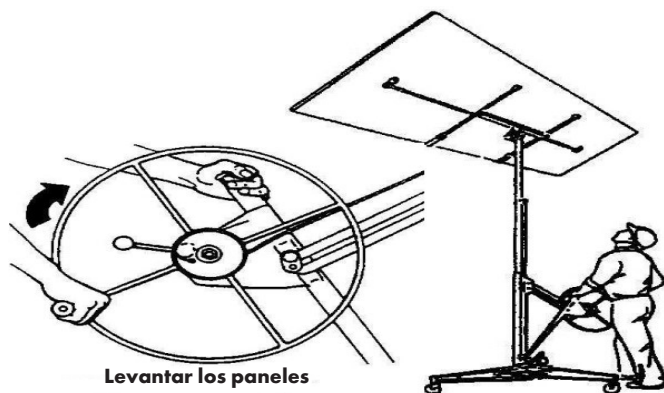


Figura 32

4. Levantar el panel

- Para elevar el panel, gire la rueda del cabrestante en la dirección indicada en la Fig. 32. El brazo del freno está accionado por resorte para mantener el cabrestante automáticamente a cualquier altura.

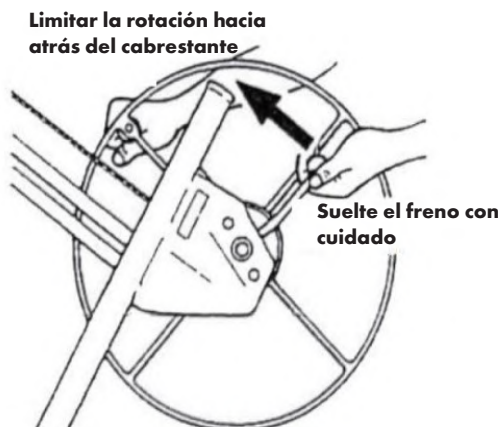


Figura 33

5. Para bajar el panel

Controle la rotación hacia atrás del cabrestante agarrando la manivela del cabrestante con la mano derecha ANTES de soltar el freno con la mano izquierda. SIEMPRE use este método de dos manos cuando baje el elevador de panel como se muestra en la Fig. 33.

Limpieza, cuidado y mantenimiento

Limpieza

- Limpie a fondo regularmente todas las partes del aparato con un paño húmedo.
- Elimine las virutas y rebabas de la unidad regularmente después de cada puesta en marcha.

Atención

- Inspeccione el cable antes de cada jornada de trabajo. Sustitúyalo al primer signo de desgaste.
- Engrase de vez en cuando las poleas de los cables. Suba las secciones telescópicas para acceder a la polea interna del cable. No permita nunca que el aceite o la grasa entren en contacto con la superficie del tambor de freno del cabrestante.
- Si las secciones telescópicas del bastidor no funcionan con suavidad, aplique parafina doméstica a las superficies deslizantes.

Transporte

- Transporte el aparato a largas distancias con una carretilla elevadora.
- Guíe la horquilla de la carretilla elevadora por debajo del:
bajo el travesaño superior.
- Levante el aparato para transportarlo con una carretilla elevadora.

Solución de problemas

Error	Posible causa	Solución
El elevador no levanta ni maniobra los paneles.	Fallo mecánico del mecanismo de elevación	Inspeccione los engranajes, motores y mecanismos de elevación en busca de daños u obstrucciones.
El elevador lucha por sujetar los paneles.	1. Exceder la capacidad de peso. 2. El mecanismo de bloqueo no encaja correctamente.	1. Retire el exceso de peso si es necesario para evitar tensiones en el equipo. 2. Compruebe el mecanismo de bloqueo levantando ligeramente el aparato.

Datos técnicos

MODELO	PL1-68
Altura de trabajo	140-350 cm
Anchura máxima de trabajo	290 cm
Carga útil máxima	68 Kg
Ruedas giratorias ØxAn	10 x 3 cm
Dimensiones (L x A x A)	140x140x140 cm
Peso	Aprox. 40 Kg

Eliminación

Deshágase de su antiguo aparato al final de su vida útil de acuerdo con la normativa nacional. Para la eliminación del aparato, observe la normativa aplicable en su país y municipio.

	 ATENCIÓN
	Inutilice el dispositivo antes de desecharlo para evitar su uso indebido y los peligros que conlleva.



No tire nunca el aparato a la basura doméstica normal.

Garantía

Toda la información y las instrucciones de este manual de instrucciones se han recopilado de acuerdo con la normativa aplicable y el estado actual del desarrollo técnico, así como con nuestros muchos años de conocimientos y experiencia.

Las traducciones de las instrucciones de uso se han realizado según nuestro leal saber y entender.

EBERTH ofrece una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra de conformidad con las disposiciones legales.

La prueba de compra es obligatoria para reclamar la garantía.

EBERTH no asume ninguna garantía por los aparatos cuyos números de serie hayan sido falsificados, modificados o eliminados.

Las reclamaciones de garantía no existen:

- ◇ Daños debidos a un uso inadecuado
- ◇ Daños debidos a influencias externas, piezas de desgaste

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Rocket Tools.

Para ello, facilite información sobre la descripción del artículo, el número de cliente y el número de factura preparados.

Servicio

Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlín, Alemania.

Correo electrónico: service@rocket-tools.es

Página web: www.rocket-tools.es

Teléfono: +49 (0) 30692061870

CE- Declaración de conformidad

Por la presente declaramos,
Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlín, Alemania.

El hecho de que los dispositivos descritos a continuación, debido a su diseño y construcción, así como en los informes que hemos puesto en el mercado, cumplen los requisitos fundamentales de seguridad y salud pertinentes de las directivas de la CE. En caso de modificación del equipamiento no acordada con nosotros, esta declaración pierde su validez.

Designación de los dispositivos: PL1-68

Directivas CE pertinentes: 2006/42/CE

Normas aplicadas: EN ISO 12100:2010
EN ISO 13854:2019
EN ISO 14120:2015
ISO 13857:2019

Lugar , Fecha : Berlín, 27.06.2024

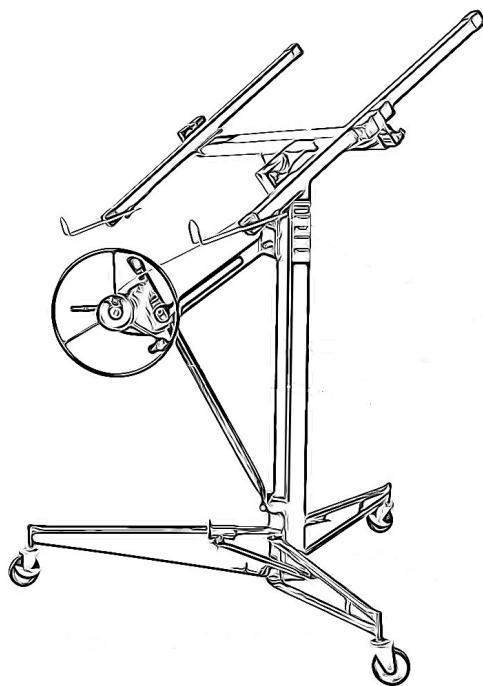
Datos del firmante:



Andreas Hebestreit
Director General



PANEELHEFFER



HANDLEIDING

PL1-68

DE EN FR IT ES NL PL SE

Inhoudsopgave

Omvang van de levering.....	4
Beoogd gebruik.....	5
Uitleg van symbolen.....	6
Veiligheidsinstructies.....	7
Overblijvende risico's.....	10
Na levering.....	10
Beschrijving apparaat.....	11
Beschrijving apparaat.....	12
Montage.....	19
Bedieningsinstructie.....	30
Reiniging, verzorging en onderhoud.....	33
Transport.....	34
Problemen oplossen.....	34
Technische gegevens.....	35
Verwijdering.....	35
Garantie.....	36
Service.....	36
CE- Conformiteitsverklaring.....	37
Opmerkingen.....	38



Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door!

De gebruiker moet de bedieningsinstructies lezen en begrijpen om veilig gebruik te garanderen. Bedieners die ervaring hebben met het apparaat moeten ook de bedieningsinstructies lezen en begrijpen.

Onvoldoende geïnformeerde bedieners kunnen zichzelf en andere personen in gevaar brengen door onjuist gebruik. Houd de gebruikershandleiding binnen handbereik.

Het bedienings-, onderhouds- en schoonmaakpersoneel moet de gebruikershandleiding lezen.

Als het apparaat wordt doorgegeven aan een derde partij, overhandig dan ook de gebruikershandleiding.

Omvang van de levering

De laatste technische wijzigingen kunnen afwijken van de hier beschreven uitleg en tekeningen.

Bij de levering inbegrepen:

- 1x EBERTH PL1-68 Paneelheffer
- 1x gebruikershandleiding

Beoogd gebruik

De bedrijfsveiligheid van het apparaat is alleen gegarandeerd als het wordt gebruikt waarvoor het bedoeld is, in overeenstemming met de informatie in de gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik van het apparaat buiten het bedoelde gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik.

Gebruik het apparaat alleen voor het heffen van materiaal en niet voor andere doeleinden.

Voorspelbaar misbruik

Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan voor het tillen van materiaal. Het apparaat kan worden blootgesteld aan spanningen en belastingen waarvoor het niet is ontworpen. Dit kan resulteren in een defect aan de eenheid, wat kan leiden tot een plotse ling en snel zakken van de lift en de lading, wat kan resulteren in ernstige materiële schade en/of ernstig lichamelijk letsel.

We behouden ons het recht voor om technische wijzigingen aan het product aan te brengen om de gebruikskenmerken te verbeteren en het product verder te ontwikkelen. Als je reserveonderdelen nodig hebt, gebruik dan alleen originele reserveonderdelen!

Uitleg van symbolen

Belangrijke veiligheids- en technische informatie in deze gebruiksaanwijzing wordt aangegeven met symbolen. Volg de instructies om persoonlijk letsel en schade aan eigendommen te voorkomen.

Waarschuwingen:



Dit symbool vestigt de aandacht op een dreigend gevaar dat ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



Dit symbool geeft gevaarlijke situaties aan die kunnen leiden tot ernstig lichamelijk letsel of overlijden.



Dit symbool geeft gevaarlijke situaties aan die kunnen leiden tot lichte verwondingen of schade, storingen en vernietiging van het apparaat.



Waarschuwing voor algemeen gevaar. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot de dood.



Risico op omvallen van het apparaat.

Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot de dood.

Symbolen en illustraties



Lees alsjeblieft!

Lees de gebruikershandleiding voor gebruik.



Tip! Dit symbool geeft tips en informatie die in acht moeten worden genomen voor een efficiënte en probleemloze werking van het apparaat.

Veiligheidsinstructies



Neem de veiligheids- en waarschuwingsberichten op het apparaat in acht en volg de instructies op! Naast de instructies in deze gebruikershandleiding moeten de algemene veiligheids-, hygiëne- en ongevallenpreventievoorschriften van de wetgever worden opgevolgd.

In het algemeen

- De handleiding moet altijd op de werkplek bewaard worden.
- Als eerste gebruiker krijg je instructies van een specialist. Kinderen en jongeren onder de 18 mogen het apparaat niet gebruiken. Als een jongere ouder dan 16 jaar onder toezicht wordt getraind door een deskundige, is hij vrijgesteld van het verbod. Leen of geef het apparaat alleen uit aan personen die bekend zijn met de werking ervan. De gebruikershandleiding wordt meegeleverd. Het bedienend personeel is verantwoordelijk tegenover derden. Houd andere mensen uit de buurt tijdens het gebruik van het apparaat. Afleiding kan ervoor zorgen dat je de controle over het apparaat verliest.
- Wees aandachtig en voer alle werkzaamheden rustig en zorgvuldig uit. Werk nooit als je moe bent of onder invloed van alcohol, drugs, medicijnen of andere stoffen die je zintuigen kunnen beperken. Besteed speciale aandacht aan je gestel aan het einde van de werktijd. Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- Gebruik het apparaat, de apparatuur en het gereedschap volgens deze instructies. Houd rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- Breng nooit wijzigingen aan in het apparaat en de bedienings- en veiligheidsmechanismen en maak de bedienings- en veiligheidsmechanismen nooit onbruikbaar. Wijzigingen aan het apparaat en wijzigingen aan de bedienings- en veiligheidsuitrusting brengen uw veiligheid in gevaar en kunnen schade aan het apparaat veroorzaken.
- Draag nooit ringen, horloges, stropdassen of lichaamssieraden tijdens het werk. Bind lang haar samen en zet het vast. Draag altijd kleding die praktisch is, van stevig materiaal en nauwsluitend, maar niet belemmerend. Gevaar om in draaiende onderdelen getrokken te worden. Voorkom letsel door persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen.
- Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen en een goed passende veiligheids-

Veiligheidsinstructies

bril. Controleer of de veiligheidsbril goed op zijn plaats zit. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, gehoorbescherming en een veiligheidsbril, afhankelijk van het type en het gebruik van het apparaat, vermindert het risico op letsel en blijvend letsel.

- Klim nooit op het apparaat! Gevaar door kantelen.
- Zorg ervoor dat andere personen, inclusief dieren, zich op een veilige afstand van het werkgebied bevinden. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.
- Controleer het apparaat voor ingebruikname op volledigheid, werking en dichtheid van het hydraulische systeem.
- Controleer voor elke inbedrijfstelling of alle schroefverbindingen goed vastzitten.
- Laat het apparaat repareren door gekwalificeerd personeel en gebruik alleen originele reserveonderdelen. Deze maatregel zorgt ervoor dat de veiligheid van het apparaat gehandhaafd blijft.
- Onderhoud het apparaat met zorg. Controleer of bewegende onderdelen goed werken en niet vastzitten, of er geen onderdelen gebroken of beschadigd zijn waardoor de werking van het apparaat wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren door een specialist voordat u het apparaat gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.
- Zorg altijd voor een stevige en veilige positie. Werk nooit ondersteboven, schouder over schouder of op ladders. Werk nooit alleen. Er moet iemand bereikbaar zijn voor noodgevallen. Een abnormale houding kan ertoe leiden dat je het apparaat in onverwachte situaties niet kunt bedienen. Risico op letsel!
- Gebruik nooit een defect of slecht werkend apparaat!
- Neem bij twijfel contact op met onze klantenservice of laat het apparaat controleren door een gekwalificeerde monteur.

Werkplaats

- Plaats het apparaat op een vlakke, slipvrije vloer. Het apparaat mag niet wiebelen. Ont ruim het werkgebied.
- Houd je werkgebied schoon. Maak de werkplek vrij van obstakels. Zorg ervoor dat de werkplek voldoende verlicht is. Onopgeruimde en slecht verlichte werkplekken verhogen het risico op letsel.
- Zorgvooreenoppervlakdathetgewichtvanhetapparaatenhetwerkstukgoedkandragen. Brandgevaar! Vonken kunnen de hydraulische olie in brand steken. Gebruik nooit lasapparatuur in de buurt van het apparaat.
- Stel het apparaat nooit bloot aan regen, vocht of sneeuw. Belangrijke onderdelen kunnen roesten.
- Ontlaad het hydraulische systeem vóór onderhoud.
- Draai, kantel of verplaats het apparaat nooit tijdens het gebruik.
- Het is verboden om afgewerkte olie in de grond te lozen of te mengen met afval.
- Open vuur en roken is verboden.
- Gevaar voor verplettering! Zorg dat er tijdens het werk geen lichaamsdelen in de gevaarlijke zones van het apparaat komen.
- Overschrijd nooit de belastingslimiet van het apparaat tijdens het werken.
- Laat nooit olie ontsnappen. Controleer regelmatig of alle hydraulische elementen goed vastzitten.
- Smeer GEEN enkel onderdeel van de onderdelen van de lier. De rem is gebaseerd op wrijving en kan defect raken als deze wordt gesmeerd
- Til eerst een klein stukje op voordat u de lading tot volledige hoogte tilt. Controleer of de rem is ingeschakeld en hef dan verder tot de volledige hoogte.
- Controleer voor elk gebruik of de kabel goed gespannen is en strak en gelijkmatig op de spoel is gewikkeld.

Overblijvende risico's

Zelfs als alle relevante veiligheidsvoorschriften worden nageleefd en het beoogde gebruik door de fabrikant wordt gespecificeerd, kunnen er risico's zijn als gevolg van het ontwerp dat wordt bepaald door het beoogde gebruik.

Risico's kunnen tot een minimum worden beperkt als de veiligheidsvoorschriften, het bedoelde gebruik en alle instructies in de gebruiksaanwijzing worden opgevolgd.

Restrisico's manifesteren zich door:

- Kantelen van het apparaat en het bijbehorende risico op letsel.
- Snijgevaar door niet afgebraamde gaten, randen van het werkstuk.
- Risico op oogletsel door rondvliegende onderdelen van het werkstuk.

Na levering

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het apparaat voordat u het opstelt.
- Neem de voorschriften in uw land in acht als u de verpakking weggooit.
- Gooi recyclebare verpakkingsmaterialen weg voor recycling.
- Controleer of het apparaat en de apparatuur compleet zijn.
- Als er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze klantenservice.
- Houd informatie over klantnummer, factuurnummer en ordernummer bij de hand.



Bewaar de verpakking van je apparaat.

U hebt de verpakking mogelijk nodig voor opslag tijdens de garantieperiode.

Neem in geval van schade contact op met onze klantenservice.

Beschrijving apparaat

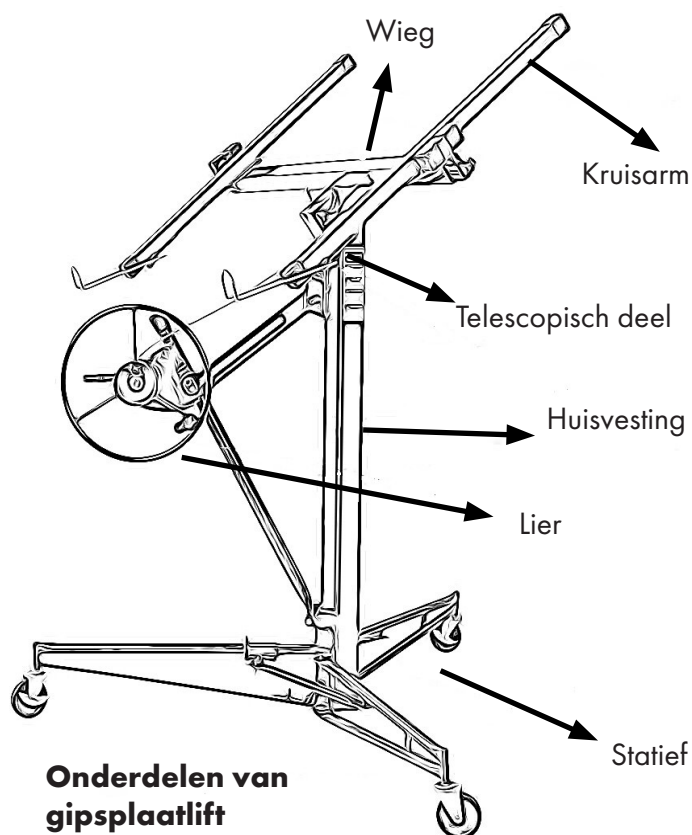


Fig. 1
Product Beschrijving

Beschrijving apparaat

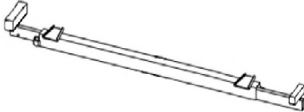
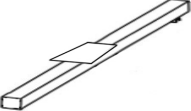
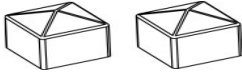
Naam onderdeel	Deel	Hoeveelheid
Lierwiel		1
Telescopisch deel		1
Wieg met boom		1
Lierstang		1
Kruisarmen		2
Kruisarm & eindkappen		8

Fig. 2

Productinformatie

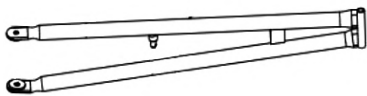
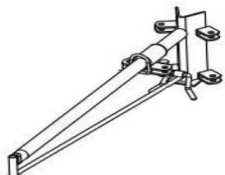
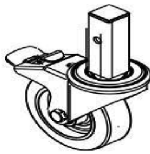
Naam onderdeel	Deel	Hoeveelheid
Benen		2
Basispoot met jukring		1
Basisaansluiting		2
Zwenkwielen		3
Beugel Montagesteun		1
Loper		1

Fig. 3
Productinformatie

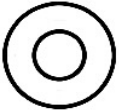
Naam onderdeel	Deel	Hoeveelheid
Remvergrendeling		1
Remhendel		1
Remhendel Kap		1
Lierhendel		1
Sluitring Ø10		5
Sluitring Ø12		10

Fig. 4
Productinformatie

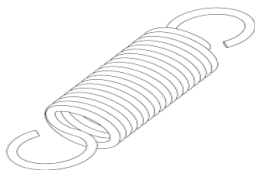
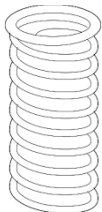
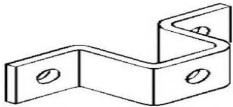
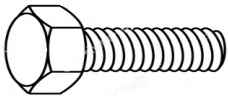
Naam onderdeel	Deel	Hoeveelheid
Trekveer		2
Spiraalveer		2
Geluiddemper- veer		2
Drukplaat		2
Bout		8

Fig. 5

Productinformatie

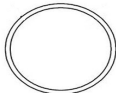
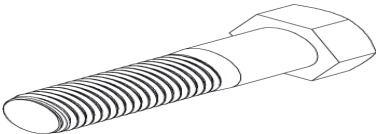
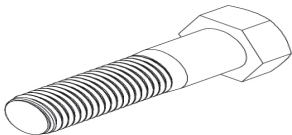
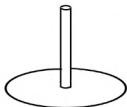
Naam onderdeel	Deel	Hoeveelheid
M10 Moer		1
M12 Moer		2
Borgring		1
M12 x 120 Schroef		1
M10 x 20 Schroef		2
Ratelpin		2

Fig. 6

Productinformatie

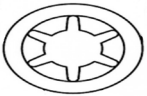
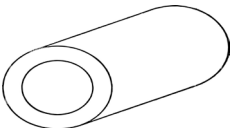
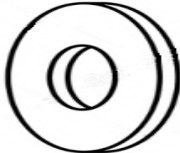
Naam onderdeel	Deel	Hoeveelheid
Starlock sluitring		2
Haspel		1
Pen Ø10.5x20		6
Staalkabel Cirkel		3
Splitpen Ø2,5x25		9
Splitpen Ø2,5x20		3

Fig. 7
Productinformatie

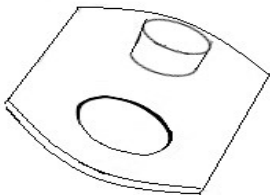
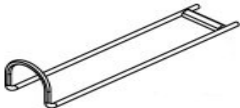
Naam onderdeel	Deel	Hoeveelheid
Geleiderslot		1
Paneelsteun Haak		2
Draadklem		1

Fig. 8
Productinformatie

Montage

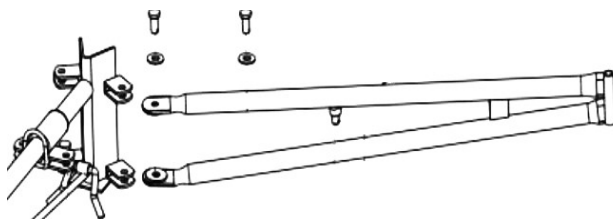
- Zorg voor voldoende ruimte en goed zicht.
- Monteer het apparaat altijd paarsgewijs.
- Wanneer het apparaat onder druk staat, mag het niet worden bewogen of verplaatst.
- Gebruik voor de montage de handleiding van de pers als visueel hulpmiddel.



⚠ CAUTION

Gevaar voor omvallen! Ernstig letsel kan het gevolg zijn. Monteer altijd met z'n tweeën!

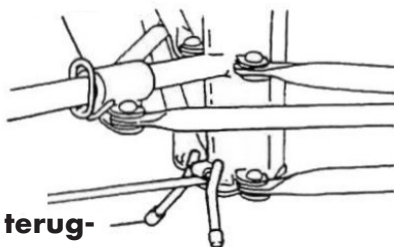
1. Montage statiefbasis



Figuur 9

- Verbind de basispoot met de poot met jukring. De uiteinden van de basispoot worden verbonden met behulp van sluitringen Ø12, splitpen Ø2,5x25 en bouten om de verbinding sterker te maken, zoals getoond in Fig. 9. Herhaal deze stap om de tweede poot aan de andere kant aan te sluiten.

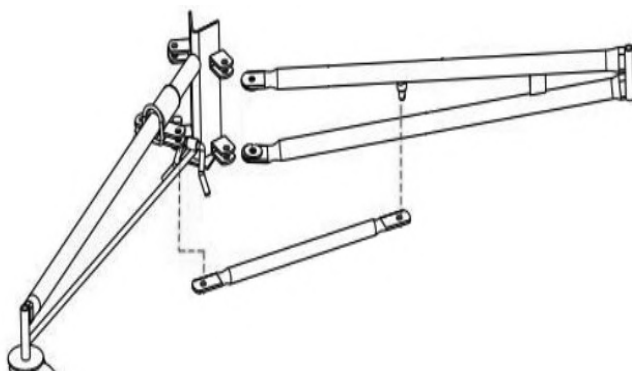
**Druk de ring
van het schuifjuk
naar beneden**



**Stel de terug-
loopblokkering
in (omlaag)**

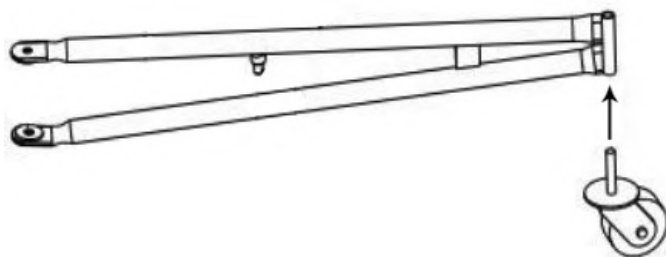
Figuur 10

- Druk de ring van het schuifjuk omlaag. Houd de ring ingedrukt terwijl je de twee voorpoten naar buiten zwaait totdat de jukring in het vergrendelgat in de onderkant van de schuifbuis klikt, zoals getoond in Fig. 10.
- Om te voorkomen dat de driepootbasis naar achteren rolt tijdens de montage, bevestig je de terugloopblokkering en laat je deze zakken zoals getoond in Fig. 10.



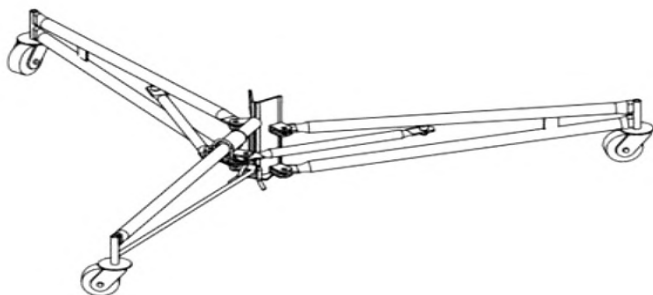
Figuur 11

- Bevestig de basisconnectors aan de basispoot en jukring met behulp van ringen Ø12, splitpennen Ø2,5x25 en bouten zoals weergegeven in Fig. 11.



Figuur 12

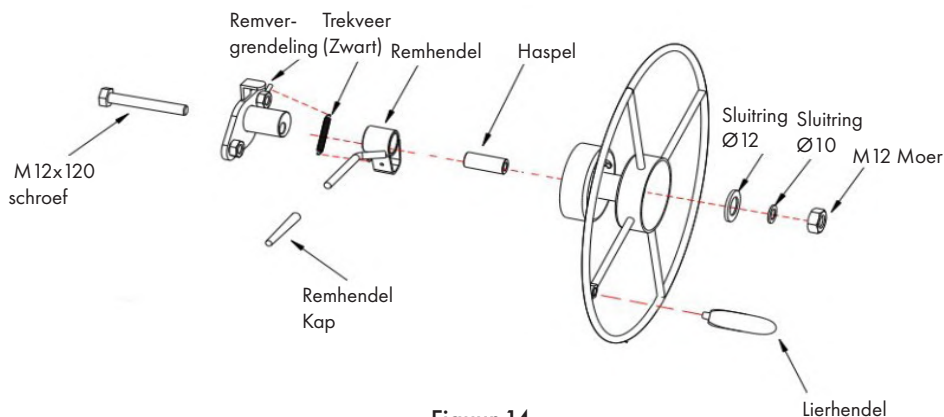
- Bevestig de zwenkwielen met alle drie de poten zoals getoond in Fig. 12.



Figuur 13

- Als alle poten zijn aangesloten, ziet de uiteindelijke basis eruit zoals in Fig. 13.

2. Lier



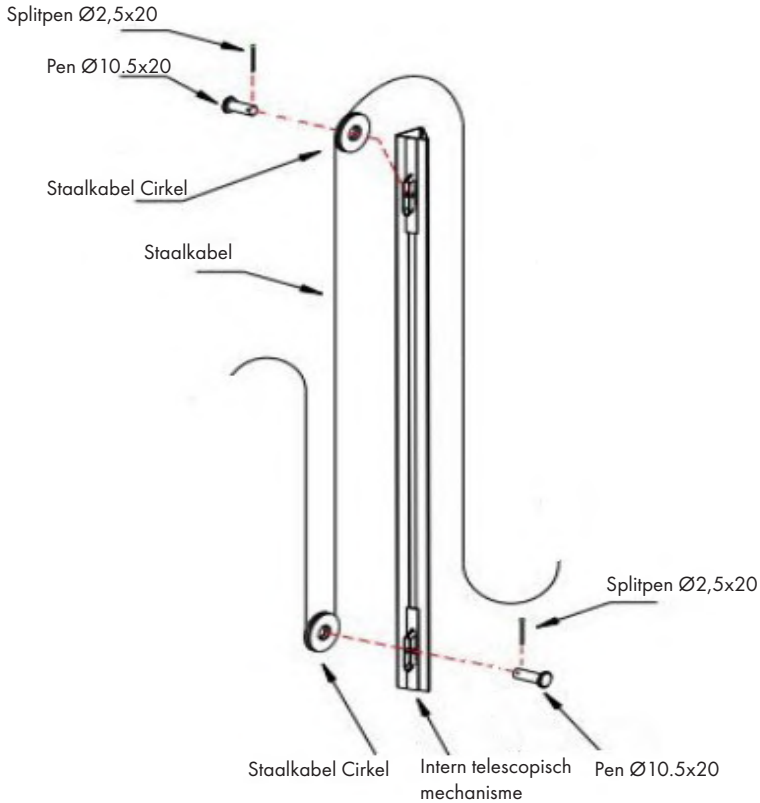
Figuur 14

- Voltooi de montage van het lierwiel zoals getoond in Fig. 14.



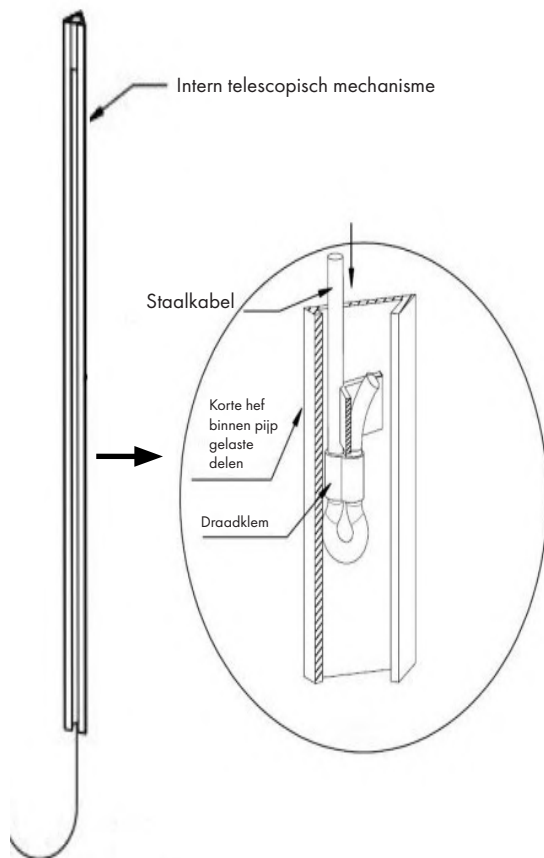
Figuur 15

- Het telescoopgedeelte heeft twee interne onderdelen, verwijder deze uit het frame.
- Neem de kabel die om het lierwiel is gewikkeld en voer deze door het bovenste gedeelte van de telescoopeenheid zoals aangegeven in Fig.15.
- Plaats de staalkabelcirkel in het aangewezen gebied. Zorg ervoor dat de kabel door de radius van de staalkabelcirkel loopt en maak de verbinding met het frame met behulp van $\varnothing 10,5 \times 20$ en splitpen $\varnothing 2,5 \times 20$.



Figuur 16

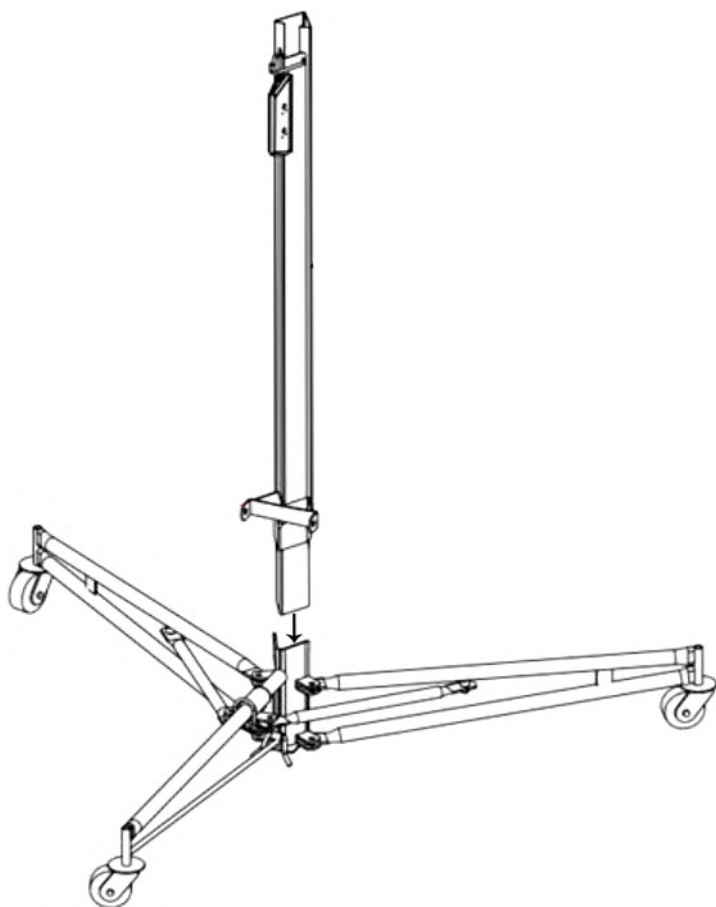
- Ga verder met het inbrengen van de kabel in het interne telescoopmechanisme (dat in een eerdere stap werd verwijderd). Leid de kabel door deze mechanismen en steek de staalkabelcirkel er zo in dat de kabel door de radius gaat. Maak tenslotte de verbindingen met behulp van pen Ø10,5x20 en splitpen Ø2,5x20 zoals aangegeven in Fig.16.



Figuur 17

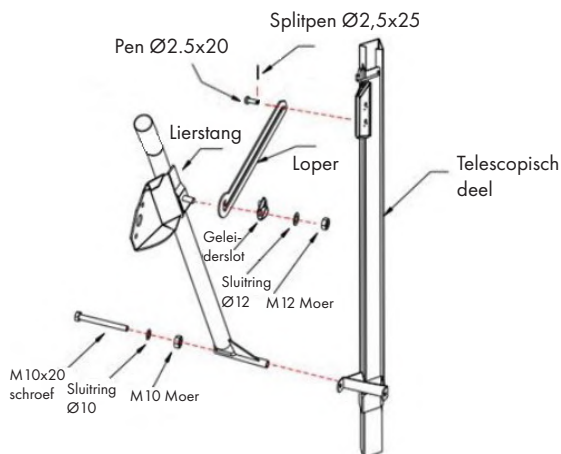
- Steek in het tweede interne telescoopmechanisme de draad in omgekeerde richting door één opening naar het bovenste gedeelte. Gebruik een draadklem om het vast te zetten zoals getoond in Fig. 17.
- Zodra de draad volledig is gewikkeld, steekt u deze in het andere telescoopmechanisme en plaatst u deze in de frame-eenheid.

3. Frame



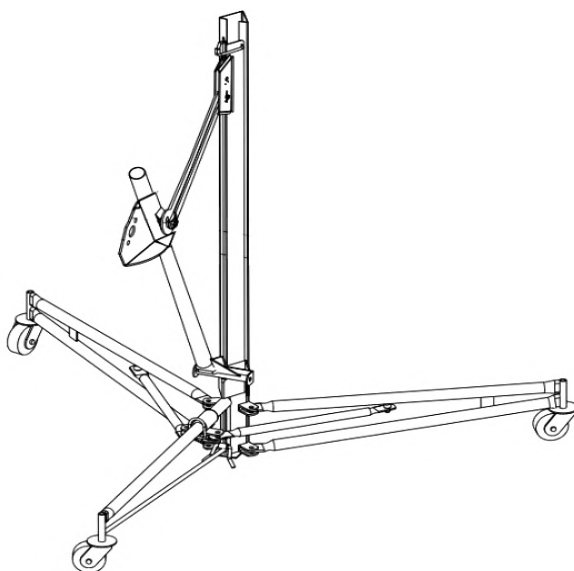
Figuur 18

- Plaats de framebehuizing op de twee "V"-hoeken op de statiefbasis en laat het frame zakken totdat het door de hoeken wordt vastgezet. Controleer voordat u verdergaat of het frame helemaal naar beneden is gedrukt en stevig wordt vastgehouden door de hoeken zoals getoond in Fig. 18.



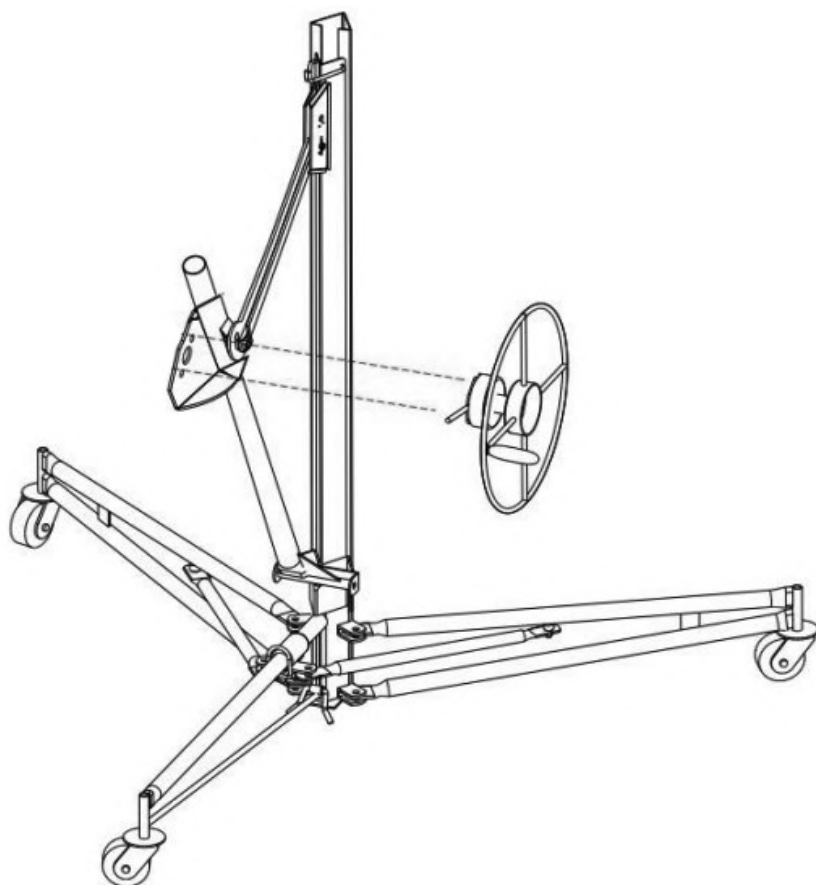
Figuur 19

- Bevestig de lierstang aan het frame. Maak de verbinding met behulp van M10 moer, sluitring Ø12 en M10x20 schroef.
- Bevestig de loopwagen aan het bovenste deel van het frame met een pen Ø10,5x20 en splitpen Ø2,5x25.
- Bevestig de lierstang en de loper aan elkaar zoals getoond in Fig. 19.



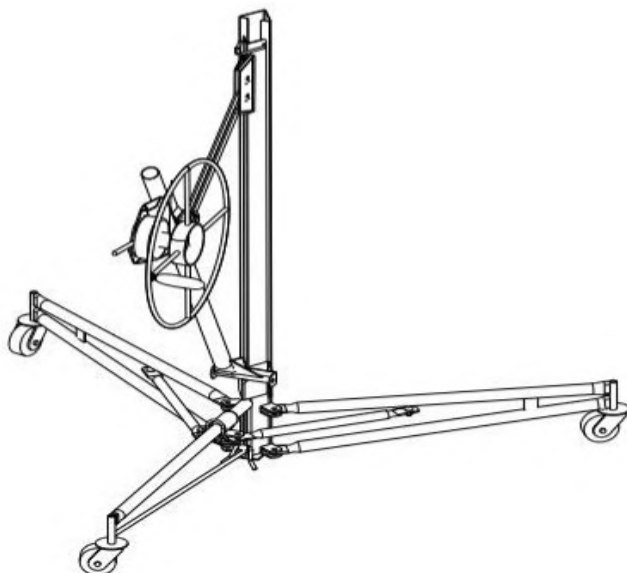
Figuur 20

- De uiteindelijke assemblage moet eruit zien zoals in Fig.20.



Figuur 21

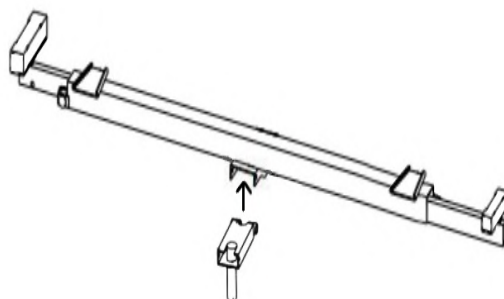
- Bevestig de wielconstructie aan het frame met ring Ø10 en M10x20 schroeven zoals getoond in Fig. 12.



Figuur 22

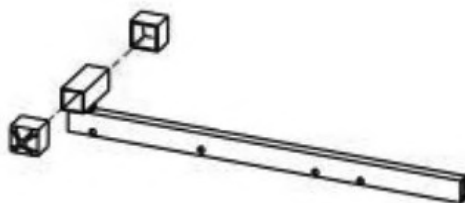
- Zodra het wiel aan de hoofdconstructie is bevestigd, moet het eruit zien zoals in Fig. 22.

4. Montage van wieg en dwarsarmen



Figuur 23

- Bevestig de montagebeugel aan de houder zoals getoond in Fig. 23.

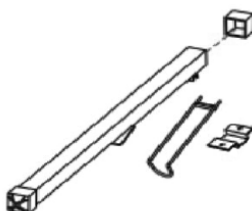


Figuur 24

- Bevestig de eindkappen aan de giek zoals getoond in Fig. 24.

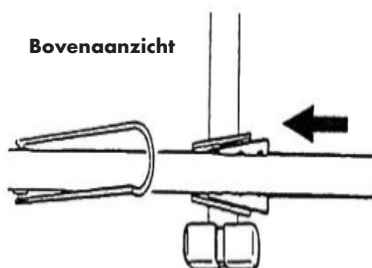


De kruisarmen zijn verwisselbaar.



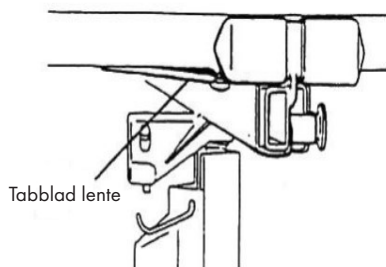
Figuur 25

- Voltooi de montage van de dwarsarm door de dwarsarmdoppen en steunhaken te bevestigen zoals zoals getoond in Afb. 25.



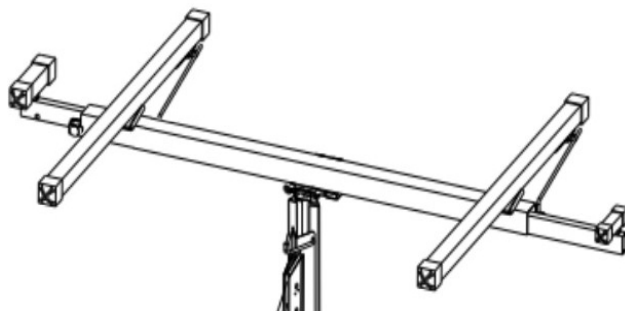
Figuur 26

- Bevestig de dwarsarmen aan de houder.
- Plaats de conische platen op de dwarsarmen in de conische gleuven op de houder zoals getoond in Fig. 26.



Figuur 27

- Druk elke dwarsarm naar voren in de fitting totdat het veerlipje aan de onderkant van de dwarsarm vastklikt zoals getoond in Afb. 27.



Figuur 28

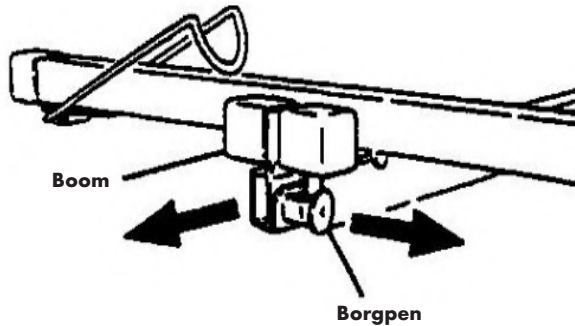
- Zodra beide dwarsarmen aan de wieg zijn bevestigd, moet de uiteindelijke montage zijn zoals getoond in Fig. 28.

Bedieningsinstructie



⚠ WARNING

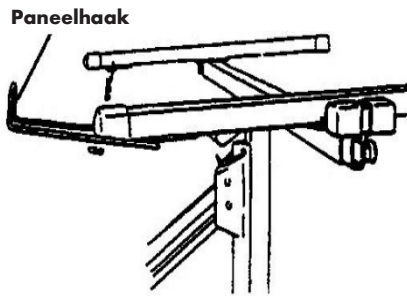
- Zorg ervoor dat de lift goed gemonteerd is en controleer de werking voordat u met het werk begint.
- Inspecteer het apparaat zorgvuldig op slijtage of schade. Besteed speciale aandacht aan de kabel.
- Zorg ervoor dat de lift op kamertemperatuur is voordat je hem in gebruik neemt.
- Zorg ervoor dat de remtrommel van de lier schoon en droog is voordat je ermee gaat werken.



Figuur 29

1. Plaatdragerarm

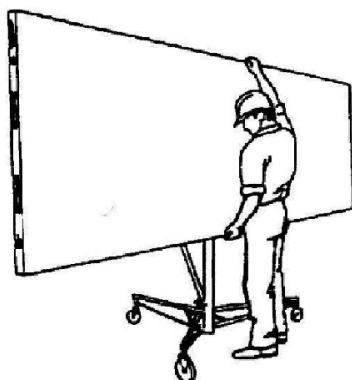
De cantilevers op de plaatondersteuning vergroten het ondersteuningsoppervlak voor grotere panelen. Om de oplegger breder te maken, trekt u met uw rechterhand aan de borgpen totdat u de oplegger met uw linkerhand kunt bewegen. De borgpen kan in een van de drie standen vastklikken, zoals getoond in Fig. 29.



Figuur 30

2. Paneelsteunhaken

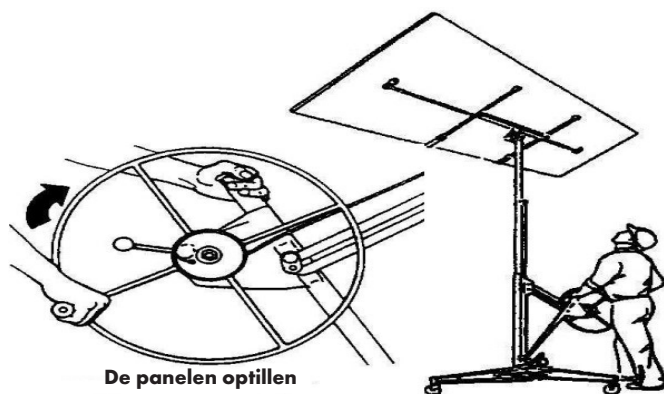
Klap de steunhaak op elke dwarsbalk uit om de plaat vast te houden wanneer deze wordt geladen of de plaatdrager wordt gekanteld, zoals getoond in Fig. 30. Om schade te voorkomen, moeten ze volledig worden ingetrokken voordat ze worden vervoerd of opgeborgen.



Figuur 31

3. Een paneel laden

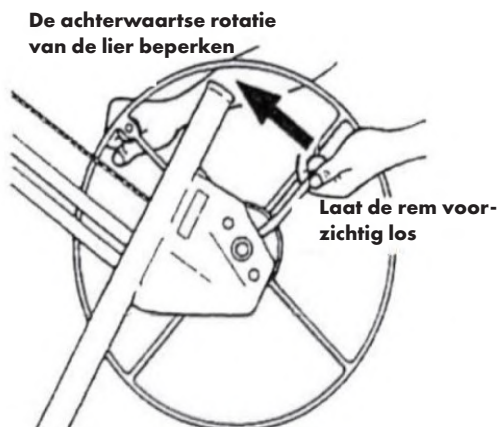
Zet de terugloopblokkering op de statiefbasis om het apparaat in positie te houden. Klap de steunpoten van de wieg uit om de gipsplaten goed te ondersteunen, kantel de wieg en draai de haken van de kruisarmsteun uit. Laad de Paneelheffer vanaf de voorkant zoals getoond in Fig. 31 met het papier van de gipsplaat in contact met de houder.



Figuur 32

4. Het paneel verhogen

- Draai het lierwiel in de richting van Afb. 32 om het paneel omhoog te brengen. De remarm is veerbelast om de lier automatisch op elke hoogte te houden.



Figuur 33

5. Het paneel laten zakken

Controleer de achterwaartse rotatie van de lier door de lierhendel met je rechterhand vast te pakken VOORDAT je de rem met je linkerhand loslaat. Gebruik **ALTIJD** deze tweehandsmethode bij het laten zakken van de hefinrichting zoals getoond in Fig. 33.

Reiniging, verzorging en onderhoud

Schoonmaken

- Reinig alle onderdelen van het apparaat regelmatig grondig met een vochtige doek.
- Verwijder regelmatig spanen en bramen van het apparaat na elke inbedrijfstelling.

Zorg

- Inspecteer de kabel voor elke werkdag. Vervang deze bij de eerste tekenen van slijtage.
- Olie af en toe de kabelkatrollen. Draai de telescopische delen omhoog voor toegang tot de interne kabelpoelie. Laat nooit olie of vet in contact komen met het oppervlak van de remtrommel van de lier.
- Als de telescopische delen van het frame niet soepel werken, breng dan huishoudparaffine aan op de glijvlakken.

Transport

- Transporteer het apparaat over lange afstanden met een vorkheftruck.
- Leid de vork van de vorkheftruck onder de:
onder de bovenste dwarsbalk.
- Til het apparaat op voor transport met een vorkheftruck.

Problemen oplossen

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De lift slaagt er niet in panelen op te tillen of te manoeuvreren.	Mechanische storing van hefmechanisme	Controleer tandwielen, motoren en hefmechanismen op beschadigingen of verstoppingen.
De lift heeft moeite om panelen vast te houden.	1. Overschrijding van de gewichtscapaciteit. 2. Vergrendelingsmechanisme grijpt niet goed in.	1. Verwijder indien nodig overtollig gewicht om overbelasting van de apparatuur te voorkomen. 2. Controleer het vergrendelmechanisme door het apparaat lichtjes op te tillen.

Technische gegevens

MODEL	PL1-68
Werkhoogte	140-350 cm
Maximale werkbreedte	290 cm
Maximaal laadvermogen	68 kg
Zwenkwielen ØxB	10 x 3 cm
Afmetingen (L x B x H)	140x140x140 cm
Gewicht	Ca. 40 kg

Verwijdering

Gooi je oude apparaat aan het einde van de levensduur weg in overeenstemming met de nationale voorschriften. Neem voor het weggooien van het apparaat de voorschriften in acht die gelden in uw land en gemeente.

	⚠ CAUTION
	Maak je apparaat onbruikbaar voordat je het weggooit om misbruik en de bijbehorende gevaren te voorkomen.



Gooi het apparaat nooit bij het normale huishoudelijke afval.

Garantie

Alle informatie en instructies in deze handleiding zijn samengesteld in overeenstemming met de geldende voorschriften en de huidige stand van de technische ontwikkeling, alsmede onze jarenlange kennis en ervaring.

De vertalingen van de bedieningsinstructies zijn naar ons beste weten gemaakt.

EBERTH biedt een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.

Het aankoopbewijs is verplicht voor garantieclaims.

EBERTH geeft geen garantie op apparaten waarvan het serienummer vervalst, gewijzigd of verwijderd is.

Garantieclaims bestaan niet:

- ◇ Schade door onjuist gebruik
- ◇ Schade door invloeden van buitenaf, slijtageonderdelen

Als je vragen hebt, kun je contact opnemen met de Rocket Tools Klantenservice.
Geef hiervoor de artikelomschrijving, het klantnummer en het factuurnummer door.

Service

Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlijn, Duitsland.

E-mail: service@rocket-tools.nl

Website: www.rocket-tools.nl

Telefoon: 030692061870

CE- Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij,
Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlijn, Duitsland.

Het feit dat de hulpmiddelen die hieronder worden beschreven, door hun ontwerp en constructie en in de rapporten die we op de markt hebben gebracht, voldoen aan de relevante, fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen. In het geval van een wijziging aan de uitrusting die niet met ons is overeengekomen, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Aanduiding van de apparaten:

PL1-68

Relevante EG-richtlijnen:

2006/42/EG

Toegepaste normen:

EN ISO 12100:2010

EN ISO 13854:2019

EN ISO 14120:2015

ISO 13857:2019

Plaats , Datum :

Berlijn, 27.06.2024

Gegevens van de ondertekenaar:

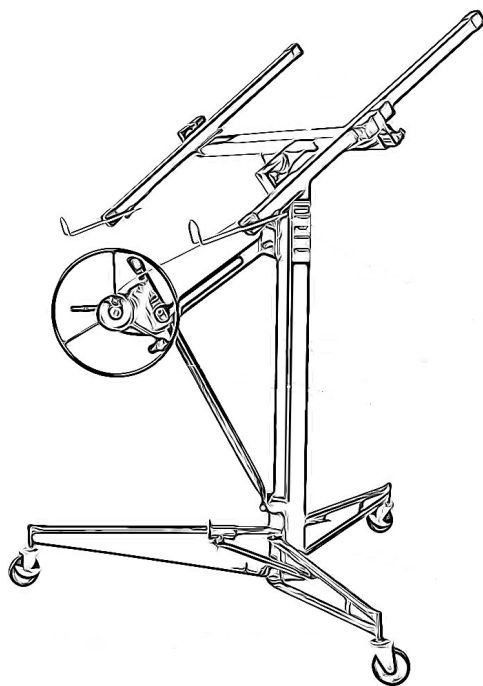
Andreas Hebestreit



Andreas Hebestreit
Algemeen directeur



PODNOŚNIK PANELOWY



INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL1-68

DE EN FR IT ES NL PL SE

Spis treści

Zakres dostawy.....	4
Przeznaczenie.....	5
Wyjaśnienie symboli.....	6
Instrukcje bezpieczeństwa.....	7
Ryzyko rezydualne.....	10
Po dostawie.....	10
Opis urządzenia.....	11
Opis urządzenia.....	12
Montaż.....	19
Instrukcja obsługi.....	30
Czyszczenie, pielęgnacja i konserwacja.....	33
Transport.....	34
Rozwiązywanie problemów.....	34
Dane techniczne.....	35
Utylizacja.....	35
Gwarancja.....	36
Usługa.....	36
CE - deklaracja zgodności.....	37
Uwagi.....	38



Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi!

Operator musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi, aby zapewnić bezpieczną obsługę. Operatorzy posiadający doświadczenie z urządzeniem muszą również przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.

Nieodpowiednio poinformowani operatorzy mogą stanowić zagrożenie dla siebie i innych osób poprzez niewłaściwe użytkowanie. Instrukcja obsługi powinna znajdować się w zasięgu ręki.

Personel obsługujący, konserwujący i czyszczący musi zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli urządzenie jest przekazywane osobie trzeciej, należy również przekazać instrukcję obsługi.

Zakres dostawy

Najnowsze zmiany techniczne mogą różnić się od opisanych tutaj wyjaśnień i rysunków.

W zestawie:

- 1x Podnośnik panelowy EBERTH PL1-68
- 1x instrukcja obsługi

Przeznaczenie

Bezpieczeństwo działania urządzenia jest gwarantowane tylko wtedy, gdy jest ono używane zgodnie z przeznaczeniem i informacjami zawartymi w instrukcji obsługi. Każde inne użycie urządzenia wykraczające poza jego przeznaczenie jest uznawane za niewłaściwe.

Urządzenie może być używane wyłącznie do podnoszenia materiałów i nie może być wykorzystywane do żadnych innych celów.

Przewidywalne nadużycia

Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż podnoszenie materiałów. Urządzenie może być poddawane naprężeniom i obciążeniom, do których nie zostało zaprojektowane. Może to spowodować awarię urządzenia, która może obejmować nagłe i szybkie opuszczenie podnośnika i ładunku, co może skutkować poważnym uszkodzeniem mienia i/lub poważnymi obrażeniami ciała.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie w celu poprawy charakterystyki działania i dalszego rozwoju. Jeśli potrzebujesz części zamiennych, używaj tylko oryginalnych części zamiennych!

Wyjaśnienie symboli

Ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji obsługi są oznaczone symbolami. Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.

Ostrzeżenia:

⚠ ZAGROŻENIE

Ten symbol zwraca uwagę na bezpośrednie niebezpieczeństwo, które może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza niebezpieczne sytuacje, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ UWAGA

Ten symbol oznacza niebezpieczne sytuacje, które mogą prowadzić do drobnych obrażeń lub uszkodzenia, nieprawidłowego działania i zniszczenia urządzenia.



Ostrzeżenie o ogólnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować śmierć.



Ryzyko przewrócenia się urządzenia.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować śmierć.

Symbole i ilustracje



Przeczytaj!

Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.



Wskazówka! Ten symbol wskazuje wskazówki i informacje, których należy przestrzegać w celu zapewnienia wydajnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.

Instrukcje bezpieczeństwa



Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu oraz postępować zgodnie z instrukcjami! Poza instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku użytkownika należy przestrzegać ogólnych przepisów bezpieczeństwa, higieny i zapobiegania wypadkom.

Ogólnie

- Instrukcję należy zawsze przechowywać w miejscu pracy.
- Jako pierwszy użytkownik zostaniesz poinstruowany przez specjalistę. Dzieci i młodzież w wieku poniżej 18 lat nie mogą korzystać z urządzenia. Jeśli młoda osoba w wieku powyżej 16 lat jest szkolona przez eksperta pod nadzorem, jest zwolniona z zakazu. Urządzenie należy wypożyczać lub przekazywać wyłącznie osobom zaznajomionym z jego obsługą. W zestawie znajduje się instrukcja obsługi. Personel operacyjny jest odpowiedzialny wobec osób trzecich. Podczas korzystania z urządzenia należy trzymać inne osoby z daleka. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- Bądź uważny i wykonuj wszystkie prace spokojnie i ostrożnie. Nigdy nie pracuj, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych substancji, które mogą ograniczać Twoje zmysły. Zwróć szczególną uwagę na swoją konstytucję pod koniec godzin pracy. Chwila nieuwagi podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Z urządzenia, sprzętu i narzędzi należy korzystać zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Należy wziąć pod uwagę warunki pracy i zadanie do wykonania. Używanie urządzenia do celów innych niż jego przeznaczenie może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Nigdy nie należy modyfikować urządzenia ani jego mechanizmów operacyjnych i zabezpieczających, ani uniemożliwiać korzystania z mechanizmów operacyjnych i zabezpieczających. Zmiany w urządzeniu oraz zmiany w wyposażeniu obsługowym i zabezpieczającym zagrażają bezpieczeństwu użytkownika i mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Podczas pracy nie wolno nosić pierścionków, zegarków, krawatów ani biżuterii. Zwiąż i upnij długie włosy. Zawsze noś praktyczną odzież, wykonaną z solidnego materiału i przylegającą do ciała, ale nie krępującą ruchów. Niebezpieczeństwo wciągnięcia przez obracające się części. Unikać obrażeń poprzez noszenie osobistego wyposażenia.

Instrukcje bezpieczeństwa

żenia ochronnego.

- Należy zawsze nosić środki ochrony osobistej i ściśle przylegające okulary ochronne. Upewnij się, że okulary ochronne są prawidłowo założone. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, ochrona uszu i okulary ochronne, w zależności od typu i zastosowania urządzenia, zmniejsza ryzyko obrażeń i trwałych obrażeń.
- Nigdy nie wspinaj się na urządzenie! Zagrożenie przewróceniem.
- Upewnić się, że inne osoby, w tym zwierzęta, znajdują się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego. Każda osoba wchodząca na obszar roboczy musi nosić sprzęt ochrony osobistej.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić jego kompletność, działanie i szczelność układu hydraulicznego.
- Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić szczelność wszystkich połączeń śrubowych.
- Naprawę urządzenia należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi, korzystającemu wyłącznie z oryginalnych części zamiennych. Środek ten zapewnia utrzymanie bezpieczeństwa urządzenia.
- Urządzenie należy konserwować z należytą starannością. Sprawdzić, czy części ruchome działają prawidłowo i nie są zablokowane, czy nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób zakłócający działanie urządzenia. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części specjalście. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane urządzenia.
- Zawsze dbaj o stabilną i bezpieczną pozycję. Nigdy nie pracuj do góry nogami, na ramionach lub na drabinach. Nigdy nie pracuj sam. W nagłych wypadkach musi być dostępna osoba, do której można zadzwonić. Nieprawidłowa postawa może spowodować brak możliwości sterowania urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach. Ryzyko obrażeń!
- Nigdy nie używaj uszkodzonego lub nieprawidłowo działającego urządzenia!
- W razie wątpliwości należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta lub zlecić sprawdzenie urządzenia wykwalifikowanemu mechanikowi.

Miejsce pracy

- Umieść urządzenie na równej, antypoślizgowej podłodze. Urządzenie nie może się chwiać. Oczyszczaj obszar roboczy.
- Utrzymuj obszar roboczy w czystości. Oczyszczaj miejsce pracy z przeszkód. Upewnij się, że miejsce pracy jest odpowiednio oświetlone. Nieuporządkowane i słabo oświetlone miejsca pracy zwiększają ryzyko urazów.
- Zapewnić powierzchnię, która może odpowiednio utrzymać ciężar urządzenia i przedmiotu obrabianego. Zagrożenie pożarem! Iskry mogą spowodować pożar oleju hydraulicznego. Nigdy nie używaj sprzętu spawalniczego w pobliżu urządzenia.
- Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu, wilgoci lub śniegu. Ważne części mogą rdzewieć.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy rozładować układ hydrauliczny.
- Nigdy nie obracaj, nie przechylaj ani nie zmieniasz położenia urządzenia podczas pracy.
- Zabrania się odprowadzania zużytego oleju do gruntu lub mieszania go ze śmieciami.
- Otwarty ogień i palenie tytoniu są zabronione.
- Niebezpieczeństwo zmiażdżenia! Nigdy nie dopuszczaj, aby jakiegokolwiek części ciała dostały się do niebezpiecznych obszarów urządzenia podczas pracy.
- Nigdy nie przekraczaj limitu obciążenia urządzenia podczas pracy.
- Nie wolno dopuścić do wycieku oleju. Regularnie sprawdzaj szczelność wszystkich elementów hydraulicznych.
- **NIE WOLNO** smarować żadnych elementów wciągarki. Hamulec działa na zasadzie tarcia i może ulec awarii, jeśli zostanie nasmarowany
- Przed podniesieniem ładunku na pełną wysokość należy najpierw podnieść go na niewielką odległość. Sprawdź, czy hamulec jest włączony, a następnie kontynuuj podnoszenie do pełnej wysokości.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy przewód jest odpowiednio naprężony i nawinięty ciasno i równomiernie na szpulę.

Ryzyko rezydualne

Nawet jeśli wszystkie odpowiednie przepisy bezpieczeństwa są przestrzegane, a zamierzone zastosowanie zostało określone przez producenta, mogą istnieć zagrożenia wynikające z konstrukcji określonej przez zamierzone zastosowanie.

Ryzyko można zminimalizować, przestrzegając instrukcji bezpieczeństwa, przeznaczenia i wszystkich instrukcji opisanych w instrukcji obsługi.

Ryzyko rezydualne objawia się poprzez:

- Przewrócenie się urządzenia i związane z tym ryzyko obrażeń.
- Niebezpieczeństwo przecięcia z powodu nie gratowanych otworów, krawędzi obrabianego przedmiotu.
- Ryzyko obrażeń oczu spowodowanych latającymi częściami przedmiotu obrabianego.

Po dostawie

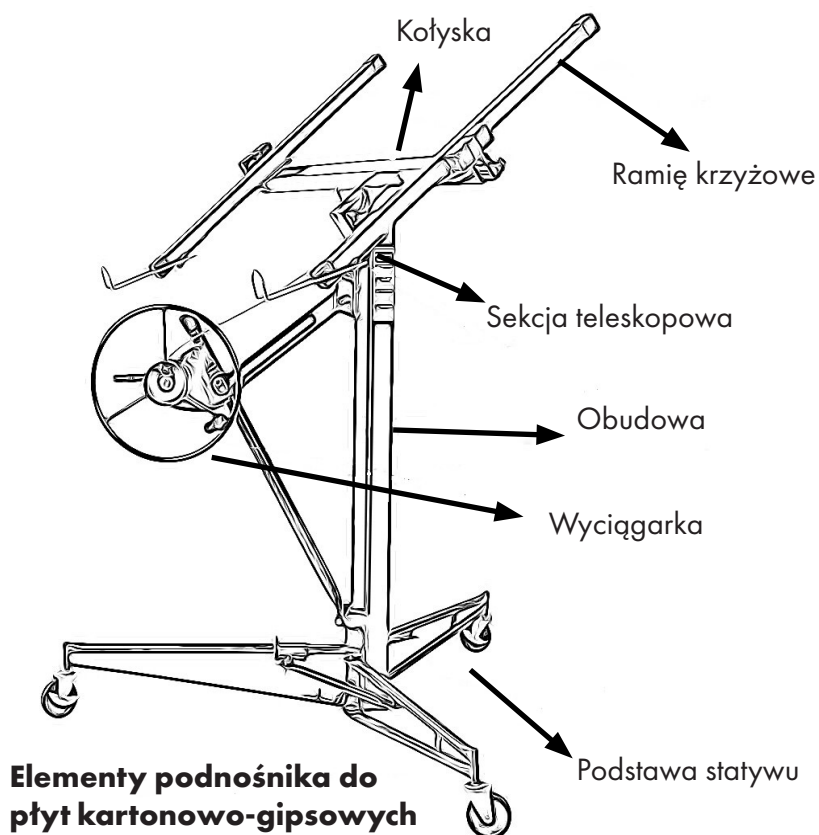
- Przed skonfigurowaniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego wszystkie materiały opakowaniowe.
- W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Materiały opakowaniowe nadające się do recyklingu należy przekazać do recyklingu.
- Sprawdź, czy urządzenie i wyposażenie są kompletne.
- Jeśli brakuje jakichkolwiek części, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.
- Prosimy o przygotowanie informacji o numerze klienta, numerze faktury i numerze zamówienia.



Należy zachować opakowanie urządzenia.

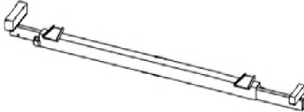
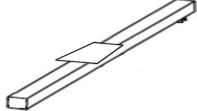
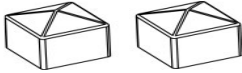
Opakowanie może być potrzebne do przechowywania w okresie gwarancyjnym. W przypadku uszkodzenia prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

Opis urządzenia



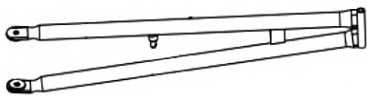
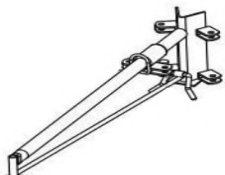
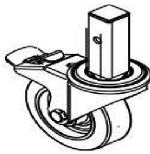
Rys. 1
Opis produktu

Opis urządzenia

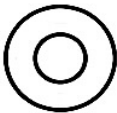
Nazwa części	Część	Ilość
Koło wyciągarki		1
Sekcja teleskopowa		1
Kołyska z wysięgnikiem		1
Drążek wyciągarki		1
Broń poprzeczna		2
Ramię poprzeczne i zaślepki		8

Rys. 2

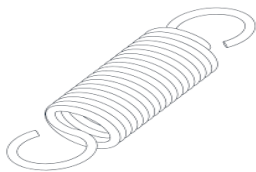
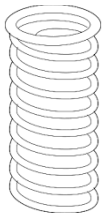
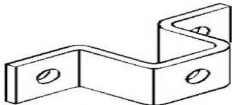
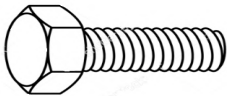
Informacje o produkcie

Nazwa części	Część	Ilość
Nogi		2
Noga podstawy z pierścieniem jarzma		1
Złącze bazowe		2
Obrotowe koła		3
Wspornik montażowy		1
Biegacz		1

Rys. 3
Informacje o produkcie

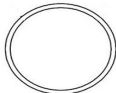
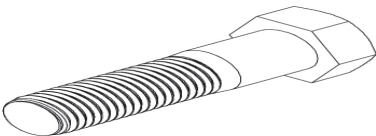
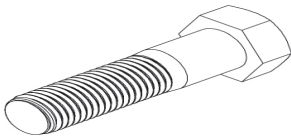
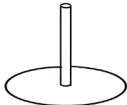
Nazwa części	Część	Ilość
Blokada hamulca		1
Klamka hamulca		1
Nasadka klamki hamulca		1
Uchwyt wyciągarki		1
Podkładka Ø10		5
Podkładka Ø12		10

Rys. 4
Informacje o produkcie

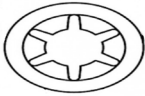
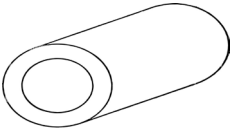
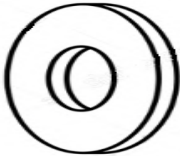
Nazwa części	Część	Ilość
Sprężyna naciągowa		2
Sprężyna śrubowa		2
Sprężyna tłumika		2
Płyta dociskowa		2
Śruba		8

Rys. 5

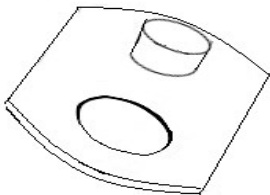
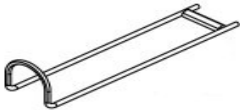
Informacje o produkcie

Nazwa części	Część	Ilość
Nakrętka M10		1
Nakrętka M12		2
Pierścień blokujący		1
Śruba M12 x 120		1
Śruba M10 x 20		2
Sworzeń zapadkowy		2

Rys. 6
Informacje o produkcie

Nazwa części	Część	Ilość
Podkładka Star-lock		2
Walek kołowrotka		1
Kółek Ø10,5x20		6
Stalowe koło kablów		3
Zawlecзка Ø2,5x25		9
Zawlecзка Ø2,5x20		3

Rys. 7
Informacje o produkcie

Nazwa części	Część	Ilość
Blokada pro- wadnicy		1
Hak podtrzymu- jący panel		2
Zacisk drutu		1

Rys. 8
Informacje o produkcie

Montaż

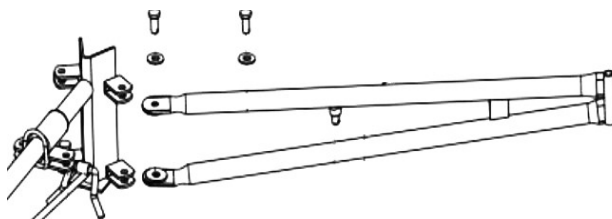
- Zapewnij wystarczającą ilość miejsca i dobrą widoczność.
- Urządzenie należy zawsze montować parami.
- Gdy urządzenie znajduje się pod ciśnieniem, nie wolno go przesuwac ani przemieszczać.
- Do montażu użyj instrukcji obsługi prasy jako pomocy wizualnej.



⚠ UWAGA

Niebezpieczeństwo przewrócenia! Może to spowodować poważne obrażenia. Zawsze montuj w parach!

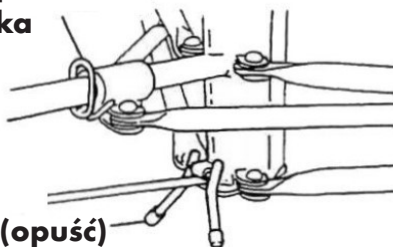
1. Montaż Podstawa statywu



Rysunek 9

- Połącz nogę podstawy z nogą z pierścieniem jarzma. Końce nogi podstawy zostaną połączone za pomocą podkładek $\varnothing 12$, zawleczek $\varnothing 2,5 \times 25$ i śrub, aby wzmocnić połączenie, jak pokazano na Rys. 9. Powtórz ten krok, aby podłączyć drugą nogę po drugiej stronie.

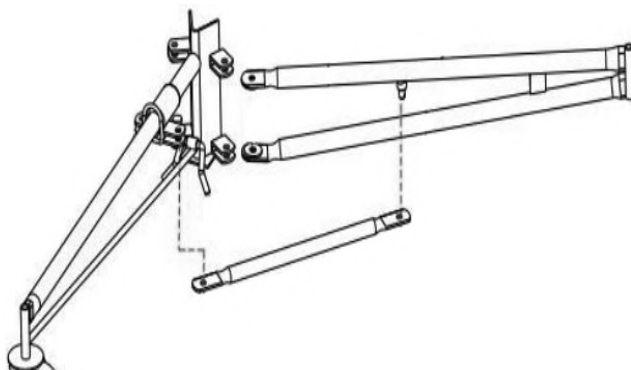
**Nacisnąć pier-
ścień jarzma
suwaka**



**Ustaw (opuść)
backstop**

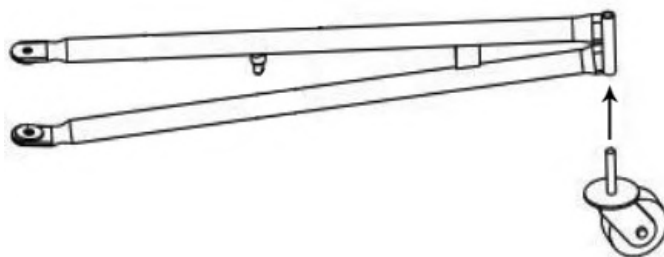
Rysunek 10

- Naciśnij pierścień jarzma suwaka. Przytrzymaj pierścień wciśnięty podczas wychylania dwóch przednich nóg, aż pierścień jarzma zatrzaśnie się w otworze blokującym w dolnej części rury prowadnicy, jak pokazano na Rys. 10.
- Aby zapobiec stoczeniu się podstawy statywu do tyłu podczas montażu, zamocuj blokadę i opuść ją, jak pokazano na Rys. 10.



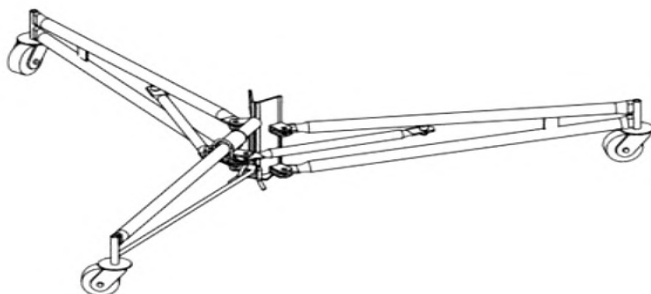
Rysunek 11

- Przymocuj łączniki podstawy do nogi podstawy i pierścienia jarzma za pomocą podkładek $\varnothing 12$, zawlecзки $\varnothing 2,5 \times 25$ i śrub, jak pokazano na Rys. 11.



Rysunek 12

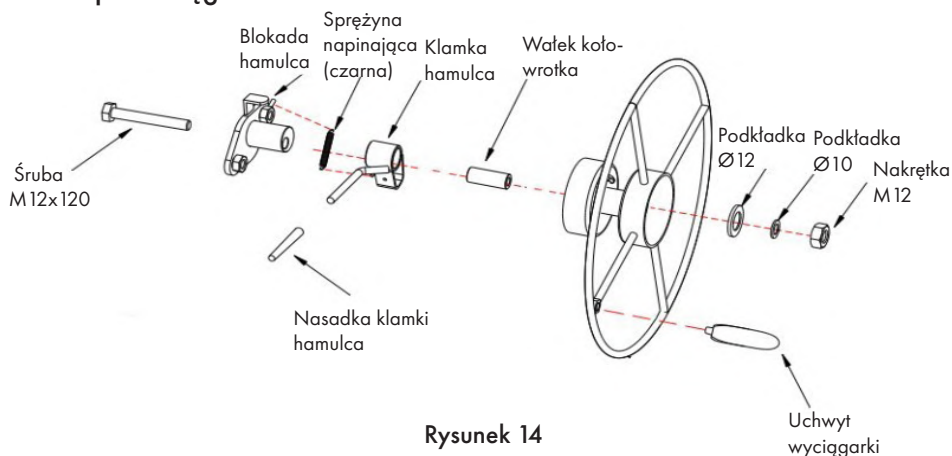
- Przymocuj kółka do wszystkich trzech nóg, jak pokazano na Rys. 12.



Rysunek 13

- Po podłączeniu wszystkich nóg, końcowy zespół podstawy będzie wyglądał tak, jak pokazano na Rys. 13.

2. Zespół wciągarki



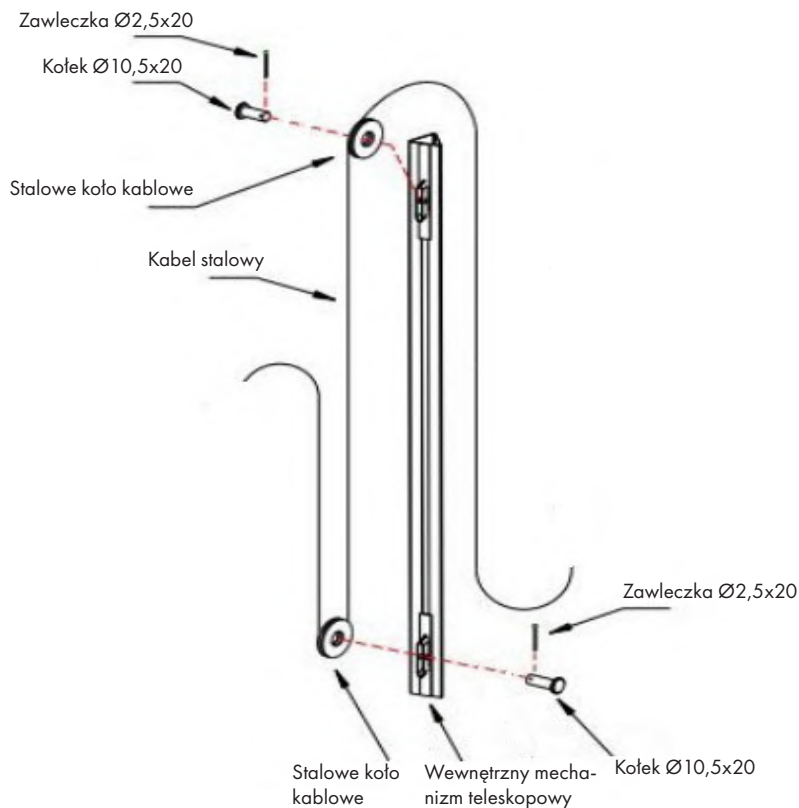
Rysunek 14

- Dokończ montaż koła wciągarki, jak pokazano na Rys. 14.



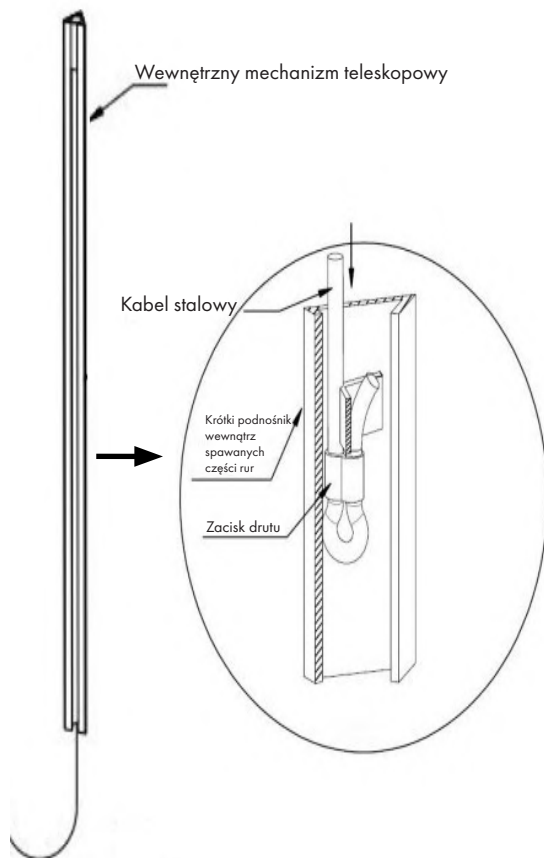
Rysunek 15

- Sekcja teleskopowa ma dwie części wewnętrzne, które należy wyjąć z ramy.
- Weź linę owiniętą wokół koła wciągarki i przeprowadź ją przez górną część jednostki teleskopowej, jak pokazano na Rys. 15.
- Umieść stalową linkę w wyznaczonym miejscu. Upewnij się, że kabel przechodzi przez promień stalowego koła linowego i wykonaj jego połączenie z ramą za pomocą $\varnothing 10,5 \times 20$ i zawlecзки $\varnothing 2,5 \times 20$.



Rysunek 16

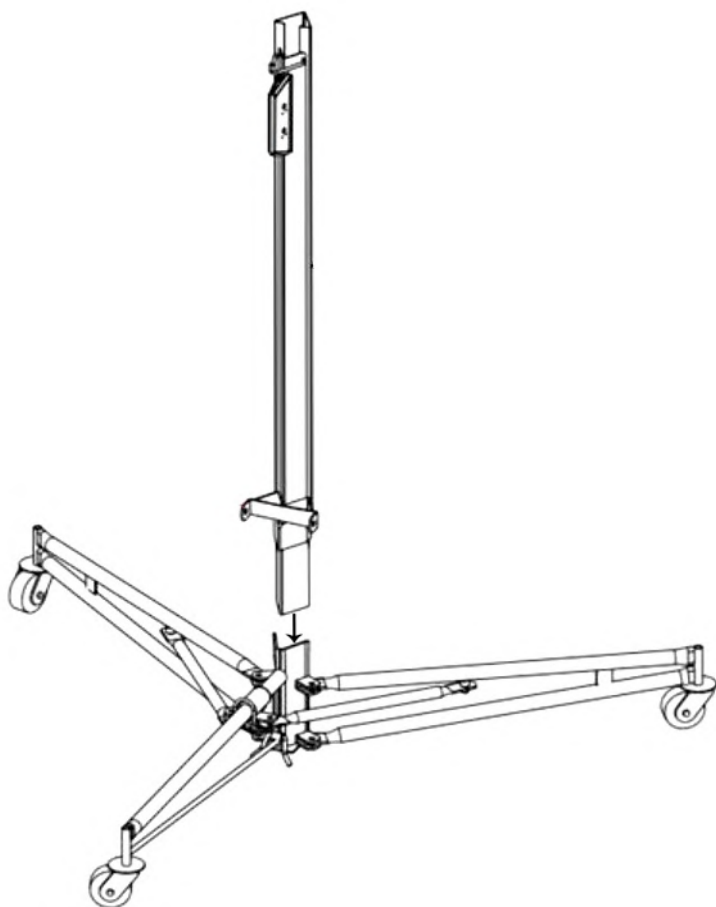
- Kontynuuj wkładanie kabla do wewnętrznego mechanizmu teleskopowego (który został usunięty we wcześniejszym kroku). Przełóż kabel wewnątrz tych mechanizmów i włóż stalowy okrąg kablowy w taki sposób, aby kabel przechodził przez jego promień. Na koniec wykonaj połączenia za pomocą sworzni Ø10,5x20 i zawleczki Ø2,5x20, jak pokazano na rys. 16.



Rysunek 17

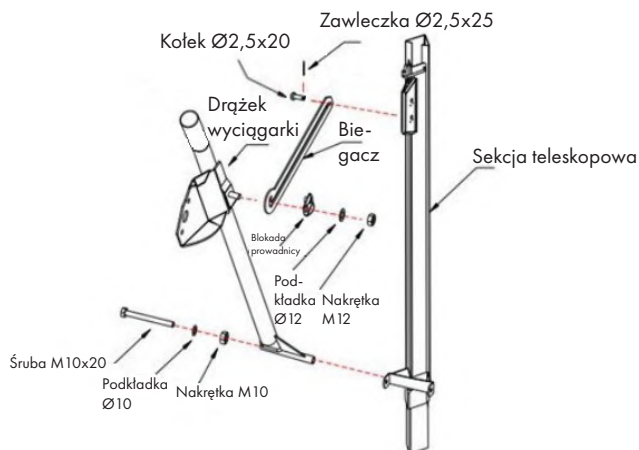
- W drugim wewnętrznym mechanizmie teleskopowym włóż przewód odwrotnie przez jeden otwór w kierunku jego górnej części. Użyj zacisku drucianego, aby go zabezpieczyć, jak pokazano na Rys. 17.
- Po całkowitym owinięciu drutu, włóż go do innego mechanizmu teleskopowego i umieść ten zespół w ramie.

3. Zespół ramy



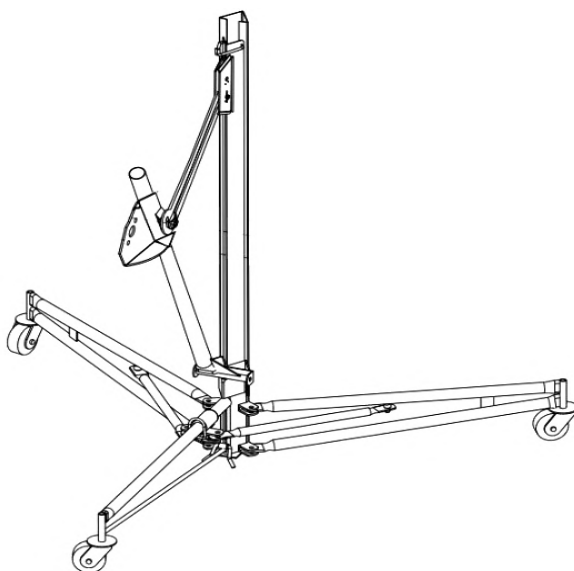
Rysunek 18

- Ustaw obudowę ramki na dwóch kątownikach "V" na podstawie statywu i opuść ramkę, aż zostanie zabezpieczona przez kątowniki. Przed kontynuowaniem upewnij się, że rama jest wciśnięta do końca i jest bezpiecznie przytrzymywana przez kątowniki, jak pokazano na Rys. 18.



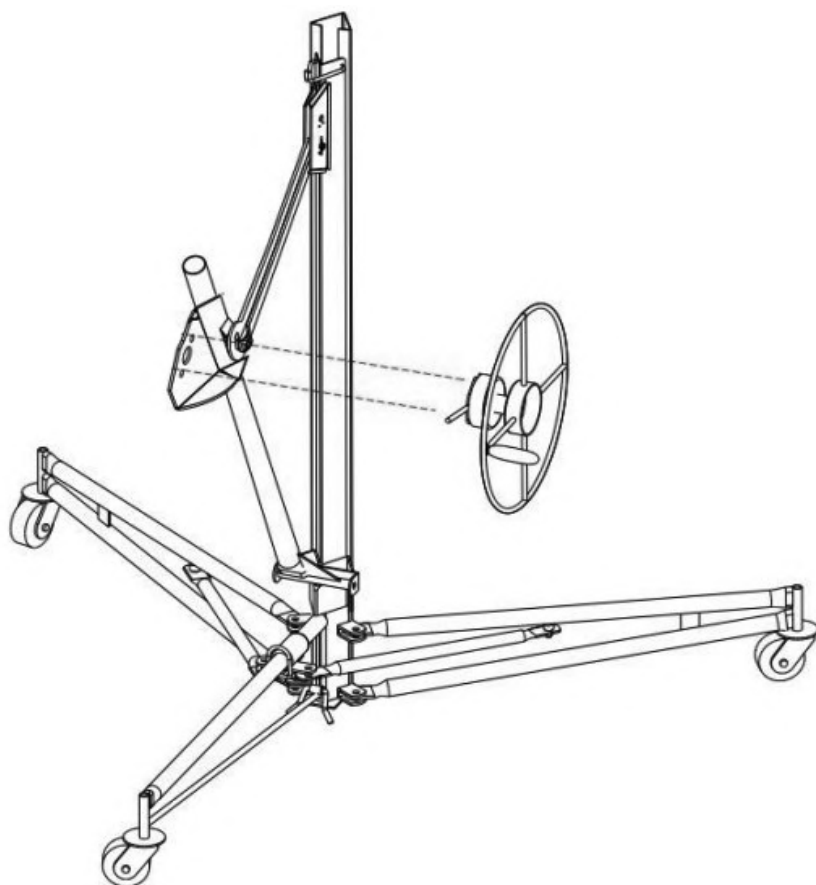
Rysunek 19

- Przymocuj drążek wyciągarki do ramy. Wykonaj połączenie za pomocą nakrętki M10, podkładki Ø12 i śruby M10x20.
- Przymocuj prowadnicę do górnej części ramy za pomocą sworznia Ø10,5x20 i zawlecзки Ø2,5x25.
- Przymocuj pręt wyciągarki i prowadnicę do siebie, jak pokazano na Rys. 19.



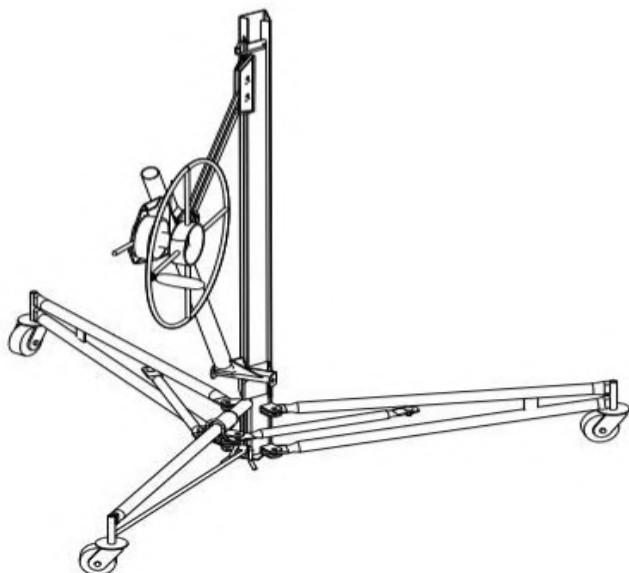
Rysunek 20

- Końcowy montaż powinien wyglądać tak, jak pokazano na rys. 20.



Rysunek 21

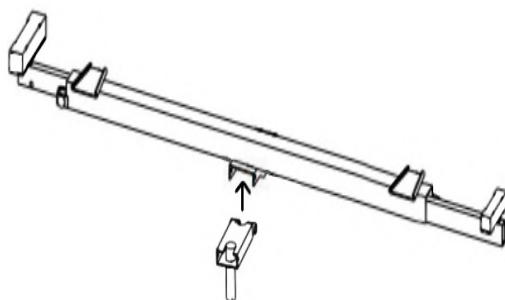
- Przymocuj zespół koła do zespołu ramy za pomocą podkładki $\varnothing 10$ i śrub M10x20, jak pokazano na Rys. 12.



Rysunek 22

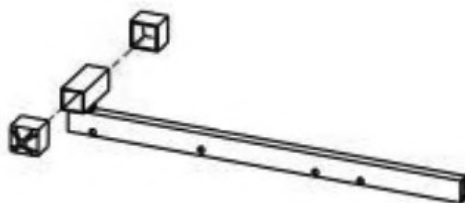
- Po przymocowaniu koła do głównego zespołu powinno ono wyglądać tak, jak pokazano na Rys. 22.

4. Zespół kołyski i ramion poprzecznych



Rysunek 23

- Przymocuj wspornik montażowy do podstawki, jak pokazano na Rys. 23.

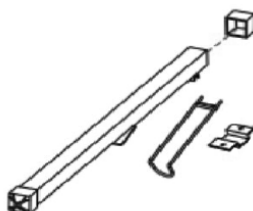


Rysunek 24

- Przymocuj zaślepki do wysięgnika, jak pokazano na Rys. 24.

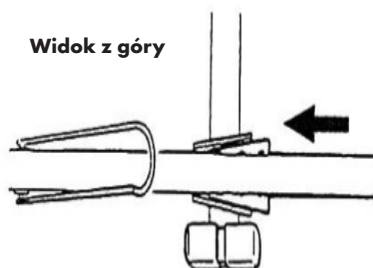


Ramiona poprzeczne są wymienne.



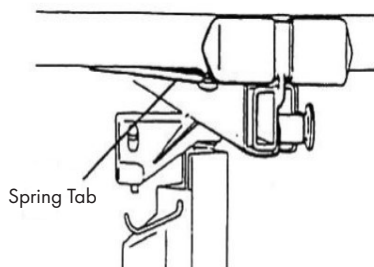
Rysunek 25

- Zakończ montaż ramienia poprzecznego, mocując nakładki ramienia poprzecznego i haki wsporcze, jak pokazano na Rys. 25.



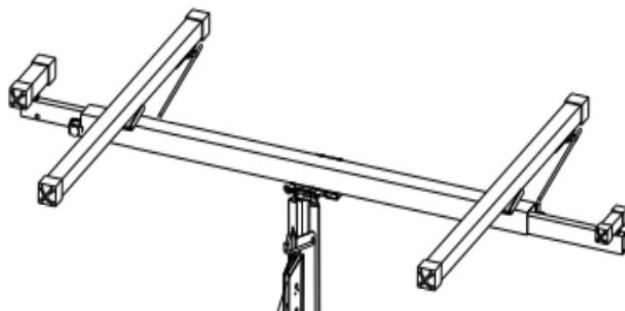
Rysunek 26

- Przymocuj ramiona poprzeczne do podstawki.
- Włóż stożkowe płytki na ramionach poprzecznych do stożkowych szczelin na podstawie, jak pokazano na Rys. 26.



Rysunek 27

- Wciśnij każde ramię poprzeczne do przodu w gniazdo, aż zaczep sprężynowy na dole ramienia poprzecznego zatrzaśnie się na swoim miejscu, jak pokazano na Rys. 27.



Rysunek 28

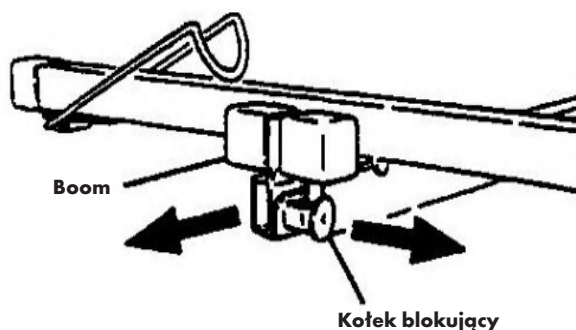
- Po przymocowaniu obu ramion poprzecznych do kołyski, ostateczny montaż powinien wyglądać tak, jak pokazano na Rys. 28.

Instrukcja obsługi



⚠ OSTRZEŻENIE

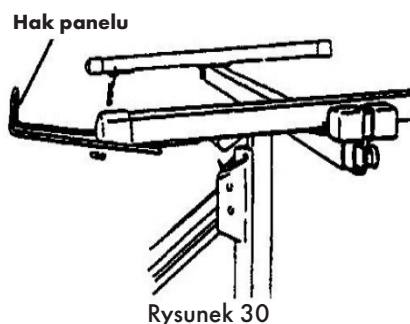
- Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że podnośnik jest prawidłowo zmontowany i sprawdzić jego działanie.
- Dokładnie sprawdź urządzenie pod kątem zużycia lub uszkodzeń. Zwróć szczególną uwagę na kabel.
- Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że podnośnik ma temperaturę pokojową.
- Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że bęben hamulcowy wciągarki jest czysty i suchy.



Rysunek 29

1. Wyścięgnik nośnika płyt

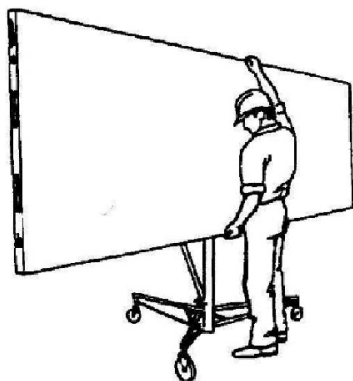
Wsporniki na wsporniku płyty zwiększają powierzchnię podparcia dla większych paneli. Aby poszerzyć przyczepę, pociągnij sworzeń blokujący prawą ręką, aż będziesz mógł przesunąć przyczepę lewą ręką. Sworzeń blokujący może zatrzasknąć się w jednej z trzech pozycji, jak pokazano na Rys. 29.



Rysunek 30

2. Haki podtrzymujące panel

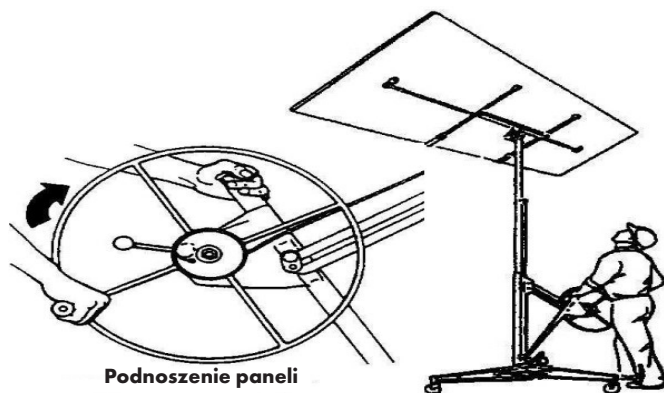
Rozłóż hak podpierający na każdej poprzeczce, aby przytrzymać płytę, gdy jest załadowana lub gdy uchwyt płyty jest przechylony, jak pokazano na Rys. 30. Aby uniknąć uszkodzeń, należy je całkowicie schować przed transportem lub przechowywaniem.



Rysunek 31

3. Aby załadować panel

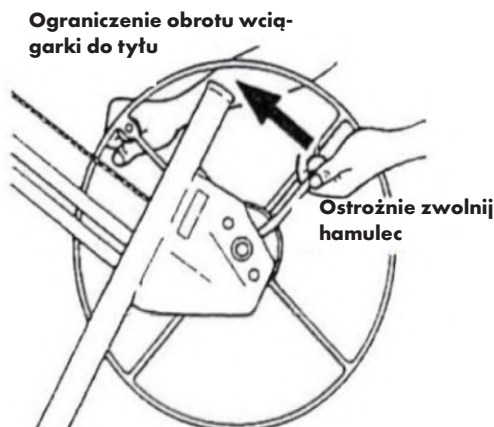
Ustaw blokadę na podstawie statywu, aby utrzymać urządzenie we właściwej pozycji. Wysuń wysięgniki kołyski, aby odpowiednio podeprzeć płytę gipsowo-kartonową, przechyl kołyskę i odchyl haki podtrzymujące ramię poprzeczne. Załaduj podnośnik panelowy od przodu, jak pokazano na Rys. 31, tak aby papier wierzchni płyty gipsowo-kartonowej stykał się z podstawką.



Rysunek 32

4. Aby podnieść panel

- Aby podnieść panel, obróć koło wciągarki w kierunku pokazanym na Rys. 32. Ramię hamulca jest obciążone sprężyną, dzięki czemu automatycznie utrzymuje wciągarkę na dowolnej wysokości.



Rysunek 33

5. Aby opuścić panel

Kontroluj obroty wciągarki do tyłu, chwytając uchwyt wciągarki prawą ręką PRZED zwolnieniem hamulca lewą ręką. Podczas opuszczania podnośnika panelowego ZAWSZE należy używać metody oburęcznej, jak pokazano na Rys. 33.

Czyszczenie, pielęgnacja i konserwacja

Czyszczenie

- Regularnie czyść wszystkie części urządzenia wilgotną szmatką.
- Po każdym uruchomieniu należy regularnie usuwać wióry i zadziory z urządzenia.

Opieka

- Sprawdź kabel przed każdym dniem pracy. Wymień go przy pierwszych oznakach zużycia.
- Od czasu do czasu naoliwić krążki linowe. Podnieś sekcje teleskopowe, aby uzyskać dostęp do wewnętrznego koła linowego. Nigdy nie dopuszczaj do kontaktu oleju lub smaru z powierzchnią bębna hamulcowego wciągarki.
- Jeśli teleskopowe sekcje ramy nie działają płynnie, nałóż parafinę domową na powierzchnie ślizgowe.

Transport

- Transport urządzenia na duże odległości za pomocą wózka widłowego.
- Poprowadź widły wózka widłowego pod urządzeniem:
pod górną poprzeczką.
- Podnieść urządzenie do transportu za pomocą wózka widłowego.

Rozwiązywanie problemów

Błąd	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Podnośnik nie podnosi lub nie manewruje panelami.	Mechaniczna awaria mechanizmu podnoszącego	Sprawdzić przekładnię, silniki i mechanizmy podnoszenia pod kątem uszkodzeń lub niedrożności.
Podnośnik z trudem utrzymuje panele.	1. Przekroczenie nośności. 2. Mechanizm blokujący nie włącza się prawidłowo.	1. W razie potrzeby usunąć nadmiar ciężaru, aby zapobiec obciążeniu sprzętu. 2. Sprawdź mechanizm blokujący, lekko unosząc urządzenie.

Dane techniczne

MODEL	PL1-68
Wysokość robocza	140-350 cm
Maksymalna szerokość robocza	290 cm
Maksymalna ładowność	68 kg
Kółka skrętne ØxW	10 x 3 cm
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	140x140x140 cm
Waga	Około 40 kg

Utylizacja

Stare urządzenie należy zutylizować po zakończeniu okresu jego eksploatacji zgodnie z przepisami krajowymi. Podczas utylizacji urządzenia należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju i gminie.

	⚠ UWAGA
	Przed utylizacją urządzenie należy uczynić bezużytecznym, aby zapobiec niewłaściwemu użyciu i związanym z tym zagrożeniom.



Nigdy nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych odpadów domowych.

Gwarancja

Wszystkie informacje i instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały opracowane zgodnie z obowiązującymi przepisami i aktualnym stanem rozwoju technicznego, a także naszą wieloletnią wiedzą i doświadczeniem.

Tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane zgodnie z naszą najlepszą wiedzą.

EBERTH udziela gwarancji na okres 24 miesięcy od daty zakupu zgodnie z przepisami ustawowymi.

Dowód zakupu jest obowiązkowy w przypadku roszczeń gwarancyjnych.

EBERTH nie udziela żadnej gwarancji na urządzenia, których numery seryjne zostały sfałszowane, zmienione lub usunięte.

Roszczenia gwarancyjne nie istnieją:

- ◇ Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem
- ◇ Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi, części zużywające się

W razie pytań prosimy o kontakt z działem obsługi klienta Rocket Tools.

W tym celu prosimy o podanie informacji o opisie artykułu, numerze klienta i numerze rachunku.

Usługa

Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin, Niemcy.

E-mail: service@rocket-tools.pl

Strona internetowa: www.rocket-tools.pl

Telefon: 030692061870

CE - deklaracja zgodności

Niniejszym oświadczamy,
Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin, Niemcy.

Fakt, że urządzenia opisane poniżej, ze względu na ich projekt i konstrukcję, a także w raportach, które wprowadziliśmy na rynek, spełniają odpowiednie, podstawowe wymagania bezpieczeństwa i ochrony zdrowia określone w dyrektywach WE. W przypadku zmiany sprzętu niezgodnionej z nami, niniejsza deklaracja traci ważność.

Oznaczenie urządzeń:

PL1-68

Odpowiednie dyrektywy WE:

2006/42/WE

Zastosowane standardy:

EN ISO 12100:2010
EN ISO 13854:2019
EN ISO 14120:2015
ISO 13857:2019

Miejsce , Data :

Berlin, 27.06.2024

Szczegóły dotyczące sygnatariusza:

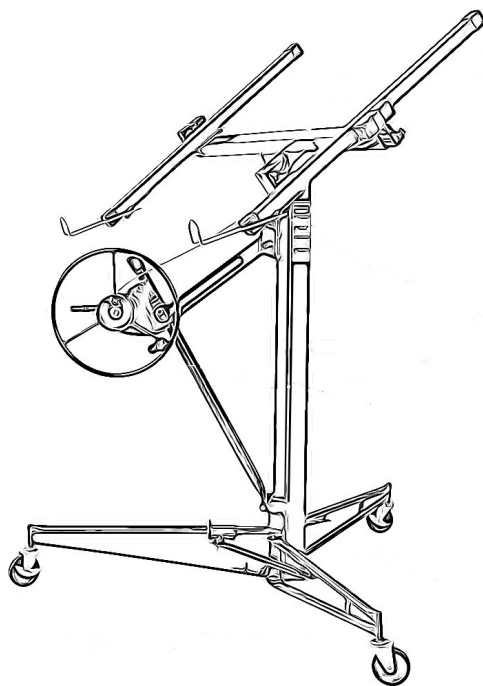
Andreas Hebestreit



Andreas Hebestreit
Dyrektor zarządzający



PANELHÖJARE



INSTRUKTIONSBOK

PL1-68

DE EN FR IT ES NL PL SE

Innehållsförteckning

Leveransens omfattning.....	4
Avsedd användning.....	5
Förklaring av symboler.....	6
Säkerhetsinstruktioner.....	7
Kvarvarande risker.....	10
Efter leverans.....	10
Beskrivning av enhet.....	11
Beskrivning av enhet.....	12
Montering.....	19
Instruktioner för användning.....	30
Rengöring, skötsel och underhåll.....	33
Transport.....	34
Felsökning.....	34
Tekniska data.....	35
Avfallshantering.....	35
Garanti.....	36
Service.....	36
CE- Försäkran om överensstämmelse.....	37
Anteckningar.....	38



Läs bruksanvisningen noggrant!

Operatören måste läsa och förstå bruksanvisningen för att garantera säker hantering. Operatörer med erfarenhet av enheten måste också läsa och förstå bruksanvisningen. Otillräckligt informerade operatörer kan utsätta sig själva och andra personer för fara genom felaktig användning. Förvara användarhandboken inom räckhåll. Drift-, underhålls- och rengöringspersonal måste läsa bruksanvisningen. Om enheten lämnas över till en tredje part ska även bruksanvisningen överlämnas.

Leveransens omfattning

De senaste tekniska förändringarna kan skilja sig från de förklaringar och ritningar som beskrivs här.

Ingår i leveransen:

- 1x EBERTH PL1-68 Panellyftare
- 1x användarhandbok

Avsedd användning

Apparatens driftsäkerhet garanteras endast om den används på avsett sätt i enlighet med informationen i bruksanvisningen. All annan användning av enheten utöver den avsedda användningen betraktas som felaktig användning.

Anordningen får endast användas för materiallyft och får inte användas för något annat ändamål.

Förutsägbar felanvändning

Använd aldrig enheten för andra ändamål än som materiallyft. Enheten kan utsättas för påfrestningar och belastningar som den inte är konstruerad för. Detta kan leda till fel på enheten, vilket kan innebära en plötslig och snabb sänkning av lyften och lasten, vilket kan leda till allvarliga egendomsskador och/eller allvarliga personskador.

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar i produkten för att förbättra driftsegenskaperna och för vidareutveckling. Om du behöver reservdelar, använd endast originalreservdelar!

Förklaring av symboler

Viktig säkerhetsinformation och teknisk information i denna bruksanvisning är markerad med symboler. Följ anvisningarna för att undvika person- och egendomsskador.

Varningar:



Denna symbol gör dig uppmärksam på en överhängande fara som kan leda till allvarliga fysiska skador eller dödsfall.



Denna symbol indikerar farliga situationer som kan leda till allvarliga kroppsskador eller dödsfall.



Denna symbol indikerar farliga situationer som kan leda till mindre personskador eller skador, funktionsstörningar och förstörelse av apparaten.



Varning för allmän fara. Underlåtenhet att följa denna varning kan leda till dödsfall.



Risk för att enheten tippas över.
Underlåtenhet att följa denna varning kan leda till dödsfall.

Symboler och illustrationer



Vänligen läs!
Läs användarhandboken före användning.



Tips! Denna symbol markerar tips och information som måste följas för att apparaten ska fungera effektivt och utan problem.

Säkerhetsinstruktioner



Beakta säkerhets- och varningstexterna på apparaten och följ anvisningarna! Utöver anvisningarna i denna bruksanvisning måste du följa de allmänna säkerhets-, hygien- och olycksförebyggande föreskrifter som gäller enligt gällande lagstiftning.

I allmänhet

- Manualen ska alltid förvaras på arbetsplatsen.
- Som första användare kommer du att instrueras av en specialist. Barn och ungdomar under 18 år får inte använda enheten. Om en ung person över 16 år utbildas av en expert under övervakning, är han undantagen från förbudet. Låna endast ut eller ge bort apparaten till personer som är förtrodda med dess användning. Vänligen inkludera användarhandboken i leveransen. Den operativa personalen är ansvarig gentemot tredje part. Håll andra personer borta när du använder enheten. Distraction kan leda till att du tappat kontrollen över enheten.
- Var uppmärksam och utför allt arbete lugnt och försiktigt. Arbeta aldrig när du är trött eller påverkad av alkohol, droger, mediciner eller andra ämnen som kan begränsa dina sinnen. Ägna särskild uppmärksamhet åt din konstitution i slutet av arbetstiden. Ett ögonblick av oaktsamhet vid användning av enheten kan leda till allvarliga skador.
- Använd apparaten, utrustningen och verktygen i enlighet med dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Om apparaten används för andra ändamål än vad den är avsedd för kan det leda till farliga situationer.
- Modifiera aldrig apparaten och dess drifts- och säkerhetsmekanismer och gör aldrig drifts- och säkerhetsmekanismerna obrukbara. Ändringar av apparaten och ändringar av drifts- och säkerhetsutrustningen äventyrar din säkerhet och kan leda till skador på apparaten.
- Bär aldrig ringar, klockor, slipsar eller kroppssmycken under arbetet. Bind ihop långt hår och fäst det. Bär alltid kläder som är praktiska, tillverkade av slitstarkt material och åtsittande, men inte hindrande. Risk för att dras in i roterande delar. Undvik skador genom att använda personlig skyddsutrustning.
- Använd alltid personlig skyddsutrustning och tättslutande skyddsglasögon. Se till att skyddsglasögonen sitter på rätt plats. Användning av personlig skyddsutrustning, t.ex. dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, hörselskydd och skyddsglasögon, beroende på typ och användning av apparaten, minskar risken för skador och bestående men.

Säkerhetsinstruktioner

- Klättra aldrig upp på apparaten! Hot om att tippa över.
- Se till att andra personer, inklusive djur, befinner sig på säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som vistas i arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning.
- Kontrollera att enheten är komplett, att hydraulsystemet fungerar och att det är tätt före idrifttagning.
- Kontrollera att alla skruvförband är ordentligt åtdragna före varje idrifttagning.
- Låt kvalificerad personal reparera apparaten och använd endast originalreservdelar. Denna åtgärd säkerställer att enhetens säkerhet bibehålls.
- Underhåll enheten med försiktighet. Kontrollera att rörliga delar fungerar korrekt och inte har fastnat, att delar inte är trasiga eller skadade på ett sådant sätt att enhetens funktion försämras. Låt en fackman reparera skadade delar innan du använder apparaten. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna anordningar.
- Se alltid till att ha en fast och säker position. Arbeta aldrig upp och ner, över axeln eller på stegar. Arbeta aldrig ensam. En person måste finnas tillgänglig inom telefonavstånd för nödsituationer. Onormal kroppshållning kan leda till att du inte kan styra enheten i oväntade situationer. Risk för personskada!
- Använd aldrig en defekt eller felaktigt fungerande enhet!
- Om du är osäker, kontakta vår kundtjänst eller låt en kvalificerad mekaniker kontrollera enheten.

Arbetsplats

- Placera apparaten på ett jämnt och halkfritt golv. Enheten får inte vicka. Rensa arbetsområdet.
- Håll ditt arbetsområde rent. Rensa arbetsplatsen från hinder. Se till att arbetsplatsen är tillräckligt upplyst. Stökiga och dåligt upplysta arbetsplatser ökar risken för skador.
- Se till att underlaget har tillräcklig bärrighet för apparatens och arbetsstyckets vikt. Brandfara! Gnistor kan sätta eld på hydrauloljan. Använd aldrig svetsutrustning i närheten av enheten.
- Utsätt aldrig apparaten för regn, fukt eller snö. Viktiga delar kan rosta.
- Avlasta hydraulsystemet före underhåll.
- Vrid, luta eller ändra aldrig placeringen av apparaten under drift.
- Det är förbjudet att släppa ut spillolja i marken eller att blanda den med sopor.
- Öppen eld och rökning är förbjuden.
- Risk för klämning! Låt aldrig någon kroppsdel komma in i apparatens riskområden under arbetsprocessen.
- Överskrid aldrig anordningens lastgräns under arbetet.
- Låt aldrig olja rinna ut. Kontrollera regelbundet att alla hydraulelement är ordentligt åtdragna.
- Smörj INTE någon del av vinschens komponenter. Bromsen är friktionsbaserad och kan gå sönder om den smörjs
- Innan lasten lyfts till full höjd, lyft först en kort sträcka. Kontrollera att bromsen är inkopplad och fortsätt sedan att lyfta till full höjd.
- Kontrollera före varje användningstillfälle att kabeln är ordentligt spänd och att den är hårt och jämnt upprullad på spolen.

Kvarvarande risker

Även om alla relevanta säkerhetsbestämmelser följs och den avsedda användningen specificeras av tillverkaren, kan det finnas risker på grund av konstruktionen som bestäms av den avsedda användningen.

Riskerna kan minimeras om säkerhetsanvisningarna, den avsedda användningen och alla anvisningar i bruksanvisningen följs.

Kvarstående risker visar sig genom:

- Tippning av enheten och därmed sammanhängande risk för personskador.
- Risk för skärskador på grund av hål som inte är avgradade, kanter på arbetsstycket.
- Risk för ögonskador på grund av kringflygande delar av arbetsstycket.

Efter leverans

- Ta bort allt förpackningsmaterial från enheten innan du installerar den.
- Om du kasserar förpackningen ska du följa bestämmelserna i ditt land.
- Lämna återvinningsbart förpackningsmaterial till återvinning.
- Kontrollera att enheten och utrustningen är komplett.
- Om någon del saknas, vänligen kontakta vår kundtjänst.
- Vänligen ha information om kundnummer, fakturanummer och ordernummer redo.



Spara förpackningen till din enhet.

Du kan behöva förpackningen för förvaring under garantitiden.

Vid skada, vänligen kontakta vår kundtjänst.

Beskrivning av enhet

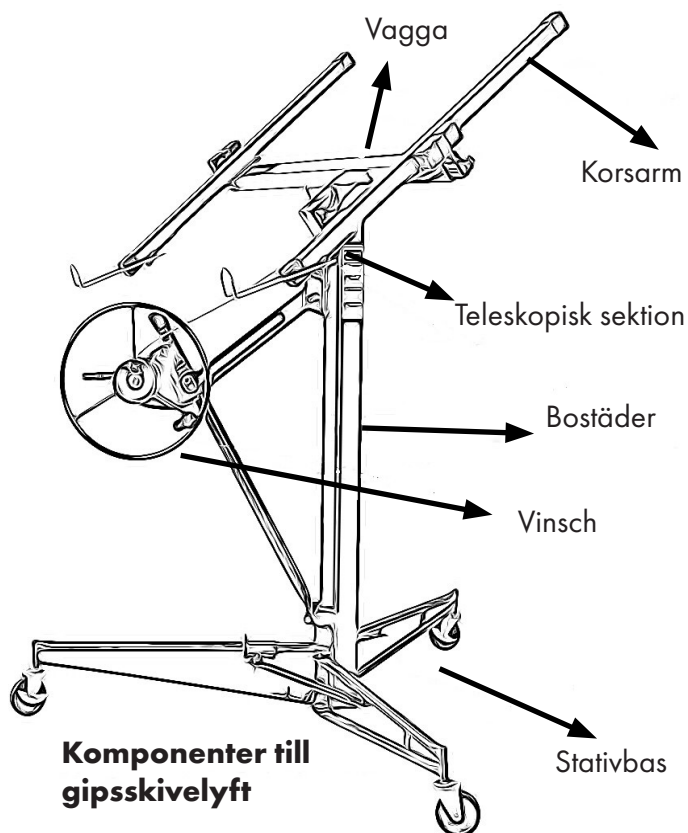


Bild 1
Produktbeskrivning

Beskrivning av enhet

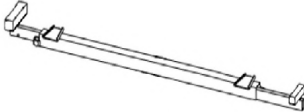
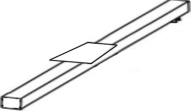
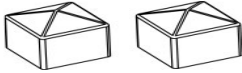
Delens namn	Del	Kvantitet
Vinschhjul		1
Teleskopisk sektion		1
Vagga med bom		1
Vinschstång		1
Korsarmar		2
Korsarm och gavlar		8

Bild 2

Information om produkten

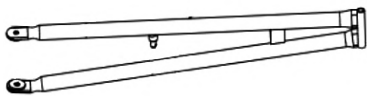
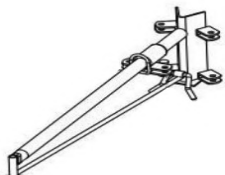
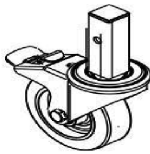
Delens namn	Del	Kvantitet
Ben		2
Basben med okring		1
Basanslutning		2
Svängbara hjul		3
Konsol Mon- teringshållare		1
Löpare		1

Bild 3

Information om produkten

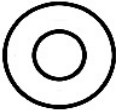
Delens namn	Del	Kvantitet
Bromslås		1
Bromshandtag		1
Lock för bromshandtag		1
Handtag för vinsch		1
Bricka Ø10		5
Bricka Ø12		10

Bild 4

Information om produkten

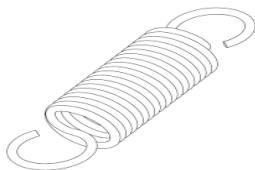
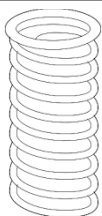
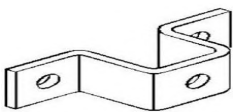
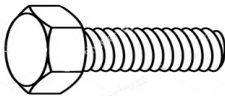
Delens namn	Del	Kvantitet
Spännfjäder		2
Spiralfjäder		2
Fjäder för ljuddämpare		2
Tryckplatta		2
Bult		8

Bild 5

Information om produkten

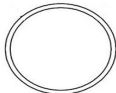
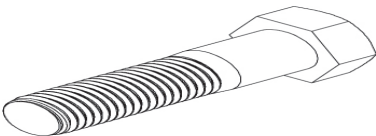
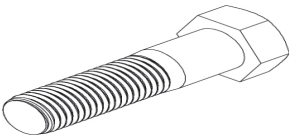
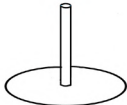
Delens namn	Del	Kvantitet
M10 mutter		1
M12 mutter		2
Låsring		1
M12 x 120 Skruv		1
M10 x 20 Skruv		2
Spärrstift		2

Bild 6

Information om produkten

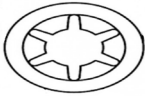
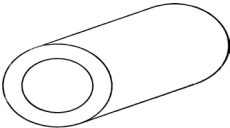
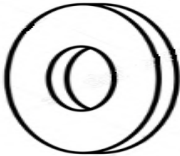
Delens namn	Del	Kvantitet
Starlock bricka		2
Rullaxel		1
Stift Ø10,5x20		6
Stålkabelcirkel		3
Splint Ø2,5x25		9
Splint Ø2,5x20		3

Bild 7
Information om produkten

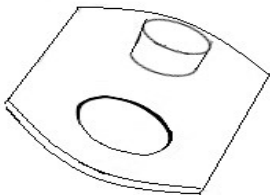
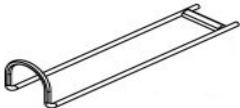
Delens namn	Del	Kvantitet
Guide lås		1
Krok för panel- stöd		2
Kabelklämma		1

Bild 8

Information om produkten

Montering

- Se till att det finns tillräckligt med utrymme och att det är väl synligt.
- Montera alltid enheten i par.
- När anordningen står under tryck får den inte flyttas eller förskjutas.
- Använd pressens bruksanvisning som hjälpmedel vid monteringen.



⚠ CAUTION

Risk för att tippa över! Allvarliga personskador kan bli följden. Montera alltid två och två!

1. Montering Stativbas

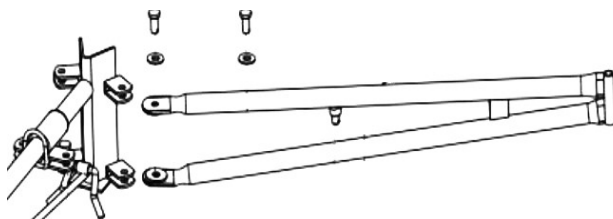
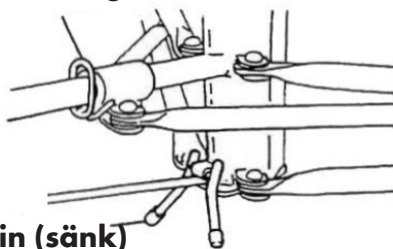


Bild 9

- Anslut basbenet till benet med okring. Basbenets ändar sammanfogas med hjälp av brickor Ø12, saxsprint Ø2,5x25 och bultar för att göra forbindelsen starkare enligt fig. 9. Upprepa detta steg för att ansluta det andra benet på den andra sidan.

Tryck ner skj- tokets ring



Ställ in (sänk) backstop

Bild 10

- Tryck ner glidokets ring. Håll ringen nere medan du svänger ut de två främre benen tills okringen snäpper fast i låshålet på undersidan av glidröret enligt fig. 10.
- För att förhindra att stativbasen rullar bakåt under monteringen, montera bakåstoppen och sänk den enligt fig. 10.

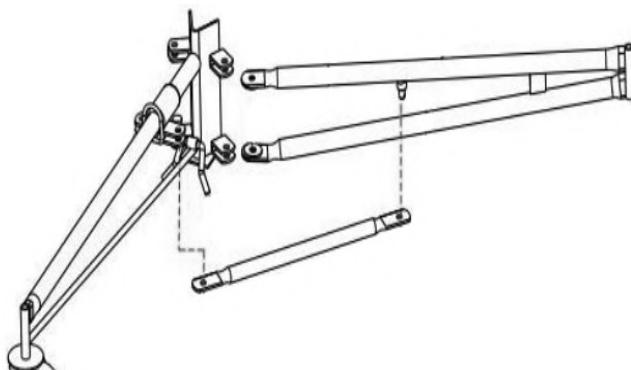


Bild 11

- Fäst basanslutningarna på basbenet och okringen med hjälp av brickor Ø12, saxsprint Ø2,5x25 och bultar enligt fig. 11.

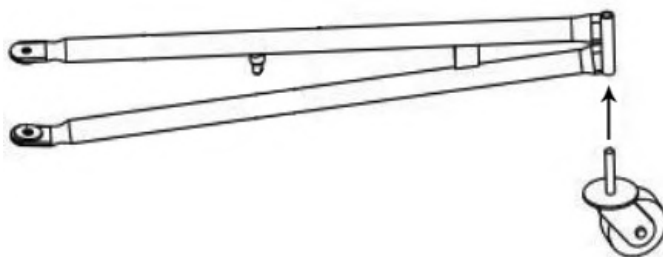


Bild 12

- Sätt fast länkhjulen med alla tre benen enligt bild 12.

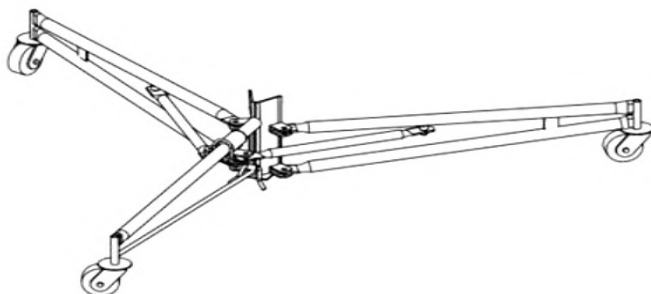


Bild 13

- När alla ben är anslutna kommer den slutliga basenheten att se ut som visas i fig. 13.

2. Montering av vinsch

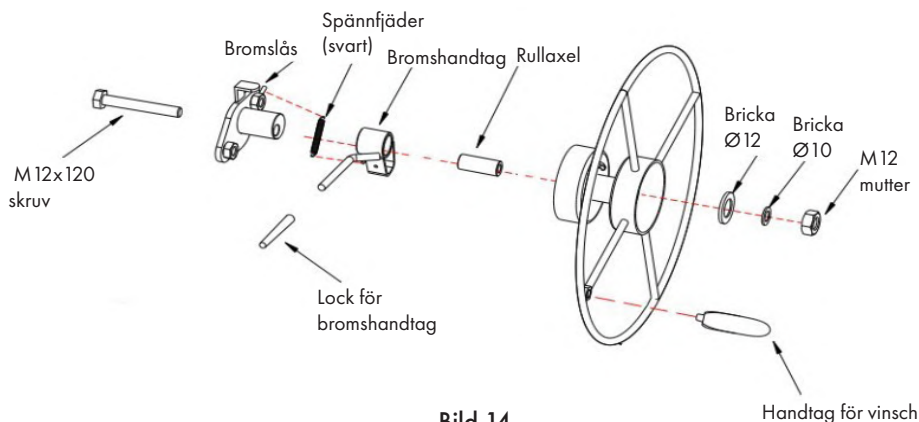


Bild 14

- Slutför monteringen av vinschhjulet enligt Fig. 14.

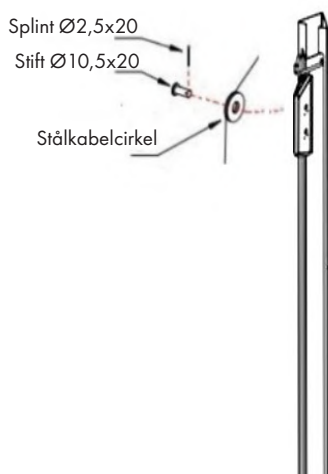


Bild 15

- Teleskopsektionen har två inre delar, ta bort dem från ramen.
- Ta kabeln som är lindad runt vinschhjulet och för den genom den övre delen av teleskopaggregatet enligt Fig.15.
- För in stålkabelcirkeln i avsett område. Se till att kabeln passerar genom stålkabelns cirkelradie och anslut den till ramen med Ø10,5x20 och sprint Ø2,5x20.

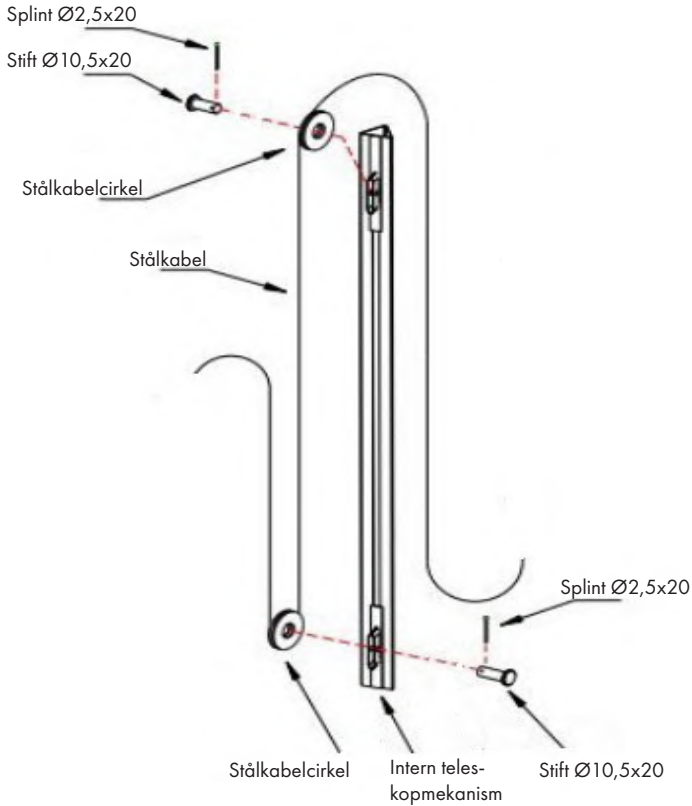


Bild 16

- Fortsätt att föra in kabeln i den interna teleskopmekanismen (som togs bort i ett tidigare steg). För in kabeln i dessa mekanismer och för in stålkabelcirkeln på ett sätt så att kabeln passerar genom dess radie. Anslut slutligen med stift Ø10,5x20 och sprint Ø2,5x20 enligt fig. 16.

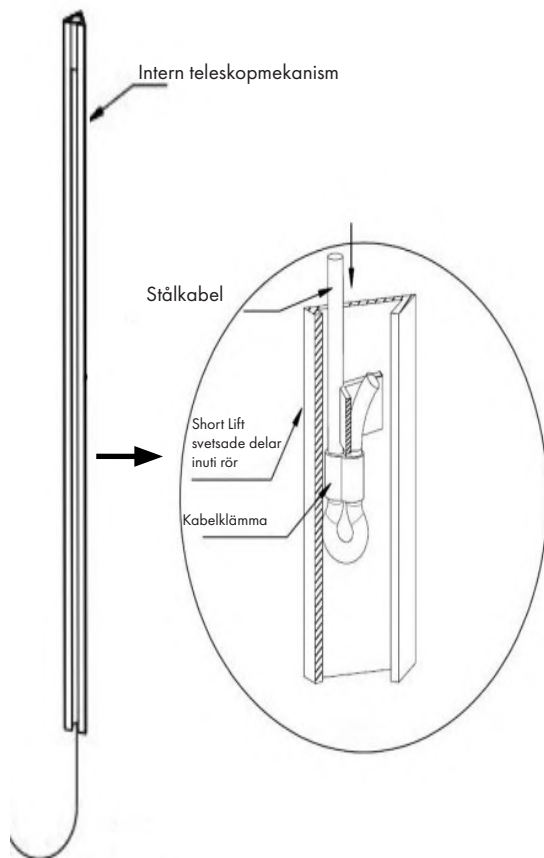


Bild 17

- I den andra inre teleskopmekanismen, för in vajern baklänges genom en öppning mot dess övre del. Använd en kabelklämma för att fästa den enligt fig. 17.
- När vajern har lindats helt och hållet, för in den i den andra teleskopmekanismen och för in den i ramenheten.

3. Montering av ram

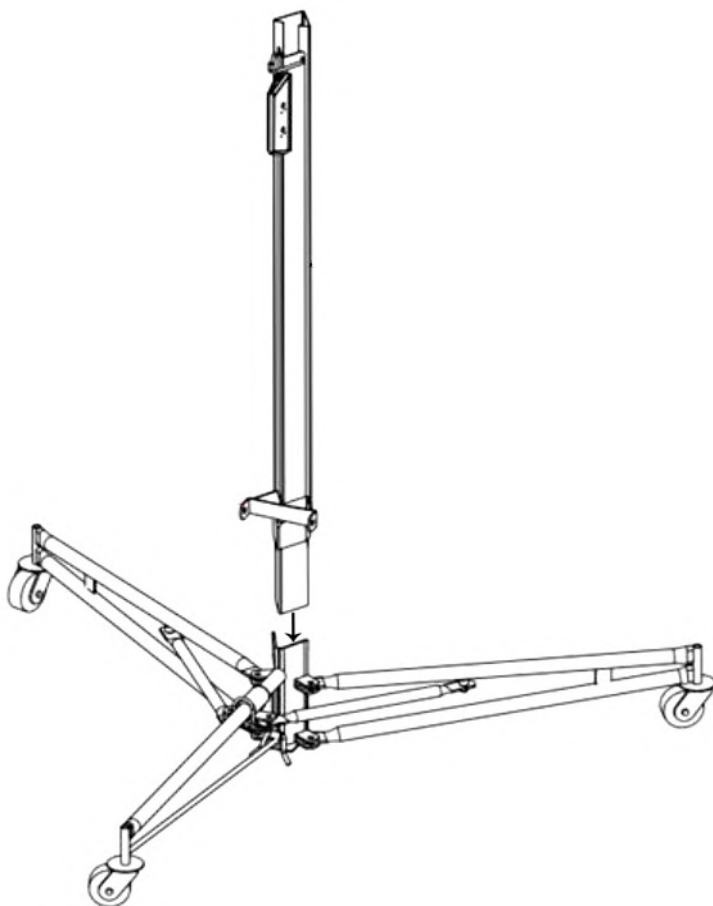


Bild 18

- Sätt ramhuset på de två "V"-vinklarna på stativbasen och sänk ramen tills den sitter fast i vinklarna. Innan du fortsätter ska du kontrollera att ramen är helt nedtryckt och att den hålls fast av vinklarna enligt fig. 18.

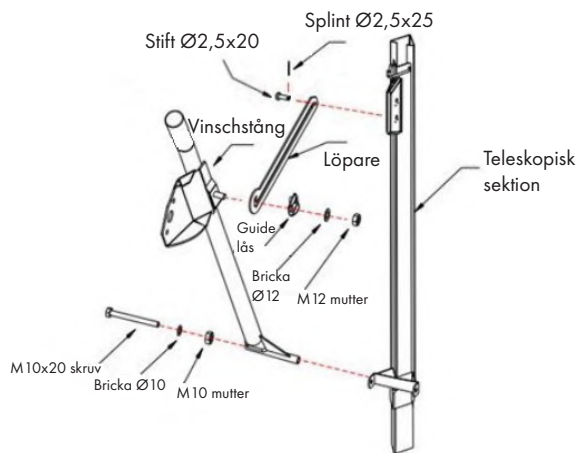


Bild 19

- Fäst vinschstången på ramen. Gör anslutningen med hjälp av M10-mutter, bricka Ø12 och M10x20-skruv.
- Fäst löparen på ramens övre del med ett stift Ø10,5x20 och en sprint Ø2,5x25.
- Fäst vinschstången och löparen i varandra enligt fig. 19.

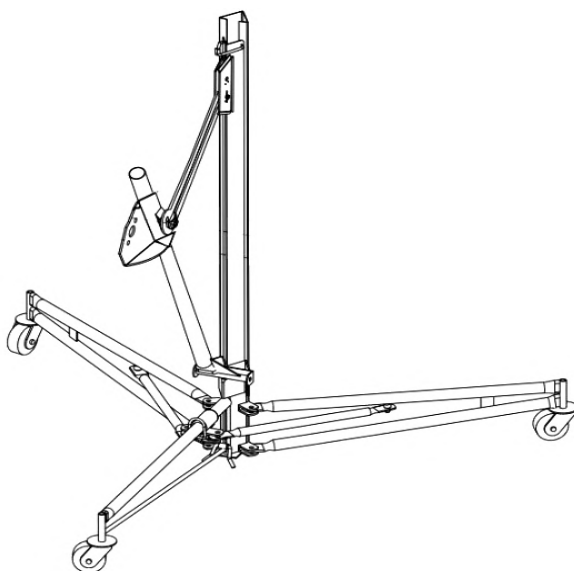


Bild 20

- Den slutliga monteringen ska se ut som i Fig.20.

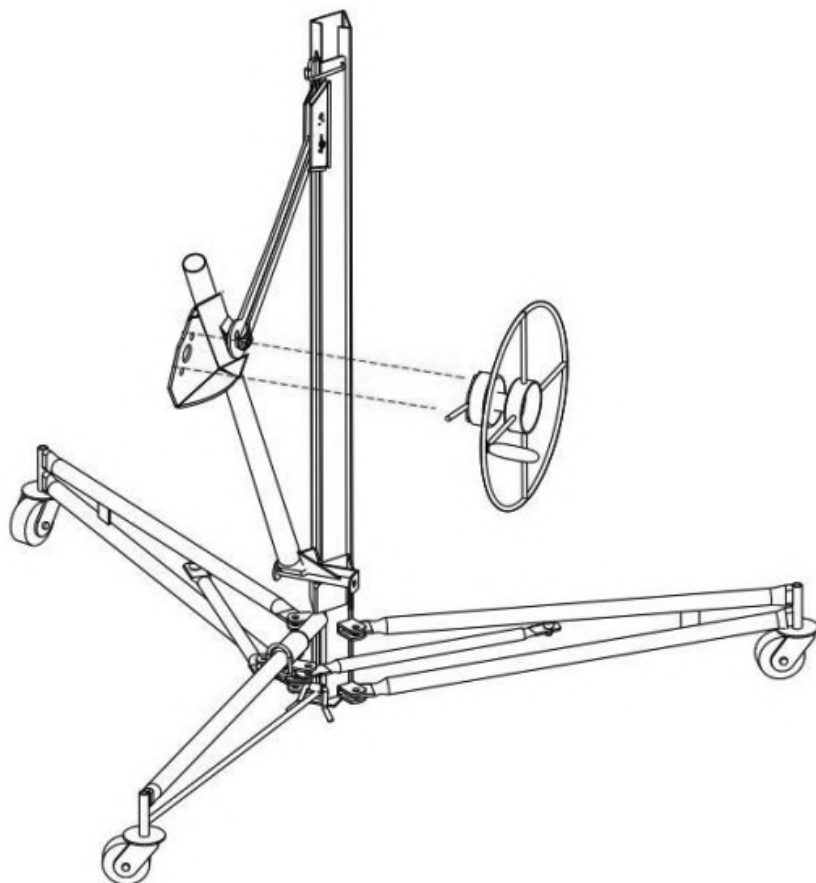


Bild 21

- Fäst hjulenheten på ramenheten med bricka Ø10 och M10x20-skravar enligt bild 12.

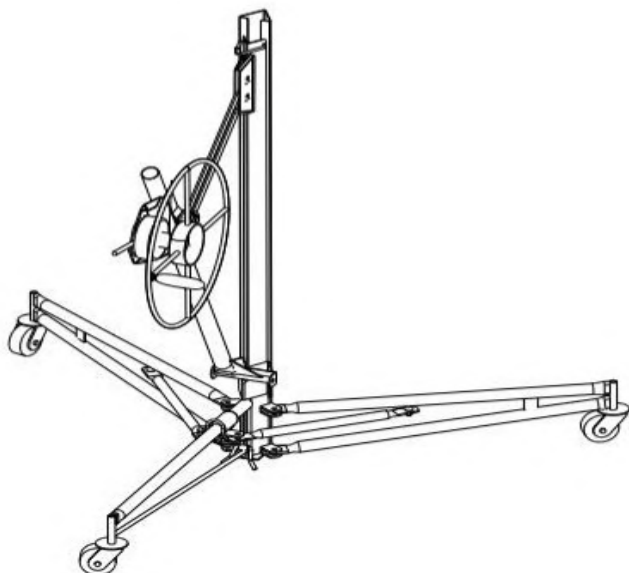


Bild 22

- När hjulet har fästs på huvudenheten ska det se ut som i fig. 22.

4. Montering av vagga och tvärarmar

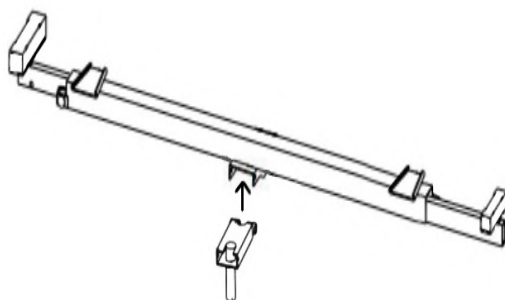


Bild 23

- Fäst monteringsfästet på vaggan enligt bild 23.

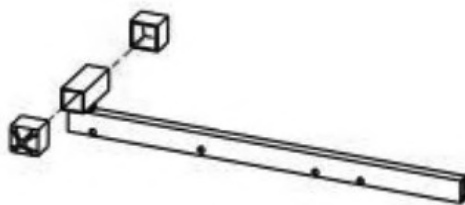


Bild 24

- Fäst ändstyckena på bommen enligt bild 24.



Korsarmarna är utbytbara.

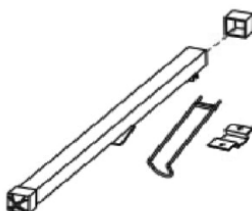


Bild 25

- Slutför tvärarmsmonteringen genom att fästa tvärarmslocken och stödkrokarna enligt visas i Fig. 25.

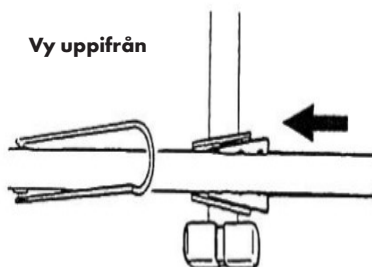


Bild 26

- Sätt fast tvärarmarna på vaggan.
- För in de koniska plattorna på tvärarmarna i de koniska spåren på vaggan enligt fig. 26.

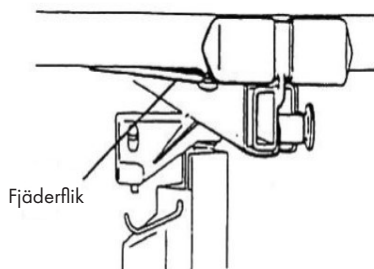


Bild 27

- Tryck varje tvärarm framåt in i sockeln tills fjäderfliken på tvärarmens undersida snäpper på plats enligt fig. 27.

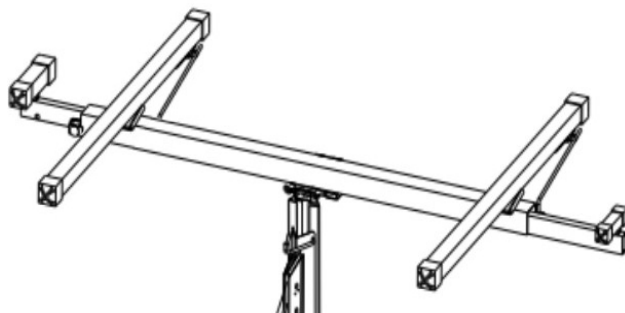


Bild 28

- När båda tvärarmarna är fästa i vaggan ska den slutliga monteringen se ut som i Fig. 28.

Instruktioner för användning



⚠ WARNING

- Se till att liften är korrekt monterad och kontrollera att den fungerar innan arbetet påbörjas.
- Inspektera enheten noggrant med avseende på slitage eller skador. Var särskilt uppmärksam på kabeln.
- Se till att liften har arbetsrumstemperatur innan den används.
- Kontrollera att vinschens bromstrumma är ren och torr före användning.

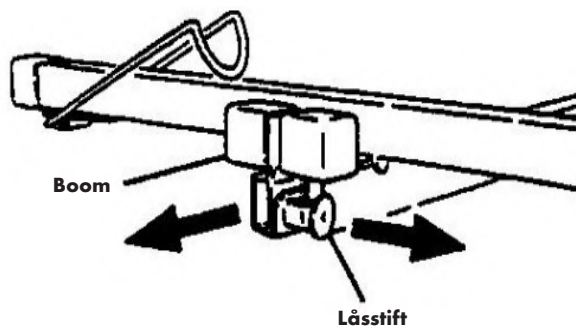


Bild 29

1. Bom för plattbärare

Utkragningen på plattstödet utökar stödytan för större paneler. För att bredda vagnen, dra i låstappen med höger hand tills du kan flytta vagnen med vänster hand. Låssprinten kan låsas i ett av tre lägen, se fig. 29.

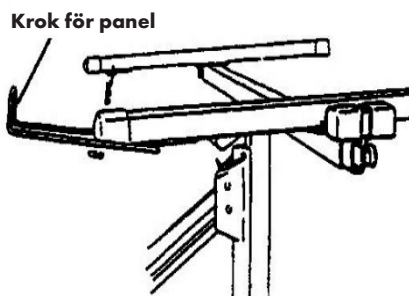


Bild 30

2. Krokar för panelstöd

Fäll ut stödkroken på varje tvärstag för att hålla plattan när den är lastad eller när plattbäraren är lutad, se Fig. 30. För att undvika skador måste de vara helt indragna före transport eller förvaring.

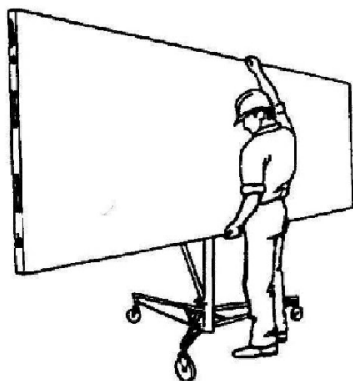


Bild 31

3. För att ladda en panel

Sätt backstoppet på stativbasen för att hålla enheten i position. Förläng vaggens stödben så att de ger ordentligt stöd åt gipsväggen, luta vaggan och sväng ut tvärmens stödkrokar. Ladda Panel Lift framifrån enligt fig. 31 med gipsskivans framsida i kontakt med vaggan.

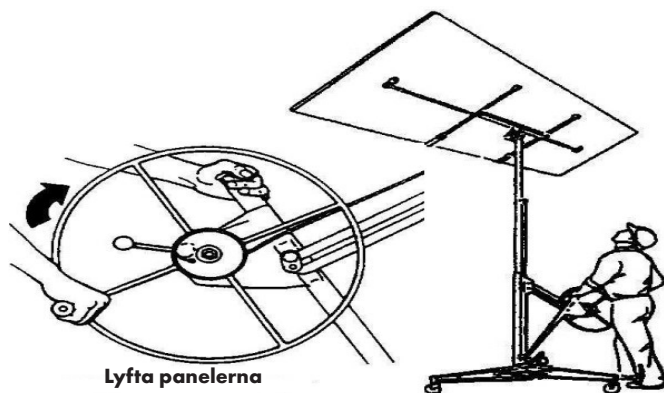


Bild 32

4. Att höja panelen

- För att höja panelen, rotera vinschhjulet i den riktning som visas i Fig. 32. Bromsarmen är fjäderbelastad för att hålla vinschen automatiskt på alla höjder.

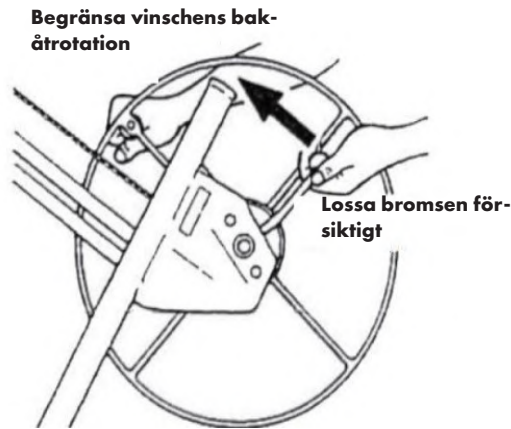


Bild 33

5. För att sänka panelen

Kontrollera vinschens bakåtro- tation genom att ta tag i vinschhandtaget med höger hand INNAN du släpper bromsen med vänster hand. Använd ALLTID denna tvåhandsmetod när du sänker panelhissen enligt Fig. 33.

Rengöring, skötsel och underhåll

Rengöring

- Rengör regelbundet alla delar av apparaten noggrant med en fuktig trasa.
- Avlägsna spån och grader från enheten regelbundet efter varje idrifttagning.

Vård

- Inspektera kabeln före varje arbetsdag. Byt ut den vid första tecken på slitage.
- Olja kabelskivorna då och då. Veva upp teleskopsektionerna för åtkomst till den in- vändiga kabelskivan. Låt aldrig olja eller fett komma i kontakt med ytan på vinschens bromstrumma.
- Om karmens teleskopdelar inte fungerar smidigt, applicera hushållsparaffin på gli- dytorna.

Transport

- Transportera enheten över långa avstånd med en gaffeltruck.
- För gaffeltruckens gaffel under gaffeln:
under den övre tvärstången.
- Lyft upp enheten för transport med en gaffeltruck.

Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Lyften misslyckas med att lyfta eller manövrera paneler.	Mekaniskt fel på lyftmekanismen	Inspektera växlar, motorer och lyftmekanismer med avseende på skador eller hinder.
Lift kämpar för att hålla paneler.	1. Överskrider viktkapaciteten. 2. Låsmekanismen kopplas inte in ordentligt.	1. Ta bort övervikt om det behövs för att förhindra belastning på utrustningen. 2. Kontrollera låsmekanismen genom att lyfta enheten något.

Tekniska data

MODELL	PL1-68
Arbetshöjd	140-350 cm
Maximal arbetsbredd	290 cm
Maximal nyttolast	68 kg
Svängbara hjul ØxB	10 x 3 cm
Mått (L x B x H)	140x140x140 cm
Vikt	Cirka 40 kg

Avfallshantering

Kassera din gamla enhet när den är uttjänt i enlighet med nationella bestämmelser. Vid kassering av apparaten ska du följa de bestämmelser som gäller i ditt land och din kommun.

	⚠ CAUTION
	Gör apparaten obrukbar innan du kasserar den för att förhindra felaktig användning och därmed förknippade faror.



Släng aldrig apparaten i vanligt hushållsavfall.

Garanti

All information och alla anvisningar i denna bruksanvisning har sammanställts i enlighet med gällande bestämmelser och den aktuella tekniska utvecklingen samt vår mångåriga kunskap och erfarenhet.

Översättningarna av bruksanvisningen har gjorts efter bästa förmåga.

EBERTH lämnar en garanti på 24 månader från inköpsdatumet i enlighet med de lagstadgade bestämmelserna.

Inköpsbeviset är obligatoriskt för garantianspråk.

EBERTH lämnar ingen garanti för enheter vars serienummer har förfalskats, ändrats eller tagits bort.

Garantianspråk existerar inte:

- ◇ Skada på grund av felaktig användning
- ◇ Skada på grund av yttre påverkan, slitdelar

Om du har några frågor, vänligen kontakta Rocket Tools kundtjänst.

För detta ändamål, vänligen ge information om artikelbeskrivningen, kundnummer och fakturanummer redo.

Service

Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin, Tyskland.

E-post: service@rocket-tools.se

Hemsida: www.rocket-tools.se

Telefon: 030692061870

CE- Försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar härmed,
Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin, Tyskland.

Det faktum att de produkter som beskrivs nedan, på grund av deras design och konstruktion, liksom i de rapporter som vi har släppt ut på marknaden, uppfyller de relevanta, grundläggande säkerhets- och hälsokraven i EG-direktiven. Om utrustningen ändras på ett sätt som inte överenskommits med oss, förlorar denna deklaration sin giltighet.

Anordningarnas beteckning: PL1-68

Relevanta EG-direktiv: 2006/42/EG

Tillämpade standarder: EN ISO 12100:2010
EN ISO 13854:2019
EN ISO 14120:2015
ISO 13857:2019

Plats , Datum : Berlin, 27.06.2024

Uppgifter om firmatecknaren:

Andreas Hebestreit



Andreas Hebestreit
Verkställande direktör

